

MEMORIAS

DE LA

Secretaría Jeneral del Cuerpo de Bomberos

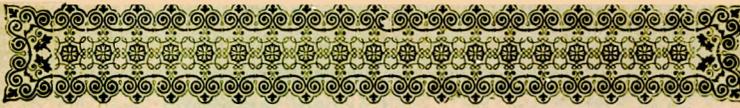
DE

SANTIAGO

CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS 1900, 1901, 1902 I 1903



SANTIAGO DE CHILE
IMPRESA CERVANTES
BANDERA, 50
—
1904



DIRECTORIO

DEL

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

1900

OFICIALES JENERALES

Superintendente,	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Emilio Petit
Comandante	„ Jorje Phillips
Segundo Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge
Secretario Jeneral	„ Jerman Munita

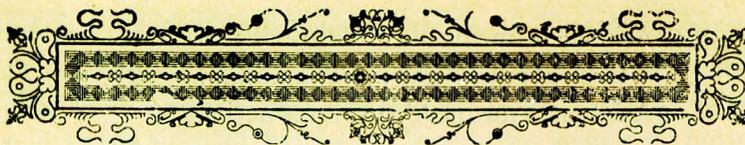
DIRECTORES

1 ^a Compañía,	Don Samuel Izquierdo
2 ^a „	„ Anselmo Hevia R.
3 ^a „	„ Jacinto Varas
4 ^a „	„ Jorje Marchand

5 ^a	Compañía,	Don	Gustavo Ried
6 ^a	„	„	Cárlos T. Robinet
7 ^a	„	„	Gaston Burgalat
8 ^a	„	„	Cárlos F. Amtmann
9 ^a	„	„	Manuel A. Covarrúbias
10 ^a	„	„	Antonio Montero
11 ^a	„	„	Bonifacio Depassier
12 ^a	„	„	Eduardo Guerrero V.

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don José Besa	Don Ignacio Santa María
„ Cárlos Rogers	„ Emiliano Llona
„ Samuel Izquierdo	„ José Luis Claro
„ José A. Tiska	„ Manuel Recabárren



MEMORIA
DEL
SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS
DE SANTIAGO
—
1900

Cumplo con el deber que me impone el artículo 39, inciso 8º del Reglamento Jeneral, de dar cuenta de la marcha de la Institucion durante el año de 1900.

El personal de las doce Compañías que forman el Cuerpo se componia del modo siguiente en 1º de Enero de este año:

Voluntarios honorarios.....	230
Id. activos.....	318
Ausiliares honorarios.....	101
Id. activos.....	75
<hr/>	
TOTAL.....	724

Asistencia media de voluntarios ac- tivos i honorarios.....	227
Asistencia media de ausiliares activos i honorarios.....	53
	<hr/>
TOTAL.....	280
 Altas de voluntarios.....	 93
Id. de ausiliares.....	2
	<hr/>
TOTAL.....	95
 Bajas de voluntarios.....	 52
Id. de ausiliares.....	17
	<hr/>
TOTAL.....	69
 Existencia de voluntarios en 31 de Diciembre de 1900.....	 577
Existencia de ausiliares en 31 de Di- ciembre de 1900.....	160
	<hr/>
TOTAL.....	737

En el curso del año que comprende esta Memoria ocurrieron los siguientes actos jenerales de servicio:

Llamadas a incendios.....	35
Funerales	6
Ejercicio Jeneral.....	1
Distribucion de premios.	1
	<hr/>
TOTAL.....	43

El material de trabajo ha aumentado con el ingreso al servicio de la nueva bomba canadiense, de la fábrica de los

señores Watterous, adquirida por la 1ª Compañía por el precio de 13,000 pesos, mas o ménos, oro de 18 peniques. Esta bomba fué costeadada con erogaciones de la propia Compañía i sin solicitar ayuda del Directorio, siendo de notar que realizó tambien, en la misma forma, valiosas mejoras e importantes reparaciones en el edificio de su cuartel.

Esta conducta, que demuestra el interes de los voluntarios de esa Compañía por acrecentar su prestigio, mereció calurosa felicitacion del Directorio, segun acuerdo adoptado por éste en sesion de 5 de Diciembre.

Se recibieron de Europa dos encargos de mangueras, uno de 1,100 metros i el otro de 1,000, que fueron distribuidos equitativamente entre las compañías.

Se concedió autorizacion á la 3ª Compañía para enajenar su bomba a vapor i el gallo para mangueras, a la 6ª su carro chico de material i a la 8ª su carro viejo de escalas.

Las jestioniones pendientes desde el año anterior para obtener del Fisco la concesion de una estension de terreno destinado a construir un cuartel definitivo para dos Compañías, tuvieron felizmente, en el actual, solucion satisfactoria.

El Supremo Gobierno cedió al Cuerpo un espacio suficiente en la ribera norte del Mapocho, a la salida del puente de San Antonio, dentro del área ocupada por la Plazuela de la Recoleta, para el objeto indicado. Este sitio ofrecia la triple ventaja de su gratuidad, de su ubicacion i de tener cimientos nuevos que podian ser aprovechados ventajosamente.

El siguiente fué el decreto gubernativo que otorgó esta concesión:

“Núm. 195.—Santiago, 22 de Enero de 1901.—Vistos estos antecedentes,

Decreto:

1.º Concédese en uso al Cuerpo de Bomberos de esta ca-

pital, con el objeto de que establezca un cuartel, una estension de cuarenta metros de frente por treinta de fondo, o sea un total de mil doscientos metros cuadrados, de los terrenos de la canalizacion del Mapocho, situada en la ribera norte en la esquina de la Plazuela de la Recoleta, a la salida del puente de la calle de San Antonio, en el lugar que han ocupado las caballerizas de la Traccion Eléctrica.

2.º Esta concesion se entenderá otorgada sin perjuicio de terceros, no pudiéndose destinar el terreno a otro objeto que el mencionado.

3.º El Fisco se reserva el derecho de poner fin a la concesion en cualquier tiempo que estimare necesario recuperar dicha estension, previo desahucio de un año, dentro del cual podrá el concesionario retirar los materiales.

4.º Se deja sin efecto el decreto número 1,247 de 30 de Abril de 1900.

Tómese razon, comuníquese i publíquese.—ERRÁZURIZ.—
Nicolas González E.”

Despues de detenido estudio, se resolvió construir en ese local dos cuarteles: uno para la 2ª i otro para la 8ª, o sea, una compañía de agua i otra de escalas.

Se pensó que de este modo se atenderian eficazmente las necesidades de un barrio que hasta entónces no habia contado, dentro de su radio, con un servicio contra incendios i que se consultaban ventajas económicas bien estimables para llevar a cabo la construccion.

La Comision de fábrica de este edificio quedó compuesta de los señores Superintendente, Comandantes i Director de la 2ª.

Se resolvió pedir propuestas públicas para la construccion.

Como se recordará, se cuenta para realizar esta obra con la base de \$ 20,000 dados por el Gobierno como indemniza-

cion por la entrega del local que ocupó la 2ª en la calle de Santa Rosa.

La 12ª Compañía, de hachas i escalas, que se encuentra ubicada en el Cuartel Jeneral, no dispone de las comodidades necesarias para prestar debidamente sus servicios.

Se ha pensado entónces, respondiendo al propósito que tuvieron en vista sus organizadores, trasladarla al barrio de Yungai, en donde, como es sabido, solo existe una Compañía de agua.

Don Manuel Alberto Fuenzalida ofreció en venta, con este objeto, un sitio de 10 metros de frente por 27 de fondo, o sean, 270 metros cuadrados, situado en la Avenida Cumming entre las calles de Compañía i Huérfanos, por el precio de \$ 6,000.

Aun cuando en el primer momento se consideró excesivo el valor de esta propiedad, se pudo advertir mas tarde que tenia cimientos que podían utilizarse para la construccion i que representaban tambien un valor apreciable que se estimó en mil pesos.

Se accedió, entónces, a la solicitud hecha por la Compañía para que se le comprase ese sitio en la suma indicada, i se resolvió, a la vez, facilitarle cuatro mil pesos mas para la construccion del cuartel.

En sesion de 3 de Octubre del presente año el señor Superintendente dió a saber al Directorio que la compra habia quedado perfeccionaúa en las condiciones antedichas.

Quedó comisionado el señor Comandante para vijilar los trabajos i se convino en que el pago de ellos se iria haciendo por la Tesorería Jeneral a medida que se fuesen ejecutando.

En atencion al mal estado en que se hallaba el cuartel ocupado por la 7ª Compañía en la calle de Castro, se resolvió trasladarla al Cuartel Jeneral mientras puede proveerse a su ubicacion definitiva en otro barrio de la ciudad.

Durante el presente año se aprobaron las reformas de los reglamentos particulares de las Compañías 1^a, 2^a, 3^a, 8^a i 12^a, que éstas sometieron a la consideracion del Directorio.

Con el objeto de atender al mejoramiento de su material, las Compañías 3^a, 7^a, 8^a i 12^a obtuvieron los permisos que respectivamente recabaron, para recojer erogaciones particulares i aceptar beneficios teatrales.

Al concederse estas autorizaciones se recomendó a las Compañías que procurasen obtener los beneficios teatrales en las mejores condiciones, porque, de ordinario, los resultados son ilusorios para quien los recibe i favorecen mas al que los da, i en tanto se especula con el nombre del Cuerpo.

Al Congreso que debió tener lugar en Berlin, en Febrero del año en curso i a que fué invitado el Cuerpo por el señor Ministro de Chile en Alemania, se nombró como delegado al ex-Vice-Superintendente don Emilio Petit.

A fin de dar a nuestro representante las mayores facilidades para el desempeño de su cometido, se convino en recabar del Ministro del Interior la confirmacion oficial de ese nombramiento i el Gobierno, accediendo a esta peticion, así lo hizo por decreto supremo núm. 3,332, nombrando al señor Petit delegado del Gobierno de Chile a ese Congreso.

Debiendo trasladarse a Europa el voluntario de la 6^a Compañía don Alberto Mansfeld, a peticion suya, el Directorio le otorgó una recomendacion para acreditarlo ante los jefes de los Cuerpos de Bomberos de los paises del Viejo Mundo, a fin de que pueda imponerse de los adelantos alcanzados en el ramo de estincion de incendios.

El señor Mansfeld presentará, a su regreso al pais, un in-

forme de los principales progresos alcanzados en la materia en los países europeos que tenga ocasion de visitar.

El señor Comandante presentó a la consideracion del Directorio un estenso estudio sobre el estado actual de los servicios del Cuerpo i sobre los medios de mejorarlos.

Se resolvió tomar nota de sus indicaciones i publicar dicho informe.

Consultado el Directorio por la Comandancia acerca de la asistencia a las sesiones de los Capitanes-Ayudantes, en sesion de 3 de Enero, se adoptó el siguiente acuerdo:

“Los Capitanes-Ayudantes, por órden numérico, podrán asistir a las sesiones del Directorio, en reemplazo de alguno de los comandantes, aun en el caso de que concurra uno solo de éstos.”

Desde años atras existia pendiente un acuerdo, cuya ejecucion se encomendó al secretario jeneral de aquella época don Cárlos T. Robinet, para mandar hacer una reproduccion de un grupo fotográfico del primer Directorio que tuvo el Cuerpo a su fundacion.

El señor Robinet solo en el presente año pudo dar cumplimiento a este encargo, ordenando ejecutar el trabajo, que ha pasado a decorar el Salon de nuestras sesiones como vivo recuerdo de los fundadores de la Institucion.

Impuesto el Directorio de que en la reconstruccion del edificio del Congreso Nacional no se habia procedido atinadamente al hacer la distribucion de los grifos contra incendios, se creyó conveniente dirigir una nota a la Comision de fábrica del edificio, haciéndole algunas indicaciones al respecto, como ser la ubicacion de los aparatos, las medidas de precaucion al instalarlos, el diámetro de las uniones, etc., etc.

No obstante esa comunicacion, se pudo comprobar que

se descuidaron detalles importantes, i, lo que es mas grave, que se habian dejado abiertas las portañuelas de comunicacion de los distintos departamentos, separados por murallas cortafuego.

El Directorio insistió nuevamente en representar los defectos apuntados, a fin de prevenir las proporciones de cualquier siniestro.

El estudio del proyecto de alcantarillado para la ciudad, a cargo del ingeniero don Gaspar Ronfosse, ha permitido consultar en él la distribucion del servicio de grifos.

En el informe del referido ingeniero se deja constancia del número i ubicacion de éstos, en los siguientes términos:

“*Grifos para incendio.*—De acuerdo con el señor Superintendente del Cuerpo de Bomberos, hemos previsto jeneralmente un grifo en cada cruce de calles, siempre que tengan las manzanas una lonjitud de mas o ménos 125 metros por lado; cuando esa lonjitud es mayor los hemos colocado a cada cien metros.

Hemos admitido para el gasto de cada uno de estos grifos siete i medio litros por segundo i supuesto que trabajaran al mismo tiempo por lo ménos dos bocas, lo que nos da para la cañería de alimentacion un diámetro mínimo de 100 m/m.

En la parte mas comercial de la zona central, entre la Alameda de las Delicias i el Mapocho i de las calles de Bandera a San Antonio, hemos creido prudente prever tres grifos por cuadra, con una cañería de alimentacion capaz de surtir de agua a los tres grifos a un tiempo.

El Teatro Municipal está rodeado de una cañería provista de ocho grifos, que permite utilizar al mismo tiempo otros ocho grifos colocados en el interior del edificio, de suerte que en un momento dado podrian trabajar juntos los dieciseis grifos.

En cuanto a los otros edificios i establecimientos públicos, cuarteles, conventos, iglesias, etc., etc., tambien se han previsto en sus alrededores cañerías de mayor diámetro con sus correspondientes grifos contra incendio.

En resúmen, el proyecto consulta:

	Grifos
En el barrio central.....	365
En el barrio Ultra-Alameda.....	633
En el barrio Ultra-Mapocho.....	177

O sea un total de 1,175 grifos para toda la ciudad.—(Firmado).—*Gaspar Ronfosse*, injeniero.”

Mediante el celo infatigable del señor segundo comandante asociado del pro-secretario jeneral, se ha conseguido restablecer el órden, cuya ausencia tanto se hacia sentir en el Mausoleo del Cuerpo.

La estrechez del local, la falta de un rejistro ordenado de las sepultaciones, la colocacion de los cadáveres sin obediencia a plan alguno, la libertad en que se dejaba a los deudos de los difuntos para tapar o dejar descubiertos los nichos sin ponerles inscripciones que permitiesen en cualquier momento identificarlos, dieron como resultado lójico e inevitable una confusion, que, a no conjurarla a tiempo, habría sido causa de justificadas inquietudes i alarmas.

Con la autorizacion del Directorio, el segundo comandante regularizó la anómala situacion existente, adoptando, entre otras medidas, la de cerrar todos los nichos con planchas de mármol en vez de ladrillos i la de colocar sobre ellas placas de metal con los nombres de los fallecidos i demas detalles del caso.

En cuanto a la falta de capacidad del local, se estudia la mejor manera, ya sea de ensancharlo o de adquirir otro nuevo.

Las subvenciones de que gozaban las Compañías en el año actual, fueron reducidas para el próximo en pequeñas sumas.

A la 3ª se le redujo, además, la suma de \$ 400, mientras permanezca sin bomba, por haber vendido la suya i hecho encargo a Europa de una nueva.

Como medida encaminada a obtener mayor orden en el cobro de las subvenciones, con fecha 4 de Julio del año actual, el Directorio adoptó el siguiente acuerdo de efectos permanentes: "En lo futuro no se entregará la subvencion ordinaria del Directorio a las Compañías que en tiempo oportuno no hubieren remitido sus inventarios."

La omision en que frecuentemente incurrian algunas Compañías de no pasar a la Secretaría Jeneral las altas de algunos empleados subalternos, ya fuesen cuartereros o ayudantes, hacía que en el caso de fallecer alguno de éstos no fuese posible darles las facilidades de entierro i sepultura a que tienen derecho los auxiliares.

Para obviar este inconveniente, se acordó, en sesion de 21 de Noviembre, considerar a los cuartereros i ayudantes como auxiliares para los efectos consiguientes a su fallecimiento i autorizar la inscripcion de ellos en el Registro Jeneral.

El movimiento económico del Cuerpo durante el presente año se contiene en los cuadros de la Tesorería Jeneral incorporados en el Anexo número 1.

Tuve ocasion de dar cuenta en la Memoria del año próximo pasado del accidente ocurrido en el último Ejercicio Jeneral al niño Dionisio 2º Muñoz, así como de los propósitos que animaron al Directorio para erogar cierta suma destinada a servirle de base para asegurar su porvenir.

La Compañía de Seguros “La Nacional”, mediante gestiones del señor Superintendente, propuso constituir la formación de un capital a favor del niño herido con arreglo a dos sistemas, uno de los cuales consistía en entregarle a la Compañía la cantidad de 500 pesos, obligándose ella a devolver 1,000 pesos al término de diez años.

Aceptada esta proposición, que se consideró la más ventajosa, se autorizó al señor Superintendente para celebrar con la Compañía el correspondiente contrato.

El texto de dicho contrato puede verse en el Anexo número 2.

Convencido el Directorio de la conveniencia de uniformar el vestuario de los Oficiales Jenerales, se ha preocupado de dictar un Reglamento con tal objeto, que fué aprobado en sesión de 10 de Enero i que puede verse en el Anexo número 3.

Siendo éste el primer paso que se daba en el sentido indicado, acaso no resultó ese Reglamento la última palabra sobre la materia i tal vez habrá necesidad de introducir en él dentro de poco algunas reformas sustanciales.

La situación económica del Cuerpo se ha presentado durante este año con caracteres que, si bien no infundieron alarma en los espíritus, los preocuparon lo bastante para prestar a este problema atención cuidadosa i preferente.

Las crecidas deudas hipotecarias que gravaban el edificio del Cuartel Jeneral, imponían sacrificios penosos para servir las con la debida puntualidad.

Una vez que se llegó al convencimiento de que las rentas de arrendamiento del edificio no eran suficientes para hacer el servicio de las deudas, hubo de pensarse en arbitrar los medios para equilibrar las entradas con los gastos.

En la sesión celebrada el 16 de Mayo, el señor Superin-

tendente trató estensamente acerca de este punto i sometió a la deliberacion de los presentes el maduro i bien meditado Proyecto que se inserta a continuacion:

“PROYECTO DE CONVERSION DE LAS DEUDAS ACTUALES DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO A LA CAJA HIPOTECARIA:

Los \$ 200,000 del 7% reducidos a \$ 164,644 se cancelarian con \$ 164,500 en bonos del año 1893 estimados al 94%.....	\$ 154,630
I el saldo en dinero.....	146
Los \$ 200,000 del 8% reducidos a \$ 168,347 se cancelarian con igual suma estimando, bonos a la par.....	168,347
Intereses sobre los fondos que se anticipen para comprar los bonos.....	1,500
Gastos de escritura, certificados, etc.....	200
Primer dividendo semestral de la nueva deuda.	16,000
	<hr/>
TOTAL DE GASTOS.....	\$ 340,823
	<hr/>
Venta de \$ 400,000 bonos del 6% al 8%.....	\$ 352,000
Cupones de \$ 164,500 bonos del 7%, ménos impuesto, etc.....	5,500
Cupones de \$ 168,000 bonos del 8%, ménos impuesto, etc.....	6,500
	<hr/>
PRODUCTO LÍQUIDO.....	\$ 364,000
	<hr/>

Queda, por consiguiente, un sobrante de \$ 23,177, i por tanto, se puede reducir el nuevo préstamo a sólo \$ 380,000, o a lo ménos si se quiere tomar lo indispensable para la cancelacion de las deudas actuales.

El servicio de éstas importa al año.....	\$ 38,000
El de \$ 400,000 en bonos 6%.....	32,000
El de \$ 380,000 en bonos 6%.....	30,400
El servicio anual se reduciría, pues, en el primer caso en.....	6,000
I en el segundo en.....	7,600

Las rentas i gastos de los edificios han sido en los últimos cuatro años como sigue:

Años	RENTAS		GASTOS	
		Servicio deudas	Seguros i reparaciones	Totales
1896	\$ 43,372.00	\$ 38,000	\$ 1,639.60	\$ 39,639.60
1897	41,602.96	39,104	1,582.70	40,686.70
1898	30,531.18	38,000	1,765.35	39,765.35
1899	33,297.50	38,000	1,750.46	39,750.46
	<u>\$ 148,803.64</u>	<u>\$ 153,104</u>	<u>\$ 6,738.11</u>	<u>\$ 159,842.11</u>

El total de las rentas desde que se construyó el edificio hasta el 31 de diciembre de 1899 asciende a \$ 198,702.36, i el de lo gastado en servicio de las deudas, seguros i reparaciones, sube a \$ 242,392.11.

Hai, pues, un exceso sobre las entradas; pero como se han amortizado en \$ 67,009 las deudas, resulta que las rentas han bastado para pagar los intereses i gastos de conservación”.

Agregó el señor Superintendente que el déficit tan considerable de dos años atras, que tanto trabajo ha costado hacer bajar, volverá a producirse nuevamente si no se procede a reducir la deuda.

Estimó que era preciso entregar a las jeneraciones venideras una parte de la pesada carga que la jeneracion actual se ha impuesto con este edificio, a fin de poder vivir una vida mas desahogada en el presente.

Terminó proponiendo que se aprovechara la ocasion que hoi se presenta para proceder a la conversion de la deuda.

Aceptada en jeneral la idea propuesta, se designó una Comision compuesta de los señores Superintendente, Vice i del personal de la Comision de Rentas para realizarla.

La Comision llenó su cometido proponiendo las siguientes conclusiones:

1^a Llevar a cabo la conversion por la cantidad de 400 mil pesos, valor primitivo de la deuda hipotecaria, solicitando un empréstito equivalente a esta suma en letras del 6%;

2^a Pagar con esta cantidad el monto a que actualmente se encuentra reducida la obligacion, o sean \$ 340,000, mas o ménos;

3^a Que existiendo discrepancia entre los miembros de la Comision acerca de la oportunidad en que convenga realizar esta operacion, se consulte al Directorio sobre el particular.

Debatidas suficientemente estas conclusiones, se resolvió en definitiva la contratacion de un empréstito en cédulas de la Caja Hipotecaria de la serie del 6% por la cantidad necesaria para la cancelacion de las obligaciones vijentes, del 7 i del 8% i para el pago del primer dividendo de la nueva deuda i de los demas gastos que demande la operacion.

El señor Superintendente quedó facultado para llevar a efecto lo acordado i para suscribir las respectivas escrituras hipotecarias.

En sesion de 13 de Julio, el señor Superintendente dió cuenta de haberse concedido el empréstito por la indicada suma de \$ 360,000, en cédulas de la Caja Hipotecaria del 6%, con lo cual se reducirá el servicio de la deuda en la cantidad de \$ 13,000 anuales.

No obstante todo lo hecho, i por circunstancias de diverso carácter, no se llevó a cumplido término esta conversion.

Es de sentir que no se hubiese realizado porque habria sido mui ventajosa, pues el valor de las cédulas subió posteriormente hasta el 94%.

El señor Superintendente don Ismael Valdes Vergara hizo saber al Directorio que tiene en preparacion una obra titulada "Noticias sobre el Cuerpo de Bomberos de Santiago", que contiene apuntes para la historia de la institucion desde su fundacion hasta la fecha, i pidió autorizacion para destinar el producto de venta del libro a beneficio del Cuerpo.

Los laudables propósitos del autor de la obra en proyecto son, sin duda, dignos del mayor encomio, ya que, por lo demas, vendrá a llenar una necesidad bien sentida, desde que no existe obra alguna en que se contengan referencias sobre la historia de la Corporacion.

En atencion a lo espuesto, i despues de aplaudir la iniciativa del señor Superintendente sobre el particular, se acordó facultarlo para que proceda en la forma indicada.

Los principios de union i disciplina sobre que descansa el Cuerpo se han mantenido en un pié de cordialidad i de órden que hace honor a los asociados, salvo ciertas disensiones ocurridas en el seno de la 8ª Compañía, que hicieron necesaria la intervencion del Directorio.

Juzgados detenidamente esos hechos i despues de haberse tentado todos aquellos recursos encaminados a una solucion satisfactoria, fué preciso recurrir a medidas estremas que dieron como resultado la disolucion de la Compañía.

En sesion de 23 de Noviembre, integrado el Directorio con los Capitanes de Compañía, se decretó esta medida bien sensible pero indispensable al mantenimiento de la disciplina.

Inmediatamente despues se procedió a reorganizarla sobre bases justicieras i equitativas.

En atencion a los reconocidos merecimientos del voluntario de la 2ª Compañía i fundador del Cuerpo don Manuel Recabárren, se acordó por unanimidad, en sesion de 19 de Diciembre, concederle el título de Miembro Honorario del Directorio.

A mas de las circunstancias apuntadas en favor de este nombramiento, se tuvo tambien en cuenta, al discernirlo, el hecho de ser el señor Recabárren un ciudadano esclarecido, a quien el pais le debe señalados servicios durante su larga i laboriosa actuacion en la vida pública.

Durante el período que abraza esta reseña ha sido favorecido el Cuerpo con los siguientes donativos:

Señores Schiavetti Hnos., trescientos pesos (\$ 300);

Don Arturo Cousiño, treinta toneladas de carbon de Lota, de las cuales solamente ocho se han recibido hasta hoy;

Señores Keymer i Garin, producto del sorteo de la Librería Colon, setecientos veinte pesos (\$ 720);

Beneficio en la Plaza de Toros, tres mil dieciseis pesos (\$ 3,016);

Beneficio en el Teatro Municipal por la Compañía Lírica, cuatro mil seiscientos pesos (\$ 4,600); i

Beneficio en el Club Hípico de Santiago, mil cuatrocientos cuarenta i cuatro pesos sesenta i cinco centavos (\$ 1,444 65 centavos).

El señor don Guillermo Swinburn, dueño del Teatro de Variedades, dió a saber al Directorio que en el contrato de arriendo de ese establecimiento ha hecho figurar una cláu-

sula por la cual el arrendatario se obliga a dar anualmente un beneficio a favor de la Institucion.

El Vice-Superintendente, don Emilio Petit, renunció el cargo por tener que ausentarse del pais.

En sesion de 2 de Mayo le fué aceptada esa renuncia i el día 13 del mismo se elijió para reemplazarlo a don Samuel Izquierdo.

Con motivo de la aplicacion del Reglamento de Premios de Constancia, se suscitó cierta desintelijencia acerca del derecho que le asiste al Directorio para conceder abonos de tiempo i se adoptó, en sesion de 5 de Diciembre, el siguiente acuerdo: "Para conceder abonos de tiempo, para los efectos de los premios de constancia, se necesita la unanimidad de los presentes a la reunion, debiendo tomarse la resolucion en votacion secreta."

El Directorio celebró veintiuna sesiones en el curso del año, i ademas la revista jeneral de cuarteles, i el personal de que se compone asistió a ellas en la siguiente forma:

Oficiales Jenerales, Directores i Miembros Honorarios

Don	Ismael Valdes Vergara.....	21
..	{ Emilio Petit.....	6
..	{ Samuel Izquierdo.....	7
..	Jorje Phillips.....	21
..	Cárlos Reichhardt.....	21
..	Jorje Iunge.....	21
..	Jerman Munita.....	20
..	{ Samuel Izquierdo.....	13
..	{ Ismael Valdes Valdes.....	8
..	Anselmo Hevia Riquelme.....	15

Don	Jacinto Varas.....	22
„	Jorje Marchand.....	19
„	{ Gustavo Ried.....	8
„	{ Waldo Silva Palma	7
„	Cárlos T. Robinet.....	17
„	Gaston Burgalat.....	5
„	{ Cárlos Amtmann.....	10
„	{ Benjamin Navarrete.....	2
„	Manuel A. Covarrúbias.....	10
„	Antonio Montero.....	21
„	Bonifacio Depassier.....	16
„	Eduardo Guerrero V.....	14
„	José Antonio Tiska	2
„	Emiliano Llona.....	1
„	José Luis Claro.....	1

Consejo Superior de Disciplina

Don Ismael Valdes Vergara
„ Emiliano Llona
„ Ignacio Santa María
„ Samuel Izquierdo
„ Gustavo Ried
„ Cárlos T. Robinet

Comision de Rentas

Don Jorje Iunge
„ Jerman Munita
„ Manuel A. Covarrúbias
„ Cárlos F. Amtmann
„ Eduardo Guerrero Vergara

Los Capitanes-Ayudantes llenaron sus deberes a entera satisfaccion de sus jefes, haciéndose acreedores a los mas elojiosos conceptos de parte del señor Comandante.

Afortunadamente, no fué necesario convocar al Consejo Superior de Disciplina.

La Comision de Rentas celebró tres sesiones para dictaminar en los negocios sometidos a su conocimiento. Cada dia puede apreciarse mejor la importancia de esta comision para ilustrar al Directorio sobre los recursos con que cuenta i la mas acertada inversion de los fondos.

Las elecciones jenerales i de las Compañías tuvieron lugar en las fechas señaladas por los reglamentos. El resultado de ellas aparece en el Anexo que lleva el número 4.

Los oficiales jenerales fueron reelejidos en su totalidad.

En el Anexo número 5 se registra el movimiento que tuvo en el año la oficialidad de las distintas compañías.

En el Anexo número 6 figura la nómina de personas e instituciones que contribuyen bondadosamente con erogaciones anuales al sostenimiento de la Institucion.

Rejistrase en el Anexo número 7 la nómina de los bomberos premiados durante el presente año. El acto de la distribucion tuvo lugar en la Quinta Normal de Agricultura. Pronunció el discurso de estilo el señor director de la 6ª compañía, don Cárlos T. Robinet.

JERMAN MUNITA,
Secretario jeneral

Santiago, 1º de Enero de 1901.

ANEXO NÚM 1.

TESORERÍA JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

MOVIMIENTO DE FONDOS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 1

1900	
Enero 1º. Saldo a favor en 1º de Enero.....	\$ 37,745 27
Junio 30. Entradas en el semes- tre. Detalles: Anexo A.....	37,235 02
Junio 30. Pagado en el semestre. Detalles: Anexo B.....	\$ 20,211 28
Junio 30. Saldo a favor en 30 de Junio.....	54,769 01
	<hr/>
	\$ 74,980 29 \$ 74,980 29
	<hr/> <hr/>

Cuenta núm. 2

Enero 1º. Saldo en contra en 1º de Enero.....	\$ 38,094 01	
Junio 30. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo C.....		\$ 17,350 90
Junio 30. Pagado en el semestre. Detalles: Anexo D.....	19,617 71	
Junio 30. Saldo deudor en 30 de Junio.....		40,360 82
	<hr/>	
	\$ 57,711 72	\$ 57,711 72
	<hr/>	<hr/>

RESÚMEN

Junio 30. Saldo a favor en cuenta núm. 1.....	\$ 54,769 01	
Junio 30. Saldo deudor en cuenta núm 2.....	40,360 82	
	<hr/>	
Junio 30. Saldo efectivo en ambas cuentas.....		\$ 14,408 19
		<hr/>

Ese saldo efectivo es como sigue:

Junio 30. Saldo de caja.....	\$ 305 00	
Junio 30. En Banco Chile, cuenta núm. 1.....	4,960 70	
Junio 30. En Banco Chile, cuenta núm. 2.....	9,142 49	\$ 14,408 19
	<hr/>	<hr/>

S. E. u O.

Santiago, 30 de Junio de 1900.

JORJE IUNGE,
Tesorero Jeneral.

ANEXO A

ENTRADAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 1

SUBVENCIONES

Del Supremo Gobierno.....	\$ 20,000 00	
De la Ilustre Municipalidad.....	8,000 00	\$ 28,000 00
	<hr/>	

DONACIONES

De la señora Magdalena Valdes de Valdes.....	300 00	
De los señores Schiavetti Hnos.	300 00	\$ 600 00
	<hr/>	

SUSCRICIONES

De Compañías de Seguros.....	\$ 2,070 00	
Del comercio.....	561 00	
De bancos.....	500 00	
De particulares.....	629 00	\$ 3,760 00
	<hr/>	

BANCO DE CHILE

Intereses de la cuenta núm. 1....		24 07
-----------------------------------	--	-------

BENEFICIOS

Carreras en 1899, saldo.....	\$ 43 00	
Plaza de toros.....	3,016 00	
Salon Apolo.....	402 45	\$ 3,461 45
	<hr/>	

MATERIAL VENDIDO

Por valor de.....		\$ 469 50
-------------------	--	-----------

VARIOS

Devuelto por la 12ª Compañía a cuenta del anticipo recibido	\$	100 00	
Entregado por don Samuel Izquierdo. Sorteo Colon.....		720 00	
Apuesta de don Jorje Phillips....		50 00	
Apuesta de don Emilio Petit.....		50 00	\$ 920 00
<hr/>			
TOTAL.....			<u>\$ 37,235 02</u>

ANEXO B

SALIDAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 1

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1ª.....	\$	1,240 00	
2ª.....		1,160 00	
3ª.....		1,240 00	
4ª.....		1,160 00	
5ª.....		1,080 00	
6ª.....		920 00	
7ª.....		800 00	
8ª.....		800 00	
9ª.....		1,080 00	
10ª.....		1,120 00	
11ª.....		1,080 00	
12ª.....		800 00	
Aumento de subvencion, 7ª Compañía.....		400 00	\$ 12,880 00
<hr/>			

ARRIENDOS

Cuartel 11 ^a Compañía, 6 meses	\$	600 00	
Cuartel 7 ^a Compañía, 6 meses..		450 00	
Caballerizas 11 ^a Compañía, 2 meses.....		30 00	
Cuartel 2 ^a Compañía, 1 mes.....		45 00	\$ 1,125 00
		<hr/>	

SUELDOS

Pro-secretario, 6 meses.....	\$	600 00	
Cuartelero jeneral, 6 meses.....		600 00	
Ayudante del cuartelero, 6 me- ses.....		300 00	\$ 1,500 00

TELÉFONOS I TIMBRES

Para el cuartel jeneral i compa- ñías.....	\$	425 00
---	----	--------

GASTOS DE LUZ I ASEO

En el cuartel jeneral.....	\$	50 13
----------------------------	----	-------

MATERIAL

Comandancia i cuartel jeneral..	\$	43 90
---------------------------------	----	-------

MANTENCION DE CABALLOS

Carro de carbon de la Coman- dancia.....	\$	199 30
---	----	--------

ARREGLO DE CUARTELES

En la 2 ^a , 5 ^a , 10 ^a , 11 ^a i 12 ^a	\$	1,366 20
---	----	----------

CARBON

Cuatro toneladas..... \$ 128 00

GASTOS DE PREMIOS

Medallas, cintas, etc., en Diciembre de 1899..... \$ 685 00

NIÑO HERIDO EN EL EJERCICIO JENERAL DE 1899

A los Padres Salesianos para educarlo..... \$ 200 00

A La Nacional de Seguros para formarle capital..... 500 00 \$ 700 00

COMISIONES

Cobranzas de las suscripciones, 5 por ciento..... \$ 189 25

BANCO DE CHILE

Comision cuenta núm. 1 \$ 125 00

ANTICIPOS

A la 12^a Compañía a cuenta de la subvencion..... \$ 400 00

Varios..... 394 50

TOTAL..... \$ 20,211 28

ANEXO C

Entradas en el primer semestre de 1900

Cuenta núm. 2

ARRIENDOS

Cobrados en Enero i Febrero....	\$ 4,900 00	
„ „ Marzo	2,800 00	
„ „ Abril.....	4,005 00	
„ „ Mayo	2,525 00	
„ „ Junio	3,100 00	\$ 17,330 00
		<hr/>

BANCO DE CHILE

Intereses de la cuenta núm. 2....	20 90
	<hr/>
TOTAL.....	<u>\$ 17,350 90</u>

ANEXO D

SALIDAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 2

CAJA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Dividendos pagados.....	\$ 19,000 00
-------------------------	--------------

SEGUROS

Pagado a La Royal (edificio Cuartel Jeneral).....	\$ 175 00
--	-----------

ARREGLO EN LOS EDIFICIOS

Del Cuartel Jeneral.....	\$ 277 71
--------------------------	-----------

RECIBOS PARA ARRIENDOS

40 00

BANCO DE CHILE

Comision del semestre, cuenta núm. 2.....	\$ 125 00
TOTAL.....	<u>\$ 19,617 71</u>

INFORME DE LA COMISION REVISORA

Santiago, 12 de Julio de 1900.

Señor Superintendente:

Los que suscriben, comisionados por el Directorio para revisar el balance del primer semestre del año en curso, presentado por el Tesorero Jeneral, tenemos el honor de informar a Ud. que hemos revisado prolijamente los libros i comprobantes respectivos, encontrándolos en perfecto órden i correccion.

De Ud. Attos. i SS. SS.—*Jacinto Varas*, Director de la 3.^a—*George Marchand*, Director de la 4.^a—*Bonifacio Depasier*, Director de la 11.^a

MOVIMIENTO DE FONDOS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 1

1900	
Julio 1º. Saldo en 1º de Julio.....	\$ 54,769 01
Diciembre 31. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo A.....	11,054 76
Diciembre 31. Pagado en el semestre. Detalles: Anexo B.....	\$ 23,627 91
Diciembre 31. Saldo en 31 de Diciembre	42,195 86
	<hr/>
	\$ 65,823 77 \$ 65,823 77
	<hr/> <hr/>

Cuenta núm. 2

1900		
Julio 1º. Saldo deudor el 1º de Julio	\$ 40,360 82	
Diciembre 31. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo C.....		\$ 18,437 51
Diciembre 31. Pagado en el semestre. Detalles: Anexo D.....	\$ 20,978 12	
Diciembre 31. Saldo deudor en 31 de Diciembre.....		\$ 42,901 43
	<hr/>	
	\$ 61,338 94	\$ 61,338 94

S. E. u O.

Santiago, Diciembre 31 de 1900.

JORJE IUNGE,
Tesorero Jeneral.

ANEXO A

ENTRADAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 1

PRODUCTO DE FIESTAS

Beneficios en el Club Hípico i regalos	\$ 4,115 43	
Beneficios en el Teatro Municipal.....	\$ 4,407 30	\$ 8,522 73

SUSCRICIONES

Comercio.....	\$ 68 00	
Compañías de Seguros.....	1,250 00	
Bancos.....	200 00	
Particulares.....	100 00	\$ 1,618 00

VARIOS

De la 8ª Compañía. Fondos que poseía el día de su disolución	\$	683 12		
De la 11ª a cuenta del anticipo		100 00		
De la 12ª a cuenta del anticipo		100 00		
Intereses del Banco de Chile.....		30 91	\$	914 03
		<hr/>		
TOTAL			\$	<u>11,054 76</u>

ANEXO B

SALIDAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 1

ARRIENDOS

Cuartel 2ª Compañía, 4 meses				
a \$ 45.....	\$	180 00		
Cuartel 7ª Compañía, 5 meses				
a \$ 75.....		375 00		
Cuartel 11ª Compañía, 6 meses				
a \$ 100.....		600 00	\$	1,155 00
		<hr/>		

SUELDOS

Prosecretario	\$	600 00		
Cuartelero Jeneral i gratificación		700 00		
Ayudante de id.....		350 00	\$	1,650 00
		<hr/>		

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1ª Compañía.....	\$ 1,240 00	
2ª " 	1,160 00	
3ª " 	1,240 00	
4ª " 	1,160 00	
5ª " 	1,080 00	
6ª " 	920 00	
7ª " 	800 00	
8ª " 	800 00	
9ª " 	1,080 00	
10ª " 	1,120 00	
11ª " 	1,080 00	
12ª " 	800 00	\$ 12,480 00

CUARTEL DE LA 12ª COMPAÑÍA

Entregado para su construccion	\$ 4,000 00	
" " abono de precio	1,000 00	\$ 5,000 00

TELÉFONOS I TIMBRES

Para el Cuartel Jeneral i Compañías.....	\$ 290 00
--	-----------

GASTOS DE SECRETARÍA

Utiles de escritorio i arreglo de muebles	\$ 201 50
---	-----------

CARBON

Pagado en el semestre.....	\$ 525 00
----------------------------	-----------

ANTICIPOS

3ª Compañía.....	\$ 200 00	
11ª " 	600 00	\$ 800 00

COMISIONES DE COBRANZAS \$ 79 65

GASTOS DE PREMIOS

Diplomas i cintas \$ 322 00

OCTAVA COMPAÑÍA

Cuartelero, sueldo de un mes \$ 60 00

Ayudante de id., sueldo de un
mes..... 20 00

Devuelto a la Compañía 603 12 \$ 683 12

BANCO CHILE

Comision..... \$ 125 00

VARIOS

Gastos de Comandancia, Cuar-
tel Jeneral i Mausoleo \$ 316 64

TOTAL..... \$ 23,627 91

ANEXO C

ENTRADAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 2

ARRIENDOS

Cobrados en Julio \$ 2,955 00

„ „ Agosto..... 3,115 00

„ „ Setiembre..... 2,720 00

„ „ Octubre..... 3,340 00

„ „ Noviembre 2,800 00

„ „ Diciembre..... 3,500 00 \$ 18,430 00

BANCO DE CHILE

Intereses.....	\$ 7 51
TOTAL.....	<u>\$ 18,437 51</u>

ANEXO D

SALIDAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1900

Cuenta núm. 2

REFACCIONES EN LOS EDIFICIOS

Del Cuartel Jeneral.....	\$ 703 12
--------------------------	-----------

SEGUROS

Edificios Cuartel Jeneral.....	\$ 1,150 00
--------------------------------	-------------

BANCO DE CHILE

Comision.....	\$ 125 00
---------------	-----------

CAJA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Dividendos pagados.....	\$ 19,000 00
-------------------------	--------------

TOTAL.....	<u>\$ 20,978 12</u>
------------	---------------------

INFORME DE LA COMISION REVISORA

Santiago, 7 de Enero de 1901.

Señores Directores:

Los suscritos nombrados para examinar las cuentas presentadas por el señor Tesorero Jeneral, correspondientes al

último semestre de 1900, hemos llenado nuestro cometido i despues de estudiar los libros i documentos correspondientes, tenemos el honor de hacer presente que no hemos encontrado observacion alguna que hacer a las mencionadas cuentas, mereciendo, en consecuencia, nuestra aprobacion.

Dejamos constancia de que, segun los libros, los arrendamientos de las propiedades del edificio del Cuerpo están íntegramente pagados hasta el 31 de Diciembre último.

Al cumplir con el deber que se nos impuso, séanos permitido manifestar al Directorio que la laboriosidad i severa correccion con que lleva la contabilidad del Cuerpo el señor Tesorero Jeneral compromete la gratitud de la Institucion.

Somos del Directorio deferentes i S. S.—*Jacinto Varas*, director de la 3^a—*Benjamin Navarrete*, director de la 8^a—*Antonio Montero*, director de la 10^a

ANEXO NÚM. 2

CONTRATO DE FORMACION DE CAPITAL CELEBRADO ENTRE
EL CUERPO DE BOMBEROS I LA COMPAÑIA DE SEGUROS
"LA NACIONAL" A FAVOR DEL NIÑO DIONISIO 2º MUÑOZ,
HERIDO EN EL EJERCICIO JENERAL DE 22 DE OCTUBRE
DE 1899.

En Santiago de Chile, a 18 de Mayo de 1900, ante mí i testigos comparecieron don Ismael Valdes Vergara. Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago, i don Luis Dávila Larrain, como jerente de "La Nacional", segun mas adelante se comprueba, de este domicilio, mayores de edad, conocidos del notario, i espusieron: que deseando el Cuerpo de Bomberos invertir el sobrante de los fondos colectados entre sus miembros para socorrer al niño Dionisio 2.º Muñoz, que fué víctima de un accidente el dia 22 de Octubre del año pasado, en la formacion de un pequeño capital, con el cual pueda ponerse en jiro cuando por su edad esté en aptitud de trabajar, ha entregado a "La Nacional", Caja de Ahorros i de Seguros, la suma de quinientos pesos, obligándose ella a pagar en el término de diez años, contados desde esta fecha, la suma de mil pesos en dinero efectivo. Dicha cantidad será entregada necesariamente al curador especial que para su administracion deberá darse al menor a propuesta del Su-

perintendente del Cuerpo de Bomberos. Si el agraciado falleciere ántes de la espiracion de los diez años, se pagarán en la fecha ántes indicada los mil pesos a sus descendientes lejítimos, faltando ellos a los ascendientes lejítimos, i en defecto de éstos al Cuerpo de Bomberos. Sin embargo, queda espresamente autorizada “La Nacional” para entregar la espresada cantidad al Cuerpo de Bomberos directamente aun en el caso de existir el menor agraciado, quedando, en consecuencia, libre de toda responsabilidad La Nacional mediante esa entrega.

La personería del señor Dávila Larrain se comprueba con lo que sigue: Certifico que a fojas ciento setenta del libro de actas del Consejo de Administracion de “La Nacional” Caja de Ahorros i de Seguros, i en el acta de la sesion de 1.º de Mayo de 1888, consta, entre otros acuerdos, el siguiente: “En seguida i por unanimidad se acordó nombrar jerenete de la Sociedad al señor Luis Dávila Larrain.” Firman esta acta los señores J. C. Valenzuela, como Presidente del Consejo, i don Cárlos Riesco, secretario del mismo, i está autorizada dicha acta por el notario público don Eduardo Reyes Lavalle.—Santiago, Junio 11 de 1888.—*Luis Dávila L.*, secretario del Consejo.—Conforme. En comprobante firman con los testigos don Vicente Sánchez i don Honorio Calderon. Doi fe.—*Ismael Valdes Vergara.*—*Luis Dávila L.*—*Vicente Sánchez.*—*Honorio Calderon.*—Ante mí, *Eduardo Reyes L.*, notario.

ANEXO NÚM. 3

REGLAMENTO DE UNIFORME DE LOS MIEMBROS DEL DIRECTORIO, APROBADO EN SESIONES DE 3, 10 i 15 DE ENERO DE 1900.

Los miembros del Directorio usarán en lo sucesivo el siguiente uniforme:

Superintendente.—El mismo uniforme acordado en sesion de 5 de Enero de 1894, segun acuerdo núm. 19: Seis galones de oro de un centímetro de ancho en las mangas de la levita, en vez de los cinco galones de que habla dicho acuerdo.

Vice-Superintendente.—El mismo uniforme del Superintendente, con la sola diferencia de que los galones de oro de las mangas serán de medio centímetro.

Comandante.—Usará el uniforme de la Compañía a que pertenezca, con cinco galones de oro de un centímetro en las mangas. Casco blanco i su título en caractéres negros sobre una placa de metal blanco.

2.º *Comandante.*—Como el anterior, con la sola diferencia de que los galones de oro de las mangas serán de medio centímetro.

Secretario i Tesorero Jenerales.—Usarán el uniforme de la Compañía a que pertenezcan. Título pintado de blanco en

el casco, sin placa especial, salvo que éstas formen parte integrante del casco. Cimera blanca.

Directores de Compañía.—Usarán el uniforme de la Compañía a que representan. Cimera blanca.

Miembros Honorarios del Directorio.—Usarán el uniforme de la Compañía a que pertenezcan. Cimera blanca. Llevarán su título pintado en el casco.

Capitanes-Ayudantes.—Usarán el uniforme de la Compañía a que pertenezcan. Cuatro galones de oro de medio centímetro en las mangas. La copa del casco será pintada de blanco i la visera o alas de color negro. Título pintado de negro.

Todos los miembros del Directorio usarán faja de seda blanca en lugar de cinturon.

Los Oficiales Jenerales i Capitanes-Ayudantes no usarán en el casco número de Compañía, pudiendo sustituirlo por una pequeña estrella pintada de negro.

ANEXO NÚM. 4

ELECCION DE OFICIALES JENERALES I DE COMPAÑÍAS, PRACTICADA EL 8 DE DICIEMRRE DE 1900 PARA SERVIR EN 1901.

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Samuel Izquierdo
Comandante	„ Jorje Phillips
2º Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Secretario Jeneral	„ Jerman Munita
* Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge

Esta eleccion se hizo por la unanimidad de las Compañías, a escepcion del cargo de 2º Comandante, para el cual las Compañías 1ª i 2ª sufragaron, respectivamente, por los señores Sabino Cassou i Luis Reyes A.

(*) El cargo de Tesorero Jeneral se provee por el Directorio en la primera sesion de Enero de cada año.

OFICIALES DE COMPAÑÍA

Primera Compañía

Director	don	Ismael Valdes Valdes
Capitan	„	Alvaro Besa
Teniente 1º	„	Teodoro Werner
„ 2º	„	Alfredo Viel C.
Maquinista 1º	„	Alfredo Infante
Ayudante	„	Enrique Cousiño T.
Secretario	„	Alfredo Campaña
Tesorero	„	Juan José Izaza F.

Segunda Compañía

Director	don	Anselmo Hevia Riquelme
Capitan	„	Isaac Hevia Concha
Teniente 1º	„	Alfredo Mackenney G.
„ 2º	„	Adolfo Page C.
„ 3º	„	Julio del Sol Riesco
Ayudante	„	Ramon González Comas
Secretario	„	Bolívar Salvo Rubio
Tesorero	„	Luis Guzman Rojas

Tercera Compañía

Director	don	Jacinto Varas
Capitan	„	Vicente Navarrete
Teniente 1º	„	Juan de Dios Romo
„ 2º	„	Julio Carrasco
„ 3º	„	Emilio Dabancens
Ayudante	„	Luis de la Barrera
Tesorero	„	Mariano 2.º Ramírez
Secretario	„	F. Lázaro Guerra

Cuarta Compañía

Director	don	Jorje Marchand
Capitan	„	Enrique Pinaud C.
Teniente 1º	„	Justino Amion
„ 2º	„	Emilio Goujon
Ayudante	„	Fernando Cheyre
Secretario	„	Francisco Abadie
Tesorero	„	Luis Etcheverry

Quinta Compañía

Director	don	Waldo Silva Palma
Capitan	„	Cárlos Olavarrieta
Teniente 1º	„	Alfredo Rioseco
„ 2º	„	Enrique Donoso U.
Ayudante	„	Manuel Torres B.
Secretario	„	Federico Frias Collao
Tesorero	„	Jorje Saavedra R.
Maquinista 1º	„	Santiago García Huidobro

Sesta Compañía

Director	don	Cárlos T. Robinet
Capitan	„	Alberto Mansfeld
Teniente 1º	„	Horacio Leiva
„ 2º	„	Guillermo 2.º Rickels
„ 3º	„	Rodolfo Reichhardt
Ayudante	„	Eduardo Waak
Secretario	„	Justino Daza Palmero
Tesorero	„	Manuel R. Alcalde

Sétima Compañía

Director	don	Gaston Burgalat
Capitan	„	Sabino Cassou

Teniente 1º	don	Francisco Blancheteau
„ 2º	„	Enrique Cabrol
Ayudante	„	Roberto Pertuisét
Secretario	„	Antonio Cassou
Tesorero	„	Cárlos Cassou

Octava Compañía

Director	don	Benjamin Navarrete
Capitan	„	Luis Paredes S.
Teniente 1º	„	Ignacio Escobedo
„ 2º	„	Enrique Caballero A.
Ayudante	„	Pío Medina A.
Secretario	„	José V. R. Cruz P.
Tesorero	„	Luis Manzor

Novena Compañía

Director	don	Manuel A. Covarrúbias
Capitan	„	Jerman Hurtado M.
Teniente 1º	„	Julio Alvarez Cerda
„ 2º	„	Felipe Lazo J.
Ayudante	„	Guillermo Ugarte J.
Secretario	„	José M. Pérez V.
Tesorero	„	Fernando Prieto P.
Maquinista 1º	„	Ramon Luis Yávar A.

Décima Compañía

Director	don	Antonio Montero
Capitan	„	Francisco de A. Bajas
Teniente 1º	„	Ignacio Furió
„ 2º	„	Eleuterio del Valle
„ 3º	„	Vicente Goyoaga

Ayudante	don	Rojelio Muela
Secretario	„	José Hoyos de la Vega
Tesorero	„	Martin Banegas

Undécima Compañía

Director	don	Bonifacio Depassier
Capitan	„	Roberto Pinto R.
Teniente 1º	„	Honorio Henríquez P.
„ 2º	„	Cárlos Chappuzeau
Ayudante	„	Luis Pellissa C.
Secretario	„	Almanzor Ureta C.
Tesorero	„	Pastor Roman M.
Maquinista 1º	„	Darío Farren R.

Duodécima Compañía

Director	don	Eduardo Guerrero Vergara
Capitan	„	Ramon Torres Martínez
Teniente 1º	„	Julio E. Wägemann
„ 2º	„	Guillermo Rocco A.
Ayudante	„	Cárlos Valdés Martínez
Secretario	„	Emilio Cousiño C.
Tesorero	„	Pedro E. Goldsack.

ANEXO NÚM. 5

MOVIMIENTO DE OFICIALES DE COMPAÑÍA EN 1900

Primera Compañía

En sesión de 24 de Diciembre de 1899 se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* para 1900, don Oscar Viel Caveró, i se eligió en su reemplazo a don Santiago F. Cruz G.

Con fecha 20 de Mayo de 1900 se aceptó la renuncia del *Director* don Samuel Izquierdo i fué elegido en su lugar don Ismael Valdes Valdes.

El 6 de Agosto se aceptó la renuncia del *Ayudante* don Carlos Herquíñigo i se eligió en su reemplazo a don Arturo Izquierdo Cerda.

Segunda Compañía

El 14 de Abril se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* don Lucio Carrasco i se nombró en su reemplazo al *Teniente 3º* don Alfredo Mackenney Gaete.

Teniente 3º, en lugar de este último, fué designado don Julio del Sol Riesco.

Cuarta Compañía

El 3 de Abril renunció el *Jefe de Máquina* don Carlos Jar-del i fué elegido para reemplazarlo don Alfonso Godart.

El 26 de Abril se aceptó la renuncia del *Secretario* don Eduardo Dupré i se eligió en su lugar a don Francisco Abadie.

Quinta Compañía

El 5 de Enero se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* don Luis Sota Alvarez, i fué elegido en su reemplazo el *Teniente 2º* don Estéban García Huidobro.

Teniente 2º, en lugar de este último, fué designado don Carlos Henríquez A.

El 26 de Julio se aceptó la renuncia del *Director* don Gustavo Ried i se nombró en su reemplazo a don Waldo Silva Palma.

Sétima Compañía

El 15 de Setiembre se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* don Pablo Lejeune i se eligió para reemplazarlo al *Teniente 2º* don Francisco Blancheteau.

Teniente 2º, en vez de este último, fué nombrado el *Ayudante* don Juan E. Cabrol.

Ayudante, en reemplazo del anterior, fué designado don Jorje Guitriot.

Con la misma fecha fué aceptada la renuncia del *Secretario* don Mario Douzet i se nombró en su lugar a don Antonio Cassou.

Octava Compañía

El 30 de Agosto se aceptó la renuncia del *Capitan* don Antonio Rodríguez i se elijió en su reemplazo al Teniente 2º don Julio Olguin B.

Teniente 1º, en lugar de éste, el Teniente 2º don Miguel Muñoz Silva.

Teniente 2º fué elejido don Ricardo Wilson S.

El 5 de Octubre se aceptó la renuncia del *Teniente 4º* don Enrique Caballero Argomedo i se nombró en su lugar a don Salvador Acuña García.

Décima Compañía

El 15 de Mayo se aceptó la renuncia del *Teniente 2º* don Arturo Velarde i se elijió en su reemplazo a don José Hugas.

Undécima Compañía

El 21 de Abril se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* don Cárlos Dóren Novoa i se elijió para reemplazarlo al Secretario don Cárlos Campaña C.

Secretario, en lugar de éste, fué nombrado don Prudencio Alvarez Latorre.

El 25 de Agosto se aceptó la renuncia del *Capitan* don Ramon Achondo i se elijió para reemplazarlo al Teniente 1º don Cárlos Campaña C.

Teniente 1º fué elejido don Roberto Pinto Ramírez.

En la misma sesion fué elejido *Secretario* don Almanzor Ureta Cienfuegos, por renuncia de don Prudencio Alvarez Latorre.

Duodécima Compañía

El 11 de Agosto se aceptó la renuncia del *Teniente* 2º don J. Ramon Várgas Prado i se elijió para reemplazarlo a don Julio E. Wägemann.

ANEXO N.º 6

NÓMINA DE SUSCRITORES PERMANENTES

“La Union Chilena”.....	al año..	\$ 500 00
“La Valparaiso”.....	,, ,, ...	500 00
“La América”.....	,, ,, ...	500 00
Banco Garantizador.....	,, ,, ...	100 00
Id Mobiliario.....	,, ,, ...	100 00
Id Hipotecario Chile.....	,, ,, ...	200 00
Id Chile.....	,, ,, ...	300 00
Daube i Ca.....	,, ,, ...	60 00
Manuel A. Garretón.....	,, ,, ...	25 00
Guillermo Edwards.....	,, ,, ...	100 00
C. Prá i Compañía.....	,, ,, ...	50 00
Joaquina Concha de Pinto.....	,, ,, ...	50 00
Santiago García Mieres.....	,, ,, ...	10 00
Domingo Fernández Concha.....	,, ,, ...	200 00
“La Chilena”.....	,, ,, ...	500 00
Joaquín Díaz B.....	,, ,, ...	10 00
“La Equitativa”.....	,, ,, ...	20 00
Antonio Moder.....	,, ,, ...	10 00
Antonio Montero.....	,, ,, ...	10 00
Paepke i Fischer.....	,, ,, ...	10 00
Simon i Compañía.....	,, ,, ...	20 00

Zuleta Hermanos.....	al año \$	20 00
Zamulo i Le Besgue.....	„ „ ...	10 00
Santiago Makenzie.....	„ „ ...	10 00
Wegener i Compañía.....	„ „ ...	10 00
Swinburn i Compañía.....	„ „ ...	12 00
Salas Hermanos.....	„ „ ...	10 00
Marcial Martínez.....	„ „ ...	30 00
Cárlos Riesco.....	„ „ ...	10 00
B. Timmermann.....	„ „ ...	50 00
C. Kirsinger i Compañía.....	„ „ ...	10 00
José Besa.....	„ „ ...	20 00
Cárlos Brand.....	„ „ ...	10 00
Miguel Cariola.....	„ „ ...	10 00
Hip. Pinaud.....	„ „ ...	40 00
J. Miguel Dávila B.....	„ „ ...	10 00
Alberto Iunge.....	„ „ ...	20 00
Emilio Körner.....	„ „ ...	20 00
Rovegno i Castellini.....	„ „ ...	10 00
Bersano i Roma.....	„ „ ...	20 00
Spencer i Compañía.....	„ „ ...	10 00
J. Rafael Salas.....	„ „ ...	10 00
Hamburgo Bremense.....	„ „ ...	200 00
“La Trasatlántica”.....	„ „ ...	100 00
Baird i Compañía.....	„ „ ...	10 00
Federico Flindt.....	„ „ ...	10 00
Emilio Cheyre.....	„ „ ...	20 00
Granello e hijo.....	„ „ ...	40 00
J. Eyzaguirre.....	„ „ ...	10 00
Andres Ebner.....	„ „ ...	40 00
Guèrin Frères.....	„ „ ...	25 00
Domingo Simonetti.....	„ „ ...	30 00
Cárlos Valdes M.....	„ „ ...	12 00
Rafael Campino.....	„ „ ...	10 00
Bouey i Le Beuff.....	„ „ ...	12 00

Brand, Bouey i Jahnke.....	al año	\$	24 00
Domingo Ibarra.....	„ „ ...		10 00
Miguel Salas.....	„ „ ...		10 00
Emilio Villegas.....	„ „ ...		5 00
Enriqueta F. de Guzman.....	„ „ ...		10 00
Teófilo Cerda.....	„ „ ...		10 00
Cármen Letelier.....	„ „ ...		10 00
Julia Vicuña Rozas.....	„ „ ...		10 00
Ignacio Larrain Zañartu.....	„ „ ...		12 00
Ramón Santelices.....	„ „ ...		5 00
Domingo V. Santa María	„ „ ...		20 20
Vicente Reyes.....	„ „ ...		20 00
“La Nacional”	„ „ ...		500 00
“La Estrella”.....	„ „ ...		250 00
José Ernesto Renard	„ „ ...		30 00
Ernesto Le Beuff.....	„ „ ...		6 00
Oehrens Her. i Ca.....	„ „ ...		25 90
Costa Hnos. i Ca.....	„ „ ...		25 00
“La Capital”.....	„ „ ...		250 00

ANEXO NUM. 7

Premios concedidos por el Directorio en 1900

PRIMERA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Santiago Cruz Guzman
„	„	Oscar Viel Caveró
„	„	Diego Montt Vergara
„	„	Alfredo Viel Caveró
„	„	Alberto Infante Díaz Valdes

Segundo Premio

„	„	Francisco Javier Sánchez
„	„	Juan José Izaza Flores
Ausiliar	„	Eliseo Núñez
„	„	Leandro Villarroel

Tercer Premio

Voluntario	„	Florencio Hernández Fernández
Ausiliar	„	Félix Flores

Cuarto Premio

„	„	Julio López
---	---	-------------

Quinto Premio

Voluntario Don Jorje Phillips Huneeus

Sesto Premio

„ „ Emiliano Llona
„ „ José Miguel Besoain

SEGUNDA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Cárlos Manríquez Rivera
„ „ Guillermo Figueroa M.
„ „ Wáshington Salvo Rubio
„ „ Eudoro Goycolea S.
„ „ Eduardo Guzman Rojas

Tercer Premio

„ „ Ramon Allende Castro

TERCERA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Alejandro Bravo Cuadra
„ „ Antonio Braga Castillo
„ „ Jerónimo Plaza Videla

Tercer Premio

„ „ Mariano 2º Ramírez S.
„ „ Luis Pellegrini Trofello
„ „ Francisco Pardo Duval

Cuarto Premio

Voluntario Don Valentin López González

CUARTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Fernando Cheyre

Segundo Premio

„ „ Jorje Marchand

Tercer Premio

„ „ Enrique Pinaud Castillo

Quinto Premio

„ „ Julio Bardeau

Ausiliar „ Justiniano Jiménez

QUINTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Jorje Saavedra Rivera

„ „ Estéban García Huidobro

„ „ Luis Sota Alvarez

Cuartelero „ Ricardo Cisternas

Segundo Premio

Voluntario „ Ricardo Reyes Solar

Tercer Premio

„ „ Manuel Fernández García

„ „ Santiago García Huidobro

Sesto Premio

Voluntario Don Ignacio Santa María

SESTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Andres G. Wolff
Ausiliar „ Próspero Ponce

Segundo Premio

Voluntario „ Alberto Mansfeld

Cuarto Premio

„ „ Julio Hudson Lewis
Cuartelero „ Benjamin Reyes Doria

Quinto Premio

Voluntario „ Enrique Silva Yávar
Ausiliar „ Alejo Bayola

SÉTIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Juan Enrique Cabrol

NOVENA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Ramon Acuña Valdivia
„ „ Ramon Yávar Aspillaga

DÉCIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Miguel Gana Cortina
„	„	Segundo Estefanía Orueta
„	„	José Goitía Zubillaga

Segundo Premio

„	„	Ignacio Furió Kolb
---	---	--------------------

Tercer Premio

Cuartelero	„	Benjamin Cámus Peña
------------	---	---------------------

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Roberto Pinto Ramírez
„	„	José Antonio Rodríguez Velasco

Segundo Premio

„	„	Darío Farren Riquieri
---	---	-----------------------

DUODÉCIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Alfredo Melossi
„	„	Amador Fuenzalida
„	„	Juan Antonio Venegas
„	„	Pedro E. Goldsack

Octavo Premio

„	„	Anjel Custodio Depassier
---	---	--------------------------

El señor Depassier también obtuvo el Premio Especial de la Ilustre Municipalidad por 35 años de servicios.



DIRECTORIO

DEL

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

1901

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Samuel Izquierdo
Comandante	„ Jorje Phillips
Segundo Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge
Secretario Jeneral	„ Jerman Munita

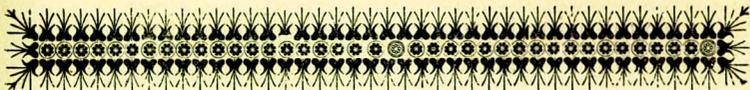
DIRECTORES

1 ^a Compañía,	Don Ismael Valdes Valdes
2 ^a „	„ Anselmo Hevia Riquelme
3 ^a „	„ Jacinto Varas
4 ^a „	„ Jorje Marchand
5 ^a „	„ Waldo Silva Palma

6 ^a	Compañía	Don	Cárlos T. Robinet
7 ^a	„	„	Gaston Burgalat
8 ^a	„	„	Benjamin Navarrete
9 ^a	„	„	Manuel A. Covarrúbias
10 ^a	„	„	Antonio Montero
11 ^a	„	„	Bonifacio Depassier
12 ^a	„	„	Eduardo Guerrero Vergara

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don José Besa	Don Emiliano Llona
„ Cárlos Rogers	„ José Luis Claro
„ Samuel Izquierdo	„ Manuel Recabárren
„ José A. Tiska	„ Jorje Garland
„ Ignacio Santa María	„ Cárlos L. Rowsell



MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

DE SANTIAGO

1901

Durante el año a que van a referirse estas lijeras apun-
taciones, la marcha de la Institucion puede decirse que ha sido
enteramente próspera.

Se ha mantenido inalterable la disciplina del Cuerpo, ri-
valizando las compañías en celo i entusiasmo para llenar a
cuál mejor la mision que voluntariamente se han impuesto.

La union entre sus miembros se ha conservado sobre ba-
ses de cordialidad i respeto recíprocos, que hacen cumplido
honor al sentimiento de confraternidad que infundieron a
la institucion los fundadores de 1863.

Al iniciarse el año, el personal del Cuerpo aparecia distri-
buido en la siguiente forma:

Voluntarios honorarios.....	241
Id. activos.....	338
	<hr/>
TOTAL.....	579
 Ausiliares honorarios.....	96
Id. activos.....	64
	<hr/>
TOTAL.....	160
 Asistencia media de voluntarios activos i honorarios.....	228
Asistencia media de ausiliares activos i honorarios.....	51
	<hr/>
TOTAL.....	279
 Altas de voluntarios.....	92
Id. de ausiliares.....	10
	<hr/>
TOTAL.....	102
 Bajas de voluntarios.....	79
Id. de ausiliares.....	11
	<hr/>
TOTAL.....	90
 Existencia de voluntarios en 31 de Di- ciembre de 1901.....	592
Existencia de ausiliares en 31 de Diciem- bre de 1901.....	158
	<hr/>
TOTAL.....	750

Los actos jenerales del servicio tuvieron lugar en la proporcion que arrojan las siguientes cifras:

Llamadas a incendios.....	40
Funerales.....	9
Ejercicio Jeneral.....	1
Distribucion de Premios.....	1
	<hr/>
TOTAL.....	51

Autorizada la Comandancia para encargar a Europa mil metros de mangueras de goma i lona se recibió este material a principios del mes de Agosto i se dotó con él a las Compañías en proporción al grado de sus necesidades.

El carro de carbon de la Comandancia que provee a las compañías de este combustible en los incendios carecia de caballos para su movilizacion.

Se facultó á la Comandancia para adquirir uno, por el cual se pagó la cantidad de 135 pesos.

A fin de mejorar la vijilancia de que están encargados los empleados del Cuartel Jeneral, que, con ocasion del reparto de la correspondencia de las oficinas superiores del Cuerpo, se veian obligados a ausentarse constantemente, descuidando el servicio de alarmas i en otros casos la oportuna distribucion de las comunicaciones, la Comandancia propuso la creacion de un nuevo empleado con el nombre de mensajero i con la remuneracion de treinta pesos mensuales.

El Directorio prestó su aprobacion a esta idea de manifiesta conveniencia, que vendrá a corregir apreciables deficiencias en el servicio de alarmas i en el reparto de la correspondencia que el Directorio mantiene con las compañías.

De las propuestas públicas pedidas por el Cuerpo para la construccion de los cuarteles proyectados en la ribera norte del Mapocho, en el extremo sur-oriente de la Plazuela de la Recoleta, la mas baja i conveniente fué la de don Santos Pardo por la suma de \$ 32,000.

Vijilados los trabajos de esta obra por la Comision de fábrica, compuesta de los señores Superintendente, Comandante i Director de la 2ª, quedó terminada en el mes de Octubre i entregada inmediatamente al servicio. La 2ª ocupó la parte principal del edificio con una seccion de altos i la 8ª la parte inferior de un solo piso.

El monto total del costo de la construccion ascendió a \$ 34.831.73.

Se hizo saber al Directorio que los vecinos de la Recoleta, agradecidos por la edificacion de dos cuarteles en ese barrio, estarian bien dispuestos a erogar algunas sumas destinadas a ayudar al sostenimiento de las Compañías que pasasen a ocuparlos.

Atendido el laudable propósito de aquel vecindario, se facultó al señor Superintendente para que nombrase una Comision de vecinos caracterizados a fin de que tomase a su cargo la erogacion de fondos. Dicha Comision la formaron los señores Pedro Javier Fernández, David Palazuelos i Agustin Correa Bravo.

Los trabajos de edificacion del cuartel de la 12ª Compañía, situado en la Avenida Cumming, se adelantaron lo suficiente para permitir en él la instalacion de la Compañía.

Para la terminacion de esta obra fué necesario conceder a la 12ª un suplemento de 680 pesos al presupuesto primitivo.

La instalacion de este nuevo cuartel en el barrio de Yungai permitirá satisfacer mas ampliamente las aspiraciones de buen servicio que animan al Cuerpo de Bomberos en favor de la ciudad.

El monto de lo invertido por el Directorio en esta obra ha ascendido a \$ 6,000 el terreno i a 5,659.85 el edificio.

El edificio del cuartel de la 5ª Compañía recibió importantes mejoras i reparaciones, cuya estimacion fué de tres mil pesos.

La ejecución de estos trabajos no demandó desembolso alguno al Cuerpo, pues el valor de ellos se obtuvo de fuente fiscal.

Diversas otras Compañías realizaron tambien mejoras i reparaciones de consideracion en sus respectivos cuarteles, acudiendo el Directorio a ausiliarlas con tal objeto.

A las Compañías 3ª, 6ª, 9ª i 11ª se les concedió la autorizacion necesaria para recojer erogaciones privadas u obtener beneficios teatrales. Los resultados conseguidos con unas i otros, fueron regularmente satisfactorios.

El ex-voluntario de la 3ª, don Lúcas Molina, fallecido hace poco, legó a esta Compañía la cantidad de un mil pesos. Careciendo ésta de personería jurídica, recabó del Directorio la autorizacion necesaria, que le fué otorgada, para aceptar la suma legada.

A insinuacion del Director del Instituto de Higiene se ha instalado en el Cuartel Jeneral un depósito para el reparto gratuito de suero antidiftérico.

Esta medida humanitaria, tan benefica para los que tienen que emplear este remedio de salvacion, ha dado los mejores resultados.

El depósito está a cargo del ayudante del cuartelero jeneral i se atienden pedidos a toda hora del dia i de la noche.

Con ocasion del aplazamiento para el mes de Junio de la celebracion del Congreso de Berlin sobre adelantos contra incendio, fijado para el mes de Febrero del presente año, no

le fué posible tomar en él nuestra representacion al delegado don Emilio Petit, por haber tenido que regresar a Chile.

En su reemplazo se nombró a don Cárlos Ugarte Jiménez, voluntario de la 9ª Compañía, actualmente en Europa, i se le obtuvo, en la misma forma que al señor Petit, nombramiento de nuestro Gobierno para llevar tambien su representacion.

El señor Ugarte concurrió al referido Congreso i envió un informe circunstanciado de los principales progresos obtenidos i de lo que pudo ver en la esposicion de máquinas i demas aparatos para combatir incendios, que fué complemento de aquél.

Ese informe fué impreso i distribuido a las Compañías.

Una de las constantes preocupaciones del Directorio ha sido la de ensanchar el Mausoleo del Cuerpo, cuya capacidad se ha hecho insuficiente para contener los cadáveres, hasta el punto de mantenerse insepultos por falta de nichos los despojos de dos de nuestros compañeros.

Entre los arbitrios de que se ha echado mano con este objeto, figura el de arrendar provisionalmente una seccion de nichos miéntras se resuelve el ensanche definitivo del Mausoleo.

Se ha contratado este arrendamiento en la muralla de circunvalacion que limita el Cementerio por el norte.

Se jestionó activamente un arreglo con la Colonia italiana que, como se sabe, es dueña de la bóveda que está inmediata a la del Cuerpo i que, por su construccion, es análoga a la nuestra, ya fuese para venderle ésta, ya para comprarle la que ella posee. En el primer caso se compraria un local adecuado a las necesidades sentidas, i en el segundo se habilitaria la bóveda de la Colonia, comunicándola subterráneamente.

El precio que se habia convenido primitivamente con la

Colonia italiana para venderle el Mausoleo del Cuerpo era de cinco mil pesos (\$ 5,000); pero posteriormente sobrevino una retractacion que lo redujo a cuatro mil pesos (\$ 4,000). El otro término de la negociacion no fué aceptado, en vista de lo cual se dió por terminada.

El Directorio persevera en el propósito de adquirir un nuevo local i ya están preparados los planos i presupuestos del caso, de suerte que ántes de mucho se habrá realizado esta aspiracion tan lejitimamente deseada.

La 11^a Compañía presentó a la consideracion del Directorio una reforma de su reglamento particular i fué aprobada sin observacion alguna.

El voluntario de la 6^a Compañía, don Alberto Mansfeld, que, como lo hice saber en la Memoria de 1900, se trasladó ese año a Europa, llevando el encargo de estudiar la organizacion i adelantos de los cuerpos de bomberos, presentó á su regreso un informe concienzudo i detallado sobre la materia. Dicho informe corre agregado en el Anexo núm. 1.

La aplicacion de la Lei de Servicio Militar que obliga a ausentarse del Cuerpo a muchos miembros de la Institucion, determinó al Directorio a hacer una declaracion de carácter jeneral i permanente, por la cual las concesiones otorgadas a los que sirvieron en la Guardia Nacional se hacen estensivas a los que hoy prestan esos mismos servicios con arreglo a la nueva lei de Reclutas i Reemplazos.

Conforme a lo anunciado por el señor Superintendente, en el año último, de tener en preparacion un libro sobre la historia del Cuerpo, dió a saber que ya lo habia dado a la publicidad i que lo ponía a la disposicion del Directorio.

El interesante trabajo del señor Valdes Vergara es una

obra de aliento, digna por todos conceptos del laudable propósito que tuvo en vista al escribirla.

No cuadra a la índole de esta Memoria hacer una reseña bibliográfica del libro del señor Valdes Vergara, que, por lo demas, ya se ha impuesto por sí solo al conocimiento i a la apreciacion de todos.

No obstante, no habria justicia en silenciar los nobles i levantados móviles que han inspirado al autor de ese libro al imponerse la tarea de perpetuar a traves de los tiempos las jenerosas iniciativas i la abrumadora labor de los que echaron los cimientos de una institucion que será eternamente ejemplo de las virtudes inapreciables de nuestra vida democrática.

Con ocasion de celebrar el Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, el 30 de Junio del presente año, el quincuajésimo aniversario de su fundacion, surjió en nuestro Directorio la idea de hacerle un obsequio que recordase dignamente tan fausto acontecimiento, representándole, a la vez, la estrecha confraternidad de aspiraciones i de afectos que lo ligan a aquél.

A este propósito se contrató con el escultor don Virjino Arias la ejecucion de un bajo relieve en bronce, representando una alegoría alusiva a la fiesta, mediante el precio de mil quinientos pesos (\$ 1,500).

Para el efecto de reunir estos fondos, se acordó hacerlo por erogaciones de las Compañías, a las cuales se dirijió una circular con tal objeto.

La obra se realizó en las mejores condiciones i fué enviada a su destino.

Invitado el Cuerpo a concurrir a las fiestas que celebró el de Valparaiso en recuerdo de los cincuenta años de su fun-

dacion, asistieron a ellas comisiones del Directorio i de casi todas las Compañías.

En sesion de 3 de Julio el señor Superintendente dió cuenta con viva satisfaccion del resultado de la asistencia a aquellas festividades.

Otro de los homenajes con que el Cuerpo de Bomberos de Santiago se asoció a la celebracion del de Valparaiso, consistió en reconocer, por unanimidad, en el carácter de Miembros Honorarios del Directorio, a los voluntarios fundadores de aquella institucion hermana, señores Jorge Garland i Carlos L. Rowsell.

Este reconocimiento tuvo lugar en sesion de 12 de Junio i se trasmitió a los agraciados, con la siguiente comunicacion:

“Santiago, 28 de Junio de 1901

Distinguido señor:

El Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago, teniendo en consideracion los valiosos servicios prestados por Ud. al Cuerpo de Bomberos de Valparaiso desde el dia de su fundacion, ha acordado unánimemente, en sesion especial, convocada con tal objeto, discernir a Ud. el cargo de Miembro Honorario de su seno.

Esta señalada distincion, que solamente otorga a los grandes merecimientos, queda sobradamente justificada en presencia de medio siglo de servicios prestados por Ud. en las filas de una Institucion que, aparte de los grandes sacrificios que impone, no ofrece otra compensacion que la que nace del alma cuando se han cumplido dignamente los deberes humanos.

I tanta mayor justicia encierra esta distincion cuando se

ve que el que la recibe ha sido la encarnacion jenuína de los ideales del bombero, por el desinterés en la accion, el valor en los peligros, la disciplina en el trabajo i la abnegacion en el sacrificio.

Pequeño homenaje, pero de alta significacion, es, sin duda, el que tenemos la honra de tributar a Ud., precisamente el mismo dia en que la Institucion que en tan modestas proporciones se logró formar con los esfuerzos de una juventud entusiasta, previsorá i vigorosa, entre la cual se contaba Ud., cumple cincuenta años de existencia i soporta sobre sus cimientos el espléndido edificio de su organizacion presente.

Que este afectuoso tributo de admiracion i cariño de los bomberos de Santiago a una de las mejores reliquias de sus hermanos de Valparaiso, sea un nuevo eslabon que se incorpore firmemente a la cadena de oro, que desde hace cuarenta años, nos une con las vinculaciones de comunes ideales i de comunes glorias i sacrificios.

Es motivo de honrosa satisfaccion para mí poder trasmitir a Ud. este acuerdo i aprovechar la oportunidad de ofrecerme de Ud. mui atento compañero i amigo.—(Firmados).—*Ismael Valdés Vergara*, Superintendente.—*Jerman Munita*, Secretario Jeneral.”

En el incendio que tuvo lugar el 19 de Setiembre, en la calle del Estado esquina de Huérfanos, ocurrió un accidente desgraciado que en los primeros momentos se creyó no tuviese mayores consecuencias.

La caída de una muralla i el desplome de unos tabiques arrastraron a su paso a los voluntarios de la 7^a Compañía señores Emilio Grunenwald, Juan E. Cabrol, Juan Bellet i Antonio Cassou, de los cuales los tres primeros resultaron con graves heridas i contusiones.

Conducidos al Hospital de San Vicente de Paul fueron

colocados en el pensionado del establecimiento i atendidos solícitamente por el personal de médicos i demas empleados.

Gracias a esas atenciones i cuidados, de que se dejó espreso testimonio, los voluntarios nombrados consiguieron mejorar despues de larga convalescencia, con escepcion del ciudadano frances don Emilio Grunenwald, que, dos meses mas tarde, o sea el 14 de Noviembre, falleció a consecuencia de la fractura de la espina dorsal que sufriera en el referido incendio.

No podemos sustraernos al deseo de dejar constancia en estas pájinas del levantado espíritu de resignacion i de la noble entereza con que nuestro malogrado compañero soportó los dolores del mal que concluyó con su vida, sin que en ningun momento se advirtiesen en sus labios los desbordes de una queja, ni la amargura de la desesperacion en su angustioso martirio.

El 15 de Noviembre, reunido estraordinariamente el Directorio para acordar los funerales del estinto, resolvió tributarle los siguientes sentidos homenajes:

a) Participar esta desgracia a los señores Intendente de la provincia i Alcalde Municipal en representacion de la ciudad;

b) Fijar el 16 de Noviembre para que tengan lugar los funerales, debiendo partir el cortejo de la Plaza de Armas a las 5 de la tarde;

c) Tocar la campana del Cuartel Jeneral en señal de duelo durante todo el tiempo que demore el cortejo en llegar al Cementerio;

d) Comisionar al señor Superintendente para que haga uso de la palabra en el acto de la inhumacion;

e) Dirigir notas de condolencia a las siguientes personas: a la señora madre del estinto, al señor Ministro de Francia en Chile, a los compañeros de sacrificio señores Cabrol i Bellet i a la 7ª Compañía de Bomberos;

f) Colocar su retrato en el salon de sesiones del Directorio i en el de todas las Compañías;

g) Depositar una corona sobre su féretro;

h) Agradecer debidamente a los señores Administrador del Hospital i médico don Absalon Prado las cuidadosas atenciones que prodigaron a los heridos durante su permanencia en ese establecimiento.

Cumple reconocer, asimismo, la jenerosa actitud de la Junta de Beneficencia de Santiago, que se asoció a nuestra desgracia condonando el valor de la pension de los tres heridos durante el tiempo que permanecieron en el Hospital i que ascendió a quinientos ochenta pesos.

En sesion de 4 de Diciembre el Superintendente dió cuenta de que se habian reunido algunos fondos destinados a aliviar en algo la desgraciada condicion en que quedaron los heridos i la de la señora madre del voluntario Grunenwald i pidió que se nombrase una comision encargada de distribuirlos. Así se acordó i la comision, formada por los señores Superintendente i Directores de las Compañías 4ª i 7ª, llenó su cometido.

La 7ª Compañía recibió un beneficio del Teatro Santiago en homenaje a la memoria del voluntario sacrificado tan noblemente cumpliendo su deber i recibió como producto de esa fiesta la cantidad de mil ciento cincuenta i cinco pesos ochenta centavos (\$ 1,155.80), a fin de atender con ella a la señora madre del muerto.

La 5ª Compañía organizó con el mismo laudable propósito un concierto en el Teatro Municipal, que tuvo lugar el 27 de Diciembre i el cual produjo la suma de mil cuatrocientos pesos, mas o ménos.

La muerte ha pasado, tambien, por nuestra Institucion, segando la existencia de viejos i distinguidos servidores.

Con el mas hondo pesar se impuso el Directorio de la re-

pentina desaparicion de don Manuel Recabárren, miembro honorario del Directorio, que figuraba en el Cuerpo desde la fecha de su fundacion, i que, aparte de los servicios que le prestara en todo momento desde sus filas, le dispensó tambien su eficaz i valiosa influencia desde el Gobierno de la República.

No ménos sentida fué la muerte del señor don José Luis Claro, tambien fundador i miembro honorario del Directorio, que fué quien dirijió en 1863 el primer llamamiento a los hombres de buena voluntad para congregarlos en el propósito de echar las bases de la Institucion.

En homenaje a los esclarecidos servicios prestados por algunos miembros del Cuerpo, acordó el Directorio, en sesion de 7 de Agosto, nombrar una comision que practique los estudios del caso i proponga los nombres de aquellos servidores que merezcan la distincion de que se les perpetúe, colocando sus retratos en el salon de sesiones.

Esa comision, compuesta de los señores Superintendente, Comandante i Directores de las Compañías 1^a, 6^a i 9^a, no ha evacuado aun su cometido.

Ha continuado mereciendo el Cuerpo el ausilio entusiasta i jeneroso de muchas instituciones i personas que desean cooperar a su sostenimiento.

Hé aquí las principales:

Don Alfredo Waugh, cien pesos;

El Club de Setiembre, ciento cincuenta pesos;

Legado de don José Ernesto Renard, mil pesos;

La Compañía Sud-América, cincuenta pesos;

La Compañía de Seguros La Alemana, doscientos pesos anuales;

Don Jorje Iunge, ciento sesenta i cinco pesos cincuenta centavos;

Don Guillermo Swinburn, quinientos pesos;
Beneficio del Teatro Municipal, cinco mil veintisiete pesos cincuenta centavos;
Señores Phillips Hermanos, doscientos pesos;
La Compañía de Seguros “La Francesa”, doscientos pesos;
Don Domingo Fernández Concha, mil pesos;
Don Emilio Cheyre, doscientos pesos;
La Compañía de Gas, trescientos pesos anuales;
El Banco de Tarapacá i Lóndres Limitado, mil pesos;
Señores Houssais, Pagani i otros, ciento cincuenta i cinco pesos;
La Empresa de Traction Eléctrica, quinientos pesos;
Beneficio de la 5^a Compañía a favor de la madre del voluntario Grunenwald, en el Teatro Municipal, mil cuatrocientos pesos;
Beneficio de la 7^a Compañía, con el mismo objeto, mil ciento cincuenta i cinco pesos ochenta centavos;
Beneficio en la Quinta Normal, mil doscientos cincuenta i cinco pesos veinte centavos; i
Beneficio en el Teatro de Variedades, conforme a lo estipulado en el contrato del señor Guillermo Swinburn, novecientos ochenta i dos pesos dieciseis centavos.

A continuacion de la presente Memoria se registran los siguientes anexos:

- Núm. 1. Informe del señor Alberto Mansfeld, sobre adelantos contra incendios.
 - Núm. 2. Estados de la Tesorería Jeneral.
 - Núm. 3. Elecciones de Oficiales jenerales i de Compañías.
 - Núm. 4. Movimiento de las Oficialidades.
 - Núm. 5. Nómina de suscritores anuales.
 - Núm. 6. Nómina de los bomberos premiados.
-

La distribución de premios del Directorio tuvo lugar con toda solemnidad en el Teatro de Variedades el 29 de Diciembre. Usó de la palabra a nombre del Directorio el Secretario Jeneral infrascrito.

Durante el presente año celebró el Directorio catorce sesiones ordinarias, ocho estraordinarias i practicó la revista anual de Cuarteles.

Los miembros que lo componen tuvieron las siguientes asistencias:

Oficiales Jenerales, Directores i Miembros honorarios

Don	Ismael Valdes Vergara	21
,,	Samuel Izquierdo.....	21
,,	Jorje Phillips.....	20
,,	Cárlos Reichhardt	21
,,	Jorje Iunge.....	21
,,	Jerman Munita.....	22
,,	Ismael Valdes Valdes.....	16
,,	{ Anselmo Hevia Riquelme	11
,,	{ Enrique Mac-Iver.....	3
,,	Jacinto Varas	21
,,	Jorje Marchand	21
,,	Waldo Silva Palma	12
,,	Cárlos T. Robinet.....	21
,,	Gaston Buralat	7
,,	Benjamin Navarrete	21
,,	Manuel A. Covarrúbias.....	12
,,	Antonio Montero	21
,,	Bonifacio Depassier	22
,,	Eduardo Guerrero Vergara	1
,,	Santiago Toro Herrera	7
,,	José Tomas Mátus.....	1
,,	Cárlos Rogers	1

Don José Antonio Tiska.....	19
„ Ignacio Santa María.....	7
„ Emiliano Llona	6
„ José Luis Claro.....	1
„ Manuel Recabárren	2

En virtud de lo preceptuado por el Reglamento Jeneral en sus artículos 63, 26 i 91, se practicaron en la primera sesion ordinaria las siguientes elecciones, que dieron el resultado que se copia a continuacion:

Capitanes-Ayudantes

- 1º Don Enrique Pinaud
- 2º „ Carlos Olavarrieta
- 3º „ Manuel L. Prieto
- 4º „ Guillermo Tagle.

Consejo Superior de Disciplina

- Don Ismael Valdes Vergara
- „ Samuel Izquierdo
- „ Emiliano Llona
- „ Ignacio Santa María
- „ Carlos T. Robinet
- „ Waldo Silva Palma
- „ Ismael Valdes Valdes.

Comision de Rentas

- Don Jorje Iunge
 - „ Jerman Munita
 - „ Eduardo Guerrero Vergara
 - „ Ismael Valdes Valdes
 - „ Jorje Marchand.
-

Aun no se ha hecho necesario reunir al Consejo Superior de Disciplina, siendo éste el mejor argumento que puede exhibirse en favor del orden, la armonía i la estrecha cohesion que domina en las filas del Cuerpo.

La Comision de Rentas celebró cuatro sesiones.

JERMAN MUNITA,
Secretario Jeneral.

Santiago, 1º de Enero de 1902.

ANEXO NÚM. 1

INFORME PRESENTADO AL DIRECTORIO POR EL VOLUNTARIO DE LA 6ª COMPAÑÍA DON ALBERTO MANSFELD, SOBRE ORGANIZACION I ADELANTOS DE ALGUNOS CUERPOS DE BOMBEROS DE EUROPA.

Señor Superintendente:

Cumpliendo con la comision que me confirió el Directorio del Cuerpo de Bomberos, doi cuenta a Ud. de las observaciones que me han sujerido mis visitas a los cuerpos de bomberos de Europa.

De paso por Montevideo visité al Cuerpo de Bomberos de esa ciudad, que es pagado. Nada nuevo encontré en él, porque está dotado de un material antiguo i mui inferior al del Cuerpo de Bomberos de Santiago. La organizacion de ese Cuerpo tampoco ofrece ningun interes para nosotros.

El primer Cuerpo de Bomberos que visité en Europa fué el de Lóndres, donde, por intermedio del Cónsul aleman, se me dieron todas las facilidades posibles para imponerme en debida forma del servicio contra-incendios.

En Lóndres, la Metropolitan Fire Brigade consta de 1,219 hombres, en cuyo número está incluido un primer, segundo i tercer jefe, 6 superintendentes, 7 oficiales de distrito i 73

oficiales de estaciones. El cuerpo cuenta con 260 caballos, 115 conecciones telefónicas para avisos de incendio, 160 líneas directas para las estaciones de policía i edificios públicos, 65 cuarteles, 4 estaciones flotantes, 17 pequeños depósitos en las calles públicas, 3 pequeños carros para mangueras, 12 carros para material, 26 escalas mecánicas, 5 bombas flotantes, 68 bombas a vapor, 17 bombas de palanca, 4 pequeñas bombas de palanca para apagar escombros, 7 carros grandes para mangueras, 104 gallos i 40,250 piés de mangueras.

El salvamento de objetos está a cargo de un cuerpo especial, el Salvages Corps, que es sostenido por las compañías de seguro. Este cuerpo tiene en Lóndres cinco cuarteles dotados con el material necesario para salvar objetos i mercaderías i dispone de grandes telones para cubrir lo salvado i evitar su destruccion por el agua. Este cuerpo trabaja independientemente del Cuerpo de Bomberos, pero solo puede entrar en accion cuando su trabajo no impide el de los bomberos.

En Liverpool el Cuerpo de Bomberos está organizado por el mismo estilo que el de Lóndres, pero el personal se compone de guardianes de policía que durante ciertas horas hacen el servicio de bomberos. Este sistema es poco práctico porque los jefes del Cuerpo de Bomberos tienen bajo su mando un personal variable o que se renueva constantemente, lo que no les permite conocer bien las cualidades de cada uno de sus subalternos i, por lo tanto, el servicio no puede ser tan bueno como cuando se trabaja siempre con el mismo personal.

En caso de incendio sale primero el material de los pequeños depósitos mas cercanos al lugar amagado i ataca el fuego miéntras llega el material del cuartel más próximo.

Las bombas en uso son casi todas de Shand Mason i Merryweather.

El aviso de las alarmas es telefónico.

En el último tiempo los cuarteles tambien han sido dotados de bombas a gas. Estos son carros que llevan cierta cantidad de agua bajo presion de ácido carbónico. Estas bombas son las que salen primero al lugar amagado i atacan el fuego durante el tiempo necesario para hacer funcionar los grifos i bombas a vapor.

Como mi estadía en Inglaterra fué mui corta, no me fué posible estudiar mas a fondo el servicio contra incendios, pero a continuacion daré los datos referentes a los cuerpos de bomberos de Alemania que pude observar con mas calma.

Berlin.—El personal del Cuerpo de Bomberos de Berlin es el siguiente:

21 oficiales i 826 bomberos activos, que se descomponen en la siguiente forma:

- 1 Director de incendios;
- 6 inspectores;
- 14 capitanes (Brandmeister);
- 7 sarjentos;
- 83 bomberos maquinistas;
- 736 bomberos.

El personal pasivo o de oficinas consta de 12 secretarios, 1 mozo de oficina, 1 ingeniero de telégrafos, 1 secretario de telégrafo, 8 telegrafistas primeros, 26 telegrafistas, 3 revisores de líneas, 1 mozo, 3 médicos, 1 veterinario, 1 profesor de gimnasia, 8 zapateros, 4 sastres, 8 mecánicos, 11 empleados de telégrafos i 1 mozo.

El material comprende 138 caballos, 2 carros, 14 carros para el personal, 18 bombas de palanca, 22 carros para mangueras, 4 carros de transporte, 6 triciclos para transporte, 3 triciclos para la revision de grifos i anunciadores de incendio, 9 escalas mecánicas, 4 carros para material, 10 tónder con dotacion de mangueras, etc., 12 bombas a vapor i 12 carros varios.

Actualmente se está reorganizando el material de Berlin para reemplazar el material de palanca por el de vapor.

El servicio de grifos se hace por cañerías de agua potable de 100 milímetros de diámetro. La presión del agua en las cañerías varia de 50 a 70 libras. En todos los cuarteles existen aparatos para comprobar a cada momento la presión de las cañerías de agua potable. Esta prueba se hace cada dos horas.

Los grifos han sido transformados últimamente i son de columna, i están distribuidos mas o ménos cada 100 metros i hai un total de 5,390.

Aquí debo recordar que la superficie de Berlin es de 6,340 kilómetros cuadrados, en tanto que Santiago, con una superficie de mas de 10,000 kilómetros cuadrados, no posee ni 300 grifos.

Las bombas se surten de pozos de agua situados cada 600 metros.

Ademas de los grifos i pozos en todos los edificios públicos, teatros, etc., existen grifos especiales que pueden ser utilizados ya sea por el personal propio del edificio ya por los mismos bomberos.

La alarma de incendio se da del modo siguiente:

La estacion central de avisos de incendios se encuentra en la estacion jeneral de Policia (Polizei Praesidium) donde está la oficina telegráfica del servicio completo de policía. Así que cada cuartel de policia sirve tambien para dar la alarma de incendio,

Cada cuartel de bomberos tiene oficina telegráfica comunicada con los otros cuarteles i por línea subterránea. De cada cuartel hai líneas especiales en relacion con los aparatos de alarma colocados en las calles. Estos aparatos se ponen en movimiento tan pronto como una persona tira un boton indicando en el respectivo cuartel el aparato que ha funcionado o sea el lugar de la alarma. Cada uno de estos

aparatos tiene instalacion en forma de poder ser utilizados ya sea como telégrafo o teléfono. Berlin posee 527 de estos aparatos situados en las calles i en las mismas calles se indican anuncios dando a conocer el lugar del aparato de alarma.

Todos los cuarteles, a mas de las líneas telegráficas, tienen comunicacion telefónica.

Ademas de los 527 aparatos de alarma posee Berlin 220 instalaciones completas de telégrafo, 383 teléfonos, de los cuales 34 son portátiles, 39 instalaciones completas de teléfonos i 21 tableau eléctrico.

El costo del sostenimiento del Cuerpo de Bomberos fué en el año 1900 de 1.720,505 marcos, suma pagada en parte por la autoridad i en parte por las asociaciones de seguros contra incendio.

En Berlin hai aun algunas bombas de fabricacion inglesa, pero todas las que se adquieren hoi dia son alemanas, ya que éstas son tan buenas como las que se adquieren en cualquiera otra parte.

El material de escalas mecánicas es lo que presenta mayores adelantos i lo fabricado por las casas de C. D. Magirus de Ulm, I. G. Lieb, Ewald, Honig i otras no tiene rival. En esta materia en ninguna parte he visto mejores escalas que las fabricadas en Alemania, i lo comprueba el hecho de que en ciudades como Paris i Lóndres se usa este material.

Lo que mas preocupa hoi dia en Europa en el servicio contra incendios es la alarma rápida i la lijereza en el alistamiento i traccion del material. En efecto, los cuarteles están situados, jeneralmente, de modo que el máximum de tiempo que puede tardar la llegada del material sea de 10 minutos contados desde el momento en que se ha dado la alarma.

En Santiago el servicio de alarmas tiene numerosos defectos, i como no será fácil la instalacion del sistema eléctrico de aparatos en la calle pública, debemos procurar acortar

el tiempo que se gasta en dar la alarma. Esto se conseguiría fácilmente con la adopción de una mesa telefónica igual a las que se usan en las comisarías de policía de esta ciudad, en comunicación directa con todas las comisarías i cuarteles de bomberos i obtener así una comunicación inmediata entre ellos sin la intervención de la compañía de teléfonos i de la Prefectura de policía.

Otro punto de suma importancia para Santiago es el que se refiere a la dotación de grifos. Para una ciudad como la nuestra el número de grifos de que hoy día se dispone es de lo más insuficiente.

Como ya lo he dicho, en Europa se trata diariamente de aumentar la lijereza para llegar al lugar amagado por un incendio, porque cada minuto que se gane es precioso. Las bombas a vapor no podrán dar el agua con la rapidez de un grifo i de aquí la necesidad de disponer siempre en los primeros momentos de un número de grifos que permitan hacer eficaz la acción de los bomberos.

El sistema de los grifos de Santiago debe igualmente ser modificado i adoptarse el tipo de columna, que es el que ha dado los mejores resultados en Europa. Aquí conservamos el sistema bajo tierra, que es el que ofrece el mayor número de inconvenientes; así sus tapas jeneralmente no se pueden abrir i hai necesidad de romperlas i a pesar de esto en muchos casos se encuentra que por la acción de la tierra o basura el grifo está inservible. Todos estos inconvenientes desaparecen con los grifos de columna, por cuanto están siempre listos para el servicio i su uso no da lugar a pérdida de tiempo.

Segun cálculos hechos en Europa, el término medio de 10 minutos para llegar a un incendio está basado en las experiencias que van a continuación:

Tiempo que necesita la persona que da la alarma al anunciador mas próximo, 120 metros	2½ minutos
Romper el vidrio del aparato i anunciar el incendio.....	1½ „
Alistamiento del material en el cuartel.....	1½ „
Tiempo para llegar al incendio a razon de 230 metros por minuto.....	4½ „
<hr/>	
o sea un total de.....	10 minutos.

Para obtener estos resultados se necesitan las condiciones siguientes:

1º Aviso rápido, el cual se obtiene por intermedio de buenas comunicaciones telegráficas o telefónicas. Comunicaciones directas entre todos los cuarteles de bomberos i de comisarías. Ademas la instalacion de anunciadores que no disten uno de otro mas de 350 metros.

2º Rápida llegada de los bomberos, lo cual solo se obtiene con avisos especiales i directos a sus habitantes.

3º Lijereza en el alistamiento del material.

4ª Agua suficiente o sea la colocacion de grifos situados a 90 metros uno de otro.

En todas las grandes ciudades europeas se cuenta con las condiciones indicadas, i donde falta la una o la otra se ocupan diariamente en remediarlas.

La lijereza para la llegada del material de los bomberos depende naturalmente de las distancias que hai que recorrer, i en el cálculo de 10 minutos he tomado en cuenta la distancia de 1,200 metros, que es el máximo de distancia a que pueden encontrarse los grandes cuarteles en las grandes ciudades. En la jeneralidad de las ciudades esta distancia no es nunca superior de 2,000 a 2,400 metros.

La construccion de los edificios es un factor que preocupa mucho a las autoridades, ya que en ellos hai que tratar de

evitar la produccion o comunicacion del fuego por malas construcciones i de aquí que se les vijile con mucho interes. Ningun propietario puede edificar sin haber presentado previamente sus planos a la policia de construcciones. Esta policia no autoriza ningun plano cuando la construccion ofrece peligro, ya sea por debilidad de construccion, por mala disposicion o por la naturaleza del material. Despues que esta autoridad ha revisado los planos, éstos pasan al jefe del Cuerpo de Bomberos i solo cuando éste pone su visto-bueno se concede el permiso para edificar. Durante el tiempo que un edificio está en construccion, éste queda bajo la vijilancia de la policia de construcciones, con el objeto de notar las irregularidades que pudieren presentarse i dar la órden inmediata de paralizacion de los trabajos en tanto no se les haga en debida forma.

Un punto importante para los Cuerpos de bomberos es el que se refiere a la instalacion de cuarteles, i lo mas moderno es el sistema americano que ha sido adoptado en todas las grandes ciudades.

Las habitaciones se encuentran todas en los altos, i cuando hai alarma los bomberos bajan al piso bajo por medio de palos, por los cuales resbalan desde los altos a los bajos directamente al salon del material.

El material está colocado en línea i nunca un carro detras del otro, teniendo cada carro su salida propia para que en ningun caso puedan estorbarse.

Las caballerizas están situadas detras del material i cada caballo en un departamento cerrado. Tan pronto como suena la señal de alarma se abren todas las puertas de las caballerizas por medio de un resorte que un bombero de la guardia pone en movimiento. Los caballos están enseñados de tal modo que al abrirse la puerta de su departamento corren solos a ponerse en el lugar que les corresponde. Un bombero hace bajar los arneses que son iguales a los que

usan aquí la 2.^a i 5.^a Compañías. Durante este tiempo todo el personal ha ocupado sus asientos en el material i tan pronto están listos los caballos el cochero tira un cordel que colgando del techo abre simultáneamente todas las puertas del cuartel. Toda esta operacion no dura mas de medio minuto.

Paris.—Este Cuerpo de Bomberos se compone de 52 oficiales i 1,701 bomberos, i está dividido en 12 Compañías.

La ciudad de Paris está dividida en 24 zonas. Cada zona tiene una oficina central con cuatro carruajes, o sea un carro de material, una escala grande, un carro pequeño de material i una bomba.

Cada dos cuarteles o zonas son atendidos por una Compañía, i cuando hai alarma de incendio del cuartel que recibe el aviso, sale solo la mitad del material, i dan aviso inmediatamente al cuartel mas próximo. El cuartel que ha recibido la alarma manda inmediatamente el carro de material i la escala grande, mientras que del otro cuartel mas cercano sale la bomba i el carro pequeño de material. Nunca se permite que de un cuartel salga todo el material, por si ocurre el caso que se dé otra alarma. Solo cuando hai necesidad de mas elemento se permite la salida del resto del material.

Cada carro de material lleva 320 metros de manguera de $2\frac{3}{4}$ pulgadas i otros 160 metros de menor diámetro para los gemelos; ademas un aparato contra humo i aparatos de salvamento.

El Cuerpo de Bomberos de Paris posee 184 caballos i, a mas del material de cada cuartel, 6 carruajes i 9 carros de locomocion eléctrica.

El servicio de grifos comprende 7,900 grifos colocados a una distancia de 100 metros uno del otro. La presion en los grifos es mas o ménos de 70 libras.

El servicio de alarmas comprende 25 líneas telegráficas

con 424 anunciadores de incendios i 392 estaciones telefónicas.

El sostenimiento del Cuerpo de Bomberos de Paris demanda un gasto anual de 3.500,000 francos.

Con los datos anteriores creo que se puede formar alguna idea respecto al servicio de incendios en las principales ciudades de Europa. Los pormenores, detalles i reglamentos referentes a estos servicios puedo ponerlos a disposicion de los señores directores si estiman que tienen algun interes para el mejoramiento del servicio de Santiago.

Dando las mas espresivas gracias por la comision que me ha conferido el Directorio, soi de Ud., señor Superintendente, su Atto. i S. S.

ALBERTO MANSFELD.

ANEXO NÚM. 2

TESORERÍA JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

MOVIMIENTO DE FONDOS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 1

1901		
Enero 1º. Saldo en 1º de Enero.		\$ 42,195 86
Junio 30. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo A.....		28,332 20
Junio 30. Salidas en el semestre. Detalles: Anexo B.....	\$ 44,261 38	
Junio 30. Saldo en 30 de Junio..	26,266 68	
TOTAL.....	\$ 70,528 06	\$ 70,528 06

Cuenta núm. 2

1901		
Enero 1º. Saldo deudor en 1º de Enero	\$ 42,901 43	
Junio 30. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo C.....		\$ 16,296 65
Junio 30. Salidas en el semestre. Detalles: Anexo D.....	20,353 37	
Junio 30. Saldo deudor en 30 de Junio.....		46,958 15
TOTAL.....	\$ 63,254 80	\$ 63,254 80

RESÚMEN

Junio 30. Saldo deudor.—Cuenta número 2.....	\$ 46,958 15	
Junio 30. Saldo de la cuenta número 1.....	26,266 68	
	<hr/>	
Junio 30. Saldo deudor de ambas cuentas.....		20,691 47

DICHO SALDO SE ADEUDA COMO SIGUE:

Banco de Chile.—Cuenta número 1.....	\$ 15,209 03	
Banco de Chile.—Cuenta número 2.....	5,694 43	
	<hr/>	
	\$ 20,903 46	
Ménos: el Saldo de Caja en 30 de Junio.....	211 99	\$ 20,691 47
	<hr/>	

S. E. u O.

Santiago, 30 de Junio de 1901.

JORJE IUNGE,
Tesorero Jeneral.

ANEXO A

ENTRADAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 1

SUBVENCIONES

Del Supremo Gobierno.....	\$ 20,000
---------------------------	-----------

SUSCRICIONES

De particulares, Bancos, seguros, etc.....			3,544
--	--	--	-------

PRODUCTO DE VARIAS FIESTAS

En la Quinta Normal	\$	879 20	
En el Teatro Variedades.....		981 50	\$ 1,860 70
			<hr/>

MATERIAL VENDIDO

Mangueras i carboncillo	\$		568 50
Recibido del señor C. Olavarrieta.....			45

PARA EL OBSEQUIO A VALPARAISO

Recibido de varias Compañías..	\$		414
--------------------------------	----	--	-----

DEVOLUCION DE VARIOS ANTICIPOS

3 ^a Compañía.....	\$	100	
11 ^a „		200	
12 ^a „		200	\$ 500
			<hr/>

DONACIONES

De don J. E. Renard.....	\$	1,000	
De don Alfredo Waugh.....		100	
De las señoritas Hurtado.....		300	\$ 1,400
			<hr/>
TOTAL			\$ 28,332 20
			<hr/> <hr/>

ANEXO B

SALIDAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 1

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1 ^a Compañía.....	\$	1,200		
2 ^a „		1,160		
3 ^a „		1,000		
4 ^a „		1,160		
5 ^a „		1,080		
6 ^a „		960		
7 ^a „		900		
8 ^a „		900		
9 ^a „		1,080		
10 ^a „		1,080		
11 ^a „		1,080		
12 ^a „	\$	900	\$	12,500

SUELDOS

Prosecretario	\$	600 00		
Cuartelero jeneral		600 00		
Ayudante de id.....		300 00		
Mensajero		175 00	\$	1,675 00

GASTOS DE SECRETARÍA

Impresiones, útiles de escrito- rio, etc.....			\$	214 55
--	--	--	----	--------

GASTOS DE PREMIOS

Medallas, barras, etc., en 1900.			\$	308 80
----------------------------------	--	--	----	--------

ARRIENDOS DE CUARTELES

11 ^a Compañía, seis meses.....	\$	600 00	
7 ^a „ Diciembre 1900		75 00	
2 ^a „ Noviembre de 1900 a Abril 1901		270 00	\$ 945 00
			<hr/>

SERVICIO DE TIMBRES I TELÉFONOS

En el Cuartel Jeneral i Compañías	\$	413 30
---	----	--------

CONSTRUCCION DE CUARTELES

Para la 2 ^a i 8 ^a en la ribera del Mapocho.....	\$	23,234 60
Construccion del cuartel de la 12 ^a		669 85
GASTOS DE LA COMANDANCIA....		1,085 48

CARBON

Pagado en el semestre.....	480 00
VARIOS.....	2,520 96

BANCO DE CHILE

Intereses i comision.....	207 26
	<hr/>
TOTAL.....	\$ 44,254 80
	<hr/> <hr/>

ANEXO C

ENTRADAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 2

ARRIENDOS DEL EDIFICIO

Cobrados en Enero i Febrero..	\$ 5,240 00
„ en Marzo.....	2,800 00
„ en Abril.....	2,816 65
„ en Mayo.....	2,575 00
„ en Junio.....	2,865 00
TOTAL.....	<u>\$ 16,296 65</u>

ANEXO D

SALIDAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 2

CAJA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Dividendos pagados.....	\$ 19,000 00
AVISOS DE ARRIENDOS.....	30 00
SEGUROS.....	175 00

LIMPIA DE ACEQUIAS

Del Cuartel Jeneral.....	17 16
--------------------------	-------

ARREGLOS EN LOS EDIFICIOS

Del Cuartel Jeneral.....	934 38
--------------------------	--------

AGUA POTABLE

Consumo en el Cuartel Jeneral..	1 80
---------------------------------	------

BANCO DE CHILE

Comision e intereses.....	195 03
---------------------------	--------

TOTAL.....	<u>\$ 20,353 37</u>
------------	---------------------

INFORME DE LA COMISION REVISORA

Santiago, 14 de Julio de 1901.

Señor Superintendente:

Nombrados por Ud. para examinar la contabilidad jeneral del Cuerpo, correspondiente al primer semestre del presente año, presentada por el señor Tesorero Jeneral, nos es satisfactorio manifestar a Ud. que todos los libros han sido llevados siempre al día i las cuentas se encuentran en perfecto orden, por lo cual merecen nuestra amplia aprobacion.

Creemos hacer obra de justicia al dejar testimonio en este informe de que la forma clara i severa en que se lleva la contabilidad del Cuerpo honra a la institucion i a la persona que desempeña con tanto celo el cargo mas ingrato i laborioso de ella.

Somos de Ud. señor Superintendente, mui attos. i S. S.—*Samuel Izquierdo*, Vice-Superintendente.—*Waldo Silva Palma*, Director de la 5ª.—*Santiago de Toro Herrera*, Director de la 12ª

MOVIMIENTO DE FONDOS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 1

1901	
Julio 1º. Saldo.....	\$ 26,266 68
Diciembre 31. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo A.....	29,678 80
Diciembre 31. Salidas en el semestre. Detalles: Anexo B.....	\$ 35,789 69
Diciembre 31. Saldo en 31 de Diciembre.....	20,155 79
	<hr/> <hr/>
	\$ 55,945 48 55,945 48

Cuenta núm. 2

1901

Julio 1º. Saldo deudor.....	\$ 46,958 15	
Diciembre 31. Entradas en el semestre. Detalles: Anexo C.....		17,383 33
Diciembre 31. Salidas en el semestre. Detalles: Anexo D.....	21,324 63	
Diciembre 31. Saldo deudor en 31 de Diciembre.....		50,899 45
	<u>\$ 68,282 78</u>	<u>\$ 68,282 78</u>

RESÚMEN

Diciembre 31. Saldo deudor de la cuenta número 2.....	\$ 50,899 45	
Saldo a favor de la cuenta número 1.....	20,155 79	
	<u> </u>	
Deuda del Cuerpo.....		<u>\$ 30,743 66</u>
Esta suma se debe como sigue:		
Al Banco de Chile, cuenta número 1.....	\$ 5,015 71	
Al Banco de Chile, cuenta número 2.....	26,181 79	
	<u> </u>	
	\$ 31,197 50	
Ménos el saldo de Caja.....	453 84	
	<u> </u>	
		<u>30,743 66</u>

S. E. u O.

Santiago, 31 de Diciembre de 1901.

JORJE IUNGE,
Tesorero jeneral.

ANEXO A

ENTRADAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 1

SUBVENCIONES

De la Ilustre Municipalidad..... \$ 12,000 00

SUSCRICIONES

De Compañías de Seguros..... \$ 1,350 00
De Bancos 200 00
De comercio..... 18 00
De particulares..... 100 00 \$ 1,668 00

SUSCRICION ESPECIAL.—OBSEQUIO A VALPARAISO

De varias Compañías del cuerpo \$ 140 00
De miembros del directorio..... 970 00 \$ 1,110 00

OBSEQUIOS EXTRAORDINARIOS

Compañía Seguros Sud-América \$ 50 00
Banco Español-Italiano..... 50 00
Señor José Antonio Gandarillas 500 00
Señor Emilio Cheyre..... 200 00
Compañía de Seguros “La Fran-
cesa” 200 00
Señores Fernández Concha..... 1,000 00
Compañía Seguros “Atlas”..... 200 00
Banco de Tarapacá i Arjentina
Limitado..... 1,000 00
Banco de Chile..... 1,000 00
José Huber..... 50 00
Houssais i Paganí..... 50 00
Williams F. Ians..... 50 00
José H. Riveros 5 00 \$ 4,355 00

SUSCRICION PARA UNA CORONA...	100 00
MATERIAL VIEJO VENDIDO.....	38 50

BENEFICIOS

Teatro Municipal.....	\$ 5,027 50	
Club Hípico.....	2,640 00	\$ 7,667 50

SUSCRICION A HERIDOS EN INCENDIOS

Beneficio Teatro Santiago.....	\$ 1,169 80	
Traccion Eléctrica.....	500 00	
Familia Swinburn.....	500 00	\$ 2,169 80

EROGACIONES PARA LA SEÑORA GRUNENWALD

Sucesion Grez.....	\$ 200 00	
L. Fidel Yáñez.....	20 00	
José Luis Co.....	50 00	\$ 270 00

ANTICIPOS DEVUELTOS

3. ^a Compañía.....	\$ 100 00	
11. ^a „	200 00	300 00
		<u>\$ 29,678 80</u>

ANEXO B

SALIDAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1961

Cuenta núm. 1

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1. ^a Compañía.....	\$ 1,200 00
2. ^a „	1,160 00
3. ^a „	1,000 00
4. ^a „	1,160 00

5. ^a Compañía	\$ 1,080 00	
6. ^a „	1,000 00	
7. ^a „	900 00	
8. ^a „	1,080 00	
9. ^a „	1,080 00	
10. ^a „	1,080 00	
11. ^a „	1,080 00	
12. ^a „	900 00	\$ 12,540 00

SUELDOS

Prosecretario.....	\$ 600 00	
Cuartelero jeneral.....	600 00	
Ayudante de id.....	300 00	
Mensajero (5 meses).....	150 00	\$ 1,650 00

AUSILIOS A HERIDOS EN INCEN- DIOS.....		1,200 00
CONSTRUCCION DE CUARTELES 2. ^a i 8. ^a		10,162 07

CARBON

Cuentas pagadas en el semestre	735 00
--------------------------------	--------

GASTOS DE SECRETARÍA

Utiles de escritorio, impresiones, etc	159 20
---	--------

ARRIENDO DE CUARTELES

Para la 2. ^a Compañía.....	\$ 270 00	
„ 11. ^a „	600 00	\$ 870 00

MANGUERAS

Valor del último encargo, fletes, etc.....	\$ 2,603 35
---	-------------

TIMBRES I TELÉFONOS

Para el Cuartel Jeneral i Compañías..... \$ 577 50

CUARTEL 12ª COMPAÑÍA

Pagado por el terreno..... \$ 2,976 26

GASTOS DE COMANDANCIA 403 10

VARIOS 536 60

ARREGLO DE CUARTELES 408 90

GASTOS DE ENTIERROS, MAUSOLEO, ETC..... 320 95

BANCO DE CHILE

Comision e intereses..... 646 76

TOTAL..... \$ 35,789 69

ANEXO C

ENTRADAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 2

ARRIENDO DE EDIFICIOS

Cobrados en Julio..... \$ 2,750 00

„ „ Agosto..... 3,060 00

„ „ Setiembre..... 2,370 00

„ „ Octubre..... 2,823 33

„ „ Noviembre..... 3,040 00

„ „ Diciembre..... 3,340 00

TOTAL..... \$ 17,383 33

ANEXO D

SALIDAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1901

Cuenta núm. 2

ARREGLOS EN LOS EDIFICIOS DEL	
CUARTEL JENERAL.....	\$ 294 90
HONORARIOS A ARQUITECTO.....	190 99
AVISOS DE ARRIENDOS.....	5 75
ESCRITURAS.....	2 90
AGUA EN CUARTEL JENERAL.....	5 40
SEGUROS	
Edificios del Cuartel Jeneral.. ...	\$ 1,150 00
CAJA DE CRÉDITO HIPOTECARIO	
Dividendos pagados.....	\$ 19,000 00
BANCO DE CHILE	
Comision e intereses.....	\$ 674 69
TOTAL.....	<u>\$ 21,324 63</u>

INFORME DE LA COMISION REVISORA

“Santiago, 8 de Enero de 1902.—Hemos examinado los libros i cuentas de la Tesorería Jeneral del Cuerpo i nos es grato dar testimonio de la exactitud i correccion de la contabilidad.

La documentacion de los gastos es completa e irreprochable.

De Ud. atentos i S. S.—(Firmados).—*Juan Matte*, Director de la 5ª. *Gaston Burgalat*, Director de la 7ª. *José Tomas Mátus*, Director de la 12ª”

ANEXO NÚM. 3

ELECCION DE OFICIALES JENERALES I DE COMPAÑÍAS PRACTI-
CADA EL 8 DE DICIEMBRE DE 1901 PARA SERVIR EN 1902.

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Samuel Izquierdo
Comandante	„ Jorje Phillips
2º Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Secretario Jeneral	„ Jerman Munita
(*) Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge

Esta eleccion se hizo por la unanimidad de las Compañías, a escepcion del cargo de 2º Comandante, para el cual las Compañías 1ª, 2ª i 12ª sufragaron, la primera por don Sabino Cassou i las dos últimas por don Ramon Torres Martínez.

OFICIALES DE COMPAÑÍAS

Primera Compañía

Director	Don Ismael Valdes Valdes
Capitan	„ Luis Phillips

(*) El cargo de Tesorero Jeneral se provee por el Directorio en la primera sesion de Enero de cada año.

Teniente 1º	Don Adolfo Ovalle
„ 2º	„ Rafael Larrain
Maquinista 1º	„ Alfredo Morel Z.
Secretario	„ Guillermo Silva
Tesorero	„ Alfredo Campaña
Ayudante	„ Ricardo Cifuentes

Segunda Compañía

Director	Don Enrique Mac-Iver
Capitan	„ Isaac Hevia C.
Teniente 1º	„ Salvador del Rio
Maquinista 1º	„ Alfredo Mackenney
Secretario	„ Luis Guzman R.
Tesorero	„ Ramon González C.
Ayudante	„ Cárlos Arístegui

Tercera Compañía

Director	Don Vicente Navarrete
Capitan	„ Valentin López
Teniente 1º	„ Juan de Dios Romo
„ 2º	„ Eduardo Guzman
„ 3º	„ Enrique Navarrete
Secretario	„ F. Lázaro Guerra
Tesorero	„ Jerónimo Plaza
Ayudante	„ Guillermo Pérez E.

Cuarta Compañía

Director	Don Emilio Petit
Capitan	„ Enrique Pinaud
Teniente 1º	„ Justino Amion
„ 2º	„ Fernando Cheyre
Secretario	„ Francisco Abadie
Tesorero	„ Alberto Marinot
Ayudante	„ Eduardo Meriot

Quinta Compañía

Director	Don Juan Matte
Capitan	„ Santiago García Huidobro
Teniente 1.º	„ Cárlos Valdivieso
„ 2.º	„ Diego Swinburn
Ayudante	„ Gustavo Ried S.
Secretario	„ Oscar Dávila
Tesorero	„ Jorje Saavedra

Sesta Compañía

Director	Don Cárlos T. Robinet
Capitan	„ Alberto Mansfeld
Teniente 1.º	„ Rodolfo Reichhardt
„ 2.º	„ Guillermo Rickels
„ 3.º	„ Galvarino Ponce
Secretario	„ Justino Daza
Tesorero	„ Cárlos Carmona Q.
Ayudante	„ Eduardo Waak

Sétima Compañía

Director	Don Gaston Burgalat
Capitan	„ Sabino Cassou
Teniente 1.º	„ Francisco Blancheteau
„ 2.º	„ Enrique Cabrol
Ayudante	„ Roberto Pertuiset
Secretario	„ Antonio Cassou
Tesorero	„ Cárlos Cassou

Octava Compañía

Director	Don Benjamin Navarrete
Capitan	„ José V. R. Cruz
Teniente 1.º	„ Luis Paredes

Teniente 2.º	Don Enrique Caballero
Ayudante	„ Domingo Guzman
Secretario	„ Pio Medina
Tesorero	„ Luis Reyes A

Novena Compañía

Director	Don Manuel A. Covarrúbias
Capitan	„ Eduardo Valdivieso
Teniente 1.º	„ Jerman Hurtado
„ 2.º	„ Rojelio Sullivan
Ayudante	„ Jorje Llona
Secretario	„ Alfredo Rojas
Tesorero	„ Víctor Barredo
Maquinista 1.º	„ Antonio Torres

Décima Compañía

Director	Don Antonio Montero
Capitan	„ Francisco A. de Bajas
Teniente 1.º	„ Ramon Cáraves
„ 2.º	„ José Hugas
„ 3.º	„ Vicente Goyoaga.
Ayudante	„ Rojelio Muela
Secretario	„ Nicanor Massabeu
Tesorero	„ Martin Banega

Undécima Compañía

Director	Don Bonifacio Depassier
Capitan	„ Cárlos Dóren
Teniente 1.º	„ Honorio Henríquez
„ 2.º	„ Luis Dueñas
Maquinista 1.º	„ Víctor Heuisler
Tesorero	„ Mardoqueo Fernández
Secretario	„ Arturo Cabrera
Avudante	„ Samuel Dóren

Duodécima Compañía

Director	Don José Tomas Mátus
Capitan	„ Guillermo Tagle
Teniente 1.º	„ Domingo Vélez
„ 2.º	„ Miguel A. Belloni
Ayudante	„ Emilio Cousiño
Secretario	„ Romilio Muñoz
Tesorero	„ Julio Wägemann

ANEXO NÚM. 4

MOVIMIENTO DE OFICIALIDAD DE COMPAÑÍA, EN 1901

Primera Compañía

En sesión de 4 de Enero se aceptó la renuncia que hizo don Alvaro Besa del puesto de Capitán i en la misma sesión se eligió en su reemplazo a don Roberto Montt Salamanca.

En sesión de 27 de Abril se aceptó la renuncia que hizo don Alfredo Viel C. del cargo de Teniente 2.º i en la misma fecha se eligió en su reemplazo a don Alberto Ríos T.

En sesión de 18 de Agosto se aceptó la renuncia de don Alberto Ríos T. del puesto de Teniente 2.º i se eligió para reemplazarlo a don Adolfo Ovalle D.

Segunda Compañía

En sesión de 26 de Julio se aceptó la renuncia de don Ramon González Cómas del cargo de Ayudante i en la misma fecha se eligió para reemplazarlo a don Cárlos Arístegui.

En sesión de 27 de Setiembre se aceptó la renuncia presentada por don Julio del Sol del cargo de maquinista 1.º i en la misma sesión se eligió para reemplazarlo a don Guillermo Figueroa.

Tercera Compañía

En sesion de 27 de Junio se aceptó la renuncia presentada por don F. Lázaro Guerra del cargo de Secretario i en la misma fecha se elijió para reemplazarlo a don Francisco Pardo Duval.

Quinta Compañía

En sesion de 24 de Diciembre se aceptó la renuncia de don Santiago García Huidobro del cargo de Maquinista 1º i se elijió en la misma sesion para reemplazarlo a don Cárlos Swinburn.

En sesion de 4 de Enero se aceptó la renuncia presentada por don Cárlos Olavarrieta del cargo de Capitan i se elijió en la misma fecha para reemplazarlo a don Luis Montes Valdes.

En sesion de 27 de Mayo se aceptó la renuncia del Capitan don Luis Montes Valdes i se elijió en la misma fecha como reemplazante a don Gonzalo Lámas.

En sesion de 19 de Julio se aceptó la renuncia presentada por el Secretario don Federico Frias Collao i se elijió en la misma fecha para reemplazarlo a don Cárlos Olavarrieta.

En sesion de 14 de Octubre se aceptaron las siguientes renunciias:

Capitan	don Gonzalo Lámas
Teniente 1º	„ Alfredo Rioseco
„ 2º	„ Enrique Donoso
Secretario	„ Cárlos Olavarrieta

En la misma fecha fueron elejidos para reemplazarlos:

Capitan	don Juan Matte
Teniente 1º	„ Manuel Torres
„ 2º	„ Diego Swinburn
Secretario	„ Oscar Dávila

Por promocion de don Manuel Torres, que servia el cargo

de Ayudante, se eligió en la misma fecha para reemplazarlo a don Gustavo Ried Silva.

Octava Compañía

En sesion de 9 de Abril fueron aceptadas las renunciaciones presentadas por los señores Enrique Caballero i Pio Medina de los cargos de Teniente 2º i Ayudante, respectivamente, i fueron elegidos en la misma fecha para reemplazarlos los nombrados, permutando los antedichos cargos.

Novena Compañía

En sesion de 13 de Enero se aceptó la renuncia de don Fernando Prieto del cargo de Tesorero i en la misma sesion se eligió para reemplazarlo a don Jerman Schneider.

En sesion de 15 de Abril se aceptó la renuncia presentada por don Jerman Hurtado del cargo de Capitan i se eligió en la misma fecha en su reemplazo a don José Manuel Pérez V.

En sesion de 15 de Julio se aceptó la renuncia presentada por el Teniente 1º don Julio Alvarez C., i se nombró en la misma fecha para reemplazarlo a don Felipe Lazo, que servia el cargo de Teniente 2º. En reemplazo de éste se eligió a don Ramon L. Yávar.

En sesion de 22 de Julio se aceptó la renuncia presentada por don Ramon L. Yávar del cargo de Teniente 2º i se eligió en su reemplazo a don Eduardo Valdivieso V.

En sesion de 26 de Agosto se aceptó la renuncia de Secretario presentada por don Rafael Herreros i se eligió en su reemplazo a don Alfredo Rojas S.

En sesion de 1º de Noviembre se aceptaron las renunciaciones presentadas por los señores don Eduardo Valdivieso i don Guillermo Ugarte, respectivamente, de los puestos de Teniente 2º i Ayudante i se eligió para reemplazarlos a los señores Rojelio Sullivan i Jorje Llona.

Décima Compañía

En sesion de 1º de Abril se aceptó la renuncia presentada por don Martin Banega del cargo de Tesorero i se elijió para reemplazarlo a don José Goitía.

En sesion de 10 de Junio se aceptó la renuncia presentada por don José Hoyos de la Vega del cargo de Secretario i se elijió en su reemplazo a don Roman Cáraves.

Undécima Compañía

En sesion de 4 de Mayo se aceptó la renuncia presentada por don Justo Pastor Roman del cargo de Tesorero i se nombró en su reemplazo a don Mardoqueo Fernández.

En sesion de 15 de Julio se aceptó la renuncia presentada por don Honorio Henríquez del cargo de Teniente 1º i se elijió en su reemplazo a don Almanzor Ureta, que servia el puesto de Secretario. En lugar de éste fué elejido el ex-Teniente don Honorio Henríquez.

En sesion de 26 de Setiembre se aceptaron las renunciaciones de los señores Almanzor Ureta i Cárlos Chappuzeau de los cargos de Teniente 1º i 2º, respectivamente, i se nombró para reemplazarlos a los señores Cárlos Dóren i Luis Dueñas.

En sesion de 3 de Octubre se aceptó la renuncia presentada por don Roberto Pinto R. del cargo de Capitan i se nombró en su reemplazo a don Cárlos Dóren, que servia el puesto de Teniente 1º. En lugar de éste fué nombrado don Honorio Henríquez, que servia el cargo de Secretario, en cuyo reemplazo se designó a don Arturo Cabrera.

Duodécima Compañía

En sesion de 21 de Enero se aceptó la renuncia presen-

tada por el Director don Eduardo Guerrero Vergara, i en sesion de 14 de Febrero se elijió para reemplazarlo a don Santiago de Toro Herrera.

En sesion de 13 de Abril se aceptó la renuncia presentada por don Cárlos Valdes del cargo de Ayudante i se nombró para reemplazarlo a don Miguel A. Belloni.

En sesion de 11 de Mayo se aceptó la renuncia del Teniente 1º don Guillermo Rocco i se nombró en su lugar a don José D. Vélez.

En sesion de 17 de Agosto se aceptó la renuncia presentada por el Secretario don Emilio Cousiño i se nombró en su lugar a don Ricardo Latorre.

En sesion de 10 de Diciembre se aceptó la renuncia presentada por el Director don Santiago de Toro Herrera i se elijió en su reemplazo a don José Tomas Mátus.

ANEXO N.º 5

NÓMINA DE SUSCRITORES PERMANENTES

“La Union Chilena”.....	al año..	\$	500 00
“La Valparaiso”.....	,, ,, ...		500 00
“La América”.....	,, ,, ...		500 00
Banco Garantizador.....	,, ,, ...		100 00
Id Mobiliario.....	,, ,, ...		100 00
Id Hipotecario Chile.....	,, ,, ...		200 00
Id Chile.....	,, ,, ...		300 00
Daube i C ³	,, ,, ...		60 00
Manuel A. Garreton.....	,, ,, ...		25 00
Guillermo Edwards.....	,, ,, ...		100 00
C. Pra i Compañía.....	,, ,, ...		50 00
Joaquina Concha de Pinto.....	,, ,, ...		50 00
Santiago García Mieres.....	,, ,, ...		10 00
Domingo Fernández Concha.....	,, ,, ...		200 00
“La Chilena”.....	,, ,, ...		500 00
Joaquin Díaz B.....	,, ,, ...		10 00
“La Equitativa”.....	,, ,, ...		20 00
Antonio Moder.....	,, ,, ...		10 00
Antonio Montero.....	,, ,, ...		10 00
Paepke i Fischer.....	,, ,, ...		10 00
Simon i Compañía.....	,, ,, ...		20 00
Zamulo i Le Besgue.....	,, ,, ...		10 00

Santiago Mackenzie.....	al año	\$ 10 00
Wegener i Compañía.....	„ „ ..	10 00
Swinburn i Compañía.....	„ „ ..	12 00
Salas Hermanos.....	„ „ ..	10 00
Marcial Martínez.....	„ „ ..	30 00
Cárlos Riesco.....	„ „ ..	10 00
B. Timmermann.....	„ „ ..	50 00
José Besa.....	„ „ ..	20 00
Cárlos Brand.....	„ „ ..	10 00
Miguel Cariola.....	„ „ ..	10 00
Hip. Pinaud.....	„ „ ..	40 00
J. Miguel Dávila B.....	„ „ ..	10 00
Alberto Iunge.....	„ „ ..	20 00
Emilio Körner.....	„ „ ..	20 00
Bersano i Roma.....	„ „ ..	20 00
Spencer i Compañía.....	„ „ ..	10 00
J. Rafael Salas.....	„ „ ..	10 00
Hamburgo Bremense.....	„ „ ..	200 00
“La Trasatlántica”.....	„ „ ..	100 00
Baird i Compañía.....	„ „ ..	10 00
Emilio Cheyre.....	„ „ ..	20 00
J. Eyzaguirre.....	„ „ ..	10 00
J. Ernesto Renard.....	„ „ ..	30 00
Andres Ebner.....	„ „ ..	40 00
Guèrin Frères.....	„ „ ..	25 00
Domingo Simonetti.....	„ „ ..	30 00
Cárlos Valdes M.....	„ „ ..	12 00
Rafael Campino.....	„ „ ..	10 00
Brand, Bouey i Jahnke.....	„ „ ..	24 00
Domingo Ibarra.....	„ „ ..	10 00
Emilio Villegas.....	„ „ ..	5 00
Enriqueta F. de Guzman.....	„ „ ..	10 00
Cármén Letelier.....	„ „ ..	10 00
Julia Vicuña Rozas.....	„ „ ..	10 00

Ignacio Larrain Zañartu	al año \$	12 00
Ramon Santelices.....	„ „ ...	5 00
Domingo V. Santa María.....	„ „ ...	20 00
Vicente Reyes	„ „ ...	20 00
“La Nacional”.....	„ „ ...	500 00
E. Le Beuffe	„ „ ...	12 00
“La Capital”.....	„ „ ...	125 00
“La Estrella”	„ „ ...	250 00
Costa Hermanos i C ^a	„ „ ...	25 00
“La Alemana”.....	„ „ ...	100 00

ANEXO NÚM. 6

Premios de Constancia otorgados en el año de 1901

PRIMERA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Guillermo Cifuentes Rogers
„	„	Enrique Mac-Iver Ovalle
„	„	Adolfo Ovalle Dávila
„	„	Eduardo Morgan Herrera
Ayudante de cuartelero, Moises Peña Santa María		

Segundo Premio

Voluntario	Don	Luis Phillips Huneus
------------	-----	----------------------

Tercer Premio

„	„	Roberto Montt Salamanca
---	---	-------------------------

Quinto Premio

„	„	Aurelio Vial Ugarte
Ausiliar	„	José Luis Cerda

SEGUNDA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Elías Diaz Sánchez
„	„	Cárlos Mascaró Serrano
„	„	Luis Guzman Rojas
„	„	Julio Vildósola Dueñas

Segundo Premio

„	„	Alfredo Mackenney Gaete
„	„	Julio del Sol Riesco

Tercer Premio

„	„	Arturo Matte Baeza
---	---	--------------------

TERCERA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Julio Mouat Vidaurre
------------	-----	----------------------

Segundo Premio

„	„	Emilio Davancens
Ausiliar	„	Francisco Abrigo
„	„	Isaías Muñoz

Tercer Premio

„	„	Víctor Roman González
„	„	Francisco Guzman
„	„	Juan José M. Frias
„	„	Anjel Castañeda
„	„	Temístocles Arredondo

Cuarto Premio

Voluntario	Don	Ignacio Bustos Larcos
Ausiliar	„	Manuel Hernández
„	„	Manuel Llanos

Quinto Premio

Voluntario	„	Cárlos Charpin
Ausiliar	„	José Dolores Muñoz
Cuartelero	„	Andres Norambuena

Sesto Premio

Voluntario	„	Jacinto Varas
------------	---	---------------

CUARTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Bertrand Tisné
------------	-----	----------------

Tercer Premio

„	„	Juan Etchegóyen
Ausiliar	„	Sixto Sánchez
Cirujano	„	Antonio Montauban

Cuarto Premio

Voluntario	„	Alberto Marinot
------------	---	-----------------

Sétimo Premio

„	„	Olegario Campos
---	---	-----------------

QUINTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Alfredo Riosco Brito
„	„	Juan E. Ortúzar Ossa

Segundo Premio

Voluntario Don Gonzalo Lámas García

Cuarto Premio

„ „ Carlos Olavarrieta Vidal

Sesto Premio

„ „ Guillermo J. Swinburn

SESTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Ausiliar Don Pedro Cárdenas

„ „ Nicanor Reyes

„ „ Abel 2.º Almárza

„ „ Enrique Pavez

„ „ Ismael Abalos

Segundo Premio

„ „ Avelino Salazar

„ „ Benigno Martínez

„ „ Francisco Berríos

„ „ Julio Alcaino

Tercer Premio

Voluntario „ Senen Herrera del Villar

Ausiliar „ Juan Lazo

„ „ Alejandro Reinoso

„ „ Miguel Luis Godoi

Cuarto Premio

Voluntario „ Otto Röeliger

„ „ Senen Herrera del Villar

Ausiliar „ Francisco Valdebenito

Quinto Premio

Ausiliar Don Amador Azócar Clavijo

SÉTIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario don Gaston Buralat

„ „ Enrique Hirsch

„ „ Cirilo Hüe Druz

Segundo Premio

„ „ Pablo Gouyon

Sesto Premio

„ „ Estéban Clerc

OCTAVA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario don José T. Sánchez Maza

Segundo Premio

„ „ Salvador Acuña García

Cuarto Premio

„ „ Luis González M

„ „ José V. R. Cruz Pires

NOVENA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario don Lincoyan Tirapegui Julio

„ „ Víctor Barredo Benítez

„ „ Rojelio Sullivan Claro

Segundo Premio

Voluntario	Don	Daniel González Julio.
„	„	Eduardo Valdivieso Vidal
„	„	Cárlos Ugarte Jiménez
„	„	José Manuel Pérez Valdivieso

Tercer Premio

„	„	Julio del Solar Valdivieso
„	„	Jerman Hurtado Minvielle

DÉCIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	don	Antonio Montero
„	„	Federico Matas Méndez
„	„	Miguel Gana Cortina

Segundo Premio

„	„	Martin Banega Melgarejo
„	„	Francisco A. de Bajas Blanca
„	„	Nicanor Massabeu López

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	don	Víctor Heuisler Borgoño
„	„	Luis Barahona Novoa
„	„	Luis Pellissa Cuestas
„	„	Aiberto Molina Lira

Segundo Premio

„	„	Bonifacio Depassier Marin
---	---	---------------------------

Tercer Premio

Voluntario Don Augusto Vicencio Marin

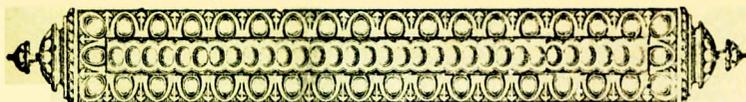
DUODÉCIMA COMPAÑÍA

Tercer Premio

Cuartelero don Manuel Vallejos

Cuarto Premio

Voluntario / Luis A. Lafourcade



DIRECTORIO

DEL

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

1902

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Samuel Izquierdo
Comandante	„ Jorje Phillips
Segundo Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge
Secretario Jeneral	„ Jerman Munita

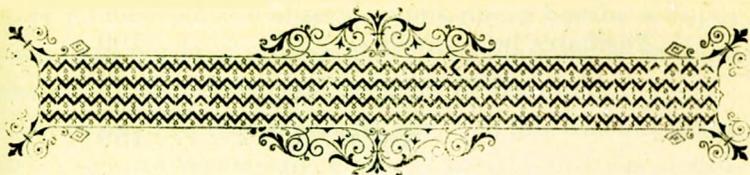
DIRECTORES

1 ^a	Compañía,	Don Ismael Valdes Valdes
2 ^a	„	„ Enrique Mac-Iver
3 ^a	„	„ Jacinto Varas
4 ^a	„	„ Emilio Petit
5 ^a	„	„ Juan Matte

6 ^a	Compañía Don	Cárlos T. Robinet
7 ^a	„	„ Gaston Burgalat
8 ^a	„	„ Benjamin Navarrete
9 ^a	„	„ Manuel A. Covarrúbias
10 ^a	„	„ Antonio Montero
11 ^a	„	„ Bonifacio Depassier
12 ^a	„	„ José Tomas Mátus

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don José Besa	Don Emiliano Llona
„ Cárlos Rogers	„ Jorje Garland
„ Samuel Izquierdo	„ Cárlos L. Rowsell
„ José A. Tiska	„ Ismael Valdes Vergara
„ Ignacio Santa María	„ Jorje Iunge
	Don Cárlos T. Robinet



MEMORIA
DEL
SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS
DE SANTIAGO
1902

La marcha de la Institucion durante el presente año ha sido satisfactoria, tanto por no haberse producido en su curso ningun contratiempo digno de mencionarse cuanto por los trabajos realizados i por haberse mejorado notablemente su situacion económica, como lo haremos constar mas adelante.

El personal de las Compañías en 1º de Enero de 1902 arrojaba las siguientes cifras:

Voluntarios honorarios.....	242
Id. activos.....	355
TOTAL.....	597

Ausiliares honorarios.....	100
Id. activos.....	59
TOTAL.....	159
Asistencia media de voluntarios acti- vos i honorarios.....	225
Asistencia media de ausiliares acti- vos i honorarios.....	47
TOTAL.....	272
Altas de voluntarios.....	83
Id. de ausiliares.....	9
TOTAL.....	92
Bajas de voluntarios.....	83
Id. de ausiliares.....	9
TOTAL.....	92
Existencia de voluntarios en 31 de Diciembre de 1902.....	545
Existencia de ausiliares en 31 de Di- ciembre de 1902.....	149
TOTAL.....	694

Los llamados jenerales a los actos del servicio dan el resultado que sigue:

Llamadas a incendio.....	63
Funerales.....	5
Ejercicio Jeneral.....	1
Distribucion de Premios.....	1
TOTAL.....	70

Se ha incorporado al servicio una nueva bomba a vapor adquirida por la 3ª Compañía en reemplazo de la antigua Ramon Abasolo, cuyo estado exigía ya reponerla.

El encargo de esta bomba se hizo a la fábrica canadiense de los señores Watterous, e importó con todos sus accesorios la cantidad de \$ 9,000, oro de 18 peniques.

La caja del Cuerpo contribuyó a esta adquisición con la suma de 750 pesos oro de 18 peniques, valor del primer dividendo que estaba obligada a pagar la Compañía en 27 de Junio del corriente año.

La inauguración oficial de esta nueva bomba tuvo lugar el domingo 13 de Julio, con las solemnidades del caso, en la plazuela del Teatro Municipal. Asistieron al acto, a más de la propia Compañía, los miembros del Directorio.

Con motivo de haber entrado al servicio este nuevo material, se restableció la integridad de la subvención de que gozaba la Compañía i que se le había reducido a causa de la venta i entrega de su antigua bomba i de no tener ninguna en trabajo.

Durante el curso del presente año se encargaron a Europa dos mil quinientos metros de mangueras de lona i goma, no solo para reemplazar las existentes, sino tambien para satisfacer muchos pedidos de compras que se hacen por el Fisco i por particulares, i que reportan una apreciable utilidad para el Cuerpo.

El señor Director de la 5ª hizo saber que, con ocasión de procederse a reconstruir dentro de poco el Palacio de la Moneda, que ensanchará sus dependencias hasta el límite sur con la Alameda de las Delicias, habrá de desalojarse a su Compañía del local que ocupa actualmente. A fin de que en los planos del nuevo palacio que se proyecta se tome en cuenta como medida de seguridad propia un cuartel de

bombas, solicitó la intervencion del Directorio para la jestion de este negocio.

Fácilmente comprendido lo justificado de esta proposicion bajo sus diversos aspectos, se interesó vivamente el Directorio en atenderla i en conseguir solucionarla cuanto ántes.

Con efecto, en sesion de 2 de Julio, se nombró una comision encargada de este asunto, compuesta de los señores Vice-Superintendente i Directores de las Compañías 1.^a, 5.^a i 6.^a.

El resultado de estas jestioncs fué satisfactorio, porque el Ministerio del Interior, en oficio número 881, de 29 de Agosto, comunicó al Directorio que oportunamente se darian las órdenes del caso para la construccion de dos cuarteles de bombas en el nuevo edificio de la Moneda.

Se encuentra tambien pendiente de otra comision formada por los directores de las Compañías 1.^a, 6.^a i 11.^a, la solucion de las jestioncs encaminadas a ubicar a la 11.^a Compañía en el Portal Edwards, vecino a la Estacion de los Ferrocarriles.

Es de esperar del celo i empeño de los comisionados i del desprendimiento del dueño de aquel edificio, que estas espectativas se realicen para bien de un barrio populoso, en el cual están radicados valiosos intereses.

En el edificio del cuartel de la 6.^a Compañía se llevaron a cabo reparaciones i mejoras por la suma de \$ 4,300. El Directorio contribuyó a ellas con la cantidad de \$ 3,800.

El servicio de ambulancia que corre anexo al material de la 6.^a Compañía, ha dado los mas satisfactorios resultados, atendiendo con toda oportunidad i eficacia los accidentes que se han producido en el trabajo de incendios.

En mérito de estas mismas consideraciones, el Directorio resolvió acudir a la Compañía, ayudándola para la compra

de un botiquin completo i de los útiles necesarios para facilitarle su cometido.

En reiteradas ocasiones se denunciaron en el seno del Directorio las deficiencias del servicio de grifos, que, como es sabido, corre a cargo de la Empresa de Agua Potable.

Para corregir este estado de cosas, que ya va asumiendo proporciones de un mal permanente e incurable, i que afecta muí directamente las responsabilidades del Cuerpo de Bomberos que tiene que utilizar este servicio en los casos de incendio, se han dirigido diversas representaciones al Administrador de la Empresa i a las autoridades locales.

Es de esperar que aquél i éstas presten oído a las continuas reclamaciones del Cuerpo.

A iniciativa de la Comandancia, se prestó acogida por el Directorio a un proyecto presentado por esa oficina para reformar el actual sistema de anuncios contra incendio. El sistema ideado consistía en poner al Cuartel Jeneral en comunicacion especial i directa con las diez comisarías de la policía de seguridad i con los doce cuarteles de bomberos que existen en la poblacion, de suerte que las comunicaciones de alarma se oyesen simultáneamente en unas i otros.

Se estimaba que el importe de las nuevas instalaciones telefónicas, contemplados los gastos anuales de atencion i conservacion, ascenderia en todo a mil novecientos cincuenta pesos.

Tratándose de mejorar un ramo de servicio tan necesario como imperfecto, se creyó que el Gobierno estaria interesado en cooperar a esta obra i se dirijió, entónces, una solicitud al Intendente de la provincia a fin de que se sirviera obtener del Fisco, como auxilio para este objeto, la cantidad de mil doscientos pesos. El saldo se proponia el Directorio

reunirlo con erogaciones de las Compañías de Seguros, directamente beneficiadas con la obra en proyecto.

Contra todas las esperanzas i previsiones, la Intendencia contestó que el Ministerio del Interior no podía conceder el auxilio que se le pedía por no consultarse fondos en el presupuesto con ese objeto.

Hasta la fecha se encuentra pendiente la resolución de este importante asunto.

Los reglamentos particulares de las compañías 1^a, 3^a, 5^a, 8^a i 12^a fueron reformados respectivamente por ellas i sometidas esas reformas a la consideración del Directorio, que tuvo a bien prestarles su aprobación.

Se resolvió solicitar del Congreso el permiso necesario para que el Cuerpo pueda mantener hasta por treinta años el dominio de los bienes raíces ocupados por las Compañías 2.^a, 9.^a i 12.^a

El texto de dicha lei se inserta a continuación:

“Núm. 1,562.—Santiago, Noviembre 24 de 1902.—Por cuanto el Congreso Nacional ha dado su aprobación al siguiente

PROYECTO DE LEI:

Artículo único.—Se concede al Cuerpo de Bomberos de Santiago el permiso especial requerido por el artículo 556 del Código Civil para conservar durante treinta años los sitios i edificios que posee en esta ciudad ubicados en la Avenida Norte del Mapocho, en la calle de la Compañía i en la Avenida Cumming.

I por cuanto, oído el Consejo de Estado, he tenido a bien aprobarlo i sancionarlo; por tanto, promúlguese i llévese a efecto como lei de la República.—RIESCO.—*J. D. Amunátegui Rivera.*”

Los hijos del que fué voluntario de la 3.^a, don Luis 2.^o Jhonson, muerto a consecuencia de las heridas que recibiera en acto del servicio el año 1888, fueron favorecidos por la munificencia del ex-director de la misma compañía don Manuel Zamora.

Por disposicion jenerosa de este caballero, hizo donacion a los hijos del señor Jhonson de una casa ubicada en la calle de Arturo Prat, que encargó a los señores Cárlos Rogers, Emiliano Llona, Julio Bañados E. i Enrique Silva Yávar (pidiéndoles que interviniesen en este acto a nombre del Cuerpo) comprar a la señora Rosa Ramona Mendoza, viuda de Cuadra.

El partidor de la sucesion Zamora, don Ignacio Santa María, jestionó el arreglo de este asunto, i en sesion de 3 de Setiembre presentó el siguiente proyecto de acuerdo:

“El Directorio del Cuerpo de Bomberos acuerda que la donacion a los hijos del voluntario de la 3.^a Compañía de Bomberos don Luis 2.^o Jhonson, doña María Eujenia i don Luis Jhonson i Brandt, de la casa núm. 136 antiguo de la calle de Arturo Prat de esta ciudad, comprada a doña Rosa Ramona Mendoza, viuda de Cuadra, por los señores Cárlos Rogers, Enrique Silva Yávar, Manuel Zamora, Julio Bañados Espinosa i Emiliano Llona, asumiendo la representacion del Cuerpo de Bomberos, segun escritura estendida el 4 de Octubre de 1888 ante el Notario don Eduardo Reyes Lavalle, debe sujetarse a las condiciones siguientes: 1.^o La referida casa no podrá venderse, hipotecarse, ni gravarse en ningun caso ni por motivo alguno, ni responder por considerarse afecta a obligacion de ninguna especie, miéntras viva la señora doña Elvira Brandt, viuda de Jhonson, i miéntras sus dos hijos doña María Eujenia i don Luis Jhonson i Brandt, habidos en su matrimonio con don Luis 2.^o Jhonson, no sean mayores de edad; 2.^o La misma casa no podrá dividirse entre los espesados hijos del señor Jhonson sino

despues que haya fallecido doña Elvira Brandt viuda de Jhonson y despues que sus dos hijos ya nombrados sean mayores de edad; 3ª El dominio de la casa corresponderá por iguales partes a don Luis i doña María Eugenia Jhonson i Brandt, hijos de don Luis 2º Jhonson, i su usufructo a su madre doña Elvira Brandt viuda de Jhonson para atender a sus necesidades i a las de sus dos hijos referidos mientras éstos estén bajo su curatela i cuidado; 4ª A medida que espire la curatela de la madre sobre sus dos hijos ya espresados, corresponderá a cada uno de ellos la tercera parte del usufructo conservando la madre otra tercera parte para sí hasta su fallecimiento”.

El precedente proyecto de acuerdo fué aprobado sin observacion en todas sus partes.

La comision nombrada el año anterior para hacer la distribucion de los fondos recolectados a favor de la señora madre del voluntario don Emilio Grunenwald, muerto en el servicio, indicó la conveniencia de constituir con esos fondos, a nombre de ésta, una renta mensual vitalicia de treinta pesos.

Atendidas las ventajas que ofrecia esta indicacion, fué aprobada i se ordenó llevarla a la práctica.

Las Compañías francesas 4ª i 7ª, deseosas de manifestar al Directorio su gratitud por las atenciones i cuidados de que fueron objeto sus compatriotas víctimas del incendio del 19 de Setiembre de 1901, organizaron en sus propios salones una hermosa fiesta que tuvo lugar el 13 de Julio.

En ese acto, que fué presidido por el señor Ministro de Francia, se procedió al bautismo del carro de escalas de la 7ª, al cual se dió el nombre de Emilio Grunenwald, i se verificó en seguida la distribucion de premios a los miembros de las dos Compañías.

El Directorio concurrió a esta fiesta casi en su totalidad.

Ha perseverado el Directorio en el propósito de ausiliar a los cuerpos de Bomberos de provincias con artículos de material usado, como ser cascos, mangueras, etc.

Esta determinacion, encaminada a prestar un servicio positivo a instituciones hermanas, que viven empeñadas en una obra análoga a la nuestra, contribuye a fortalecer los vínculos de union que el Cuerpo de Santiago ha procurado mantener siempre con los cuerpos de provincias.

La conversion de las deudas hipotecarias del Cuerpo, proyectada el año de 1901 i de que se dió cuenta detallada en la Memoria correspondiente, se impuso de nuevo a la atencion del Directorio, porque poco a poco fueron dejándose sentir síntomas de malestar que demostraban que iba agravándose paulatinamente la situacion económica del Cuerpo.

Las rentas de arrendamiento de los edificios del Cuartel Jeneral no producian lo bastante para hacer el servicio de la deuda, cuyo monto primitivo era de cuatrocientos mil pesos.

Reducida esta deuda en la actualidad a trescientos cinco mil pesos, se vió la conveniencia que habia de realizar esta conversion tomando como base de la operacion esta última suma. De este modo quedaria el Cuerpo en aptitud de satisfacer sus compromisos ordinarios i de hacer holgadamente el servicio de la deuda con solo aplicar a estos fines las rentas de arrendamiento.

A este propósito el señor Superintendente presentó, en sesion de 7 de Mayo, los siguientes

Proyectos de Conversion de las Deudas del Cuerpo de Bomberos

NÚM. 1

Saldo de la deuda de \$ 200,000 del 7%, paga- do el dividendo núm. 18.....	\$ 151,000
Saldo de la deuda de \$ 100,000 del 8%, paga- do el dividendo núm. 17.....	76,000
Saldo de la deuda de \$ 100,000 del 8%, paga- do el dividendo núm. 16.....	78,175
Total adeudado.....	\$ 305,477

NÚM. 2

Conversion

Valor de \$ 151,000. Bonos 7% año 1893, al 104%.....	\$ 152,510
Pago en dinero, deudas 8%.....	154,477
Primer dividendo nueva deuda de \$ 300,000, del 8%.....	15,000
Intereses, escrituras, etc.....	1,200
Se necesitan.....	\$ 323,187

NÚM. 3

Valor de \$ 300,000 Bonos 8% al 104½%	\$ 313,500
Cupon de \$ 151,000 Bonos 7%.....	5,185
	\$ 318,685
DÉFICIT.....	4,502
	\$ 323,187

Ese déficit queda compensado con la menor suma que en este año se pagaría a la Caja:

Actualmente se pagan..... \$ 38,000

Haciendo la Conversion se pagarían:

Primer semestre	\$ 19,000	
Segundo semestre.....	15,000	\$ 34,000
		<hr/>
Menor suma.....		\$ 4,000

Resultado: El Cuerpo quedaria pagando \$ 30,000 anuales en lugar de \$ 38,000.

Proyecto de Conversion

Al 6% con 1% de amortizacion \$360,000.

De los \$ 323,187 de Operacion núm. 1 se deducen los 15,000 del primer dividendo.....	\$ 308,187
Mas dividendo semestral de \$ 360,000.....	12,600
	<hr/>
TOTAL.....	\$ 320,787

Venta de \$ 360,000 Bonos 6%—8%.....	316,800
Cupon Bonos 7%.....	5,185
	<hr/>
TOTAL.....	\$ 321,985

El servicio anual de la deuda demandá, del 6%	\$ 25,200
Esto es inferior en	12,800

a lo que hoy se paga.

Santiago, Mayo de 1902.

Estudiados i debatidos suficientemente los anteriores proyectos, se aceptó, por asentimiento tácito, la idea en jeneral de la Conversion de las deudas.

Dictaminó tambien sobre el particular la Comision de Rentas, proponiendo que se efectuase la operacion por 300

mil pesos, o sea por la cantidad a que está reducida la deuda.

En definitiva, quedó acordado el nuevo empréstito para verificar la conversión por la cantidad de 320,000 pesos, en cédulas de la Caja Hipotecaria del 7 por ciento.

Se facultó al señor Superintendente para realizar la operación i suscribir las escrituras del caso, pudiendo hipotecar el edificio por la cantidad necesaria.

Habiéndose imposibilitado por enfermedad el señor Superintendente para llenar su cometido, entró a subrogario, conforme al artículo 12 de los Estatutos del Cuerpo, el señor Vice-Superintendente don Samuel Izquierdo.

El señor Izquierdo llenó cumplidamente su cometido i dió cuenta de ello en sesiones de 11 de Julio i 6 de Agosto.

La primera hipoteca del edificio quedó a favor de la Caja Hipotecaria i la segunda a favor del Banco de Chile, debiendo pagarse el primer dividendo a la Caja en Mayo de 1903.

En prevision de riesgos de incendio, se resolvió contratar un seguro de lucro cesante del edificio por la suma de treinta mil pesos.

En sesion de 16 de Abril el Secretario Jeneral don Jerman Munita presentó la renuncia del cargo por haber aceptado el puesto de Capitan de la 2.^a Compañía.

En 27 del mismo mes el Cuerpo elijió en su reemplazo a don Emilio Petit.

Las Compañías 3.^a, 4.^a, 6.^a, 9.^a i 12.^a obtuvieron autorización para conseguir beneficios teatrales.

Con relacion a estas autorizaciones, en sesion de 7 de Mayo, se adoptó el siguiente acuerdo de carácter jeneral i permanente:

“Las Compañías deberán dar cuenta al Directorio de los resultados que obtengan en los beneficios i de lo que recojan por erogaciones del vecindario.”

El 29 de Diciembre la Institucion fué dolorosamente sorprendida con el repentino fallecimiento de uno de sus mas esclarecidos servidores, el Vice-Superintendente don Samuel Izquierdo, miembro fundador del Cuerpo i honorario del Directorio.

En la larga jornada que, sin un solo desfallecimiento, recorrió el señor Izquierdo dentro de la Institucion que lo ha perdido, pocos como él se impusieron mas de lleno, mediante su carácter expansivo i benévolo, afectuoso i entusiasta, al cariño i al respeto de todos.

Con tan escepcionales cualidades, el inolvidable muerto habia llegado a ser, mas que un servidor constante i abnegado, algo así como el alma de la Institucion, que parecia personificar en sus ideales mas nobles i mas puros.

Justo i merecido fué, pues, el homenaje que, en medio de la mas honda consternacion, le tributó el Directorio a su memoria, adoptando los siguientes acuerdos:

1º Asistencia del Cuerpo a sus funerales con todo el material;

2º Comisionar al señor Superintendente para que haga uso de la palabra en el acto de la inhumacion;

3º Tocar la campana de alarma cada cinco minutos durante el tiempo que dure el sepelio;

4º Mantener durante 15 dias a media asta la bandera en los cuarteles;

5º Colocar su retrato en el Salon de sesiones del Directorio;

6º Dirijir, a nombre del Cuerpo, una nota de condolencia a su familia.

En atencion a los valiosos servicios prestados al Cuerpo por los señores Ismael Valdes Vergara, Jorje Iunge i Cárlos T. Robinet se acordó, en sesion de 6 de Agosto, por la unanimidad de los presentes, reconocerlos en el carácter de Miembros Honorarios del Directorio.

Con relacion a los Miembros Honorarios del Directorio, debo dejar constancia del siguiente acuerdo de carácter jeneral i permanente, adoptado en sesion de 3 de Diciembre de 1902:

“Para los efectos de la formacion de las hojas de servicio para los premios de constancia del Directorio, los Miembros Honorarios de éste, se considerarán en la misma situacion que los Directores titulares de la Compañía”.

Una vez mas el Cuerpo fué favorecido por la ayuda de instituciones i personas que le hicieron diversos donativos, cuya lista va a continuacion:

Beneficio en el Teatro Santiago, ochocientos sesenta i seis pesos ochenta centavos;

Señores Granello i Vaccaro, quinientos pesos;

Señor José Ramon Astorga, doscientos pesos;

Señor Roberto Badilla, cuatrocientos pesos;

Señor Alberto Cousiño, cincuenta pesos; i

Señor Jorje Iunge, trescientos siete pesos cincuenta centavos.

Tuve oportunidad de dar cuenta en la Memoria del año anterior de haberse nombrado una Comision de vecinos del barrio de la Recoleta para recojer erogaciones destinadas a ayudar a los gastos de instalacion de los dos cuarteles allí construidos. El resultado de esas erogaciones, segun cuenta rendida por el señor don Pedro Javier Fernández, presidente de dicha Comision, ascendió a setecientos sesenta pesos cin-

cuenta centavos (\$ 760.50), que ingresaron a la Tesorería Jeneral.

El movimiento financiero del Cuerpo consta de los balances i demas estados de la Tesorería Jeneral, que se insertan en el Anexo núm. 1.

En la forma reglamentaria se practicaron el 8 de Diciembre las Elecciones Jenerales i de Compañías. El resultado de unas i otras aparece consignado en el Anexo núm. 2.

El movimiento ocurrido durante el año en el personal de las oficialidades se consigna, asimismo, en el Anexo núm. 3.

La nómina de personas e instituciones que socorren al Cuerpo con suscripciones anuales se insertan en el Anexo núm. 4.

La distribucion de premios revistió en esta ocasion mayor solemnidad que en los años anteriores. La fiesta, a que concurrieron S. E. el Presidente de la República i otros altos funcionarios, tuvo lugar en el Teatro Municipal el 27 de Diciembre.

Usaron de la palabra en ese acto los señores don Enrique Mac-Iver, a nombre del Cuerpo, i el Secretario Jeneral, que declamó unas poesías tituladas "El Incendio".

En el anexo número 5 se incluye la lista de los bomberos premiados.

El Directorio celebró durante el año a que la presente Memoria se refiere dieciocho sesiones, de las cuales once fueron ordinarias i siete extraordinarias. Se practicó tambien la revista anual de cuarteles.

Los miembros del Directorio tuvieron en estos actos las siguientes asistencias:

Don Ismael Valdes Vergara	13
„ Samuel Izquierdo.....	17
„ Jorje Phillips	15
„ Cárlos Reichhardt	19
„ Jorje Iunge.....	15
„ Jerman Munita.....	5
„ Emilio Petit.....	9
„ Ismael Valdes Valdes	10
„ Enrique Mac-Iver.....	9
„ Vicente Navarrete.....	15
„ Emilio Petit.....	5
„ Jorje Marchand.....	9
„ Juan Matte	19
„ Cárlos T. Robinet	11
„ Gaston Burgalat	12
„ Benjamín Navarrete.....	18
„ Manuel A. Covarrúbias.....	6
„ Antonio Montero	18
„ Bonifacio Depassier	16
„ José Tomas Mátus.....	9
„ José A. Tiska.....	18
„ Cárlos Rogers.....	1
„ Ignacio Santa María.....	2
„ Emiliano Llona.....	1

En la sesion reglamentaria de 2 de Enero se practicaron las elecciones ordenadas por el Reglamento Jeneral en sus artículos 63, 26 i 91, a saber:

Capitanes-ayudantes

- 1º don Manuel L. Prieto
- 2º „ Cárlos Olavarrieta
- 3º „ José Manuel Pérez V.
- 4º „ Francisco Blancheteau

Consejo Superior de Disciplina

- Don Ismael Valdes Vergara
„ Samuel Izquierdo
„ Ignacio Santa María
„ Emiliano Llona
„ Enrique Mac-Iver
„ Carlos T. Robinet
„ Manuel A. Covarrúbias

Comision de Rentas

- Don Jorje Iunge
„ Jerman Munita
„ Ismael Valdes Valdes
„ Bonifacio Depassier
„ Juan Matte

El trabajo realizado por los Capitanes-Ayudantes fué por demas laborioso, i es justo dejar constancia de que cumplieron debidamente con sus deberes.

No se hizo necesaria la citacion del Consejo Superior de Disciplina, gracias a que el réjimen disciplinario no dejó nada que desear.

La Comision de Rentas celebró cuatro sesiones.

JERMAN MUNITA,
Secretario Jeneral.

Santiago, 1.º de Enero de 1903.

ANEXO NÚM. 1

TESORERÍA JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

MOVIMIENTO DE FONDOS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1902

ENTRADAS

Arriendos

Cobrados en Enero.....	\$	2,800	
„ „ Febrero.....		2,380	
„ „ Marzo.....		3,165	
„ „ Abril.....		2,966 66	
„ „ Mayo.....		2,845	
„ „ Junio.....		2,995	\$ 17,151 66

SUBVENCION DEL SUPREMO GOBIERNO

Por Enero, Febrero, Marzo i		
Abril.....		8,333 33
VENTA DE MATERIAL.....		1,744 75
BENEFICIO EN EL TEATRO SANTIA-		
GO.....		784 40

SUSCRICIONES ANUALES I SEMESTRALES

De particulares.....	\$ 589	
„ comercio.....	492	
„ Bancos.....	500	
„ Compañía de Gas.....	300	
„ Compañías de seguros.....	1,920	
„ vecinos de la Recoleta (especial).....	900	4,701
	<u> </u>	

EROGACIONES PARA HERIDOS EN INCENDIOS

De don David Richardson.....	100	
„ Fancion de la 5ª Compañía en el Teatro Municipal.....	1,377 47	1,477 47
	<u> </u>	

OBSEQUIOS CON MOTIVO DE INCENDIOS

De don Ramon i de doña Teresa Gandarillas.....	300	
„ don Gaston Burgalat.....	200	500
	<u> </u>	
TOTAL.....		\$ 34,692 61
Saldo deudor en 30 de Junio de 1902.....		42,847 40
		<u> </u>
		<u>\$ 77,540 01</u>

El saldo se descompone como sigue:

Saldo deudor de la cuenta número 2.....	\$ 54,317 62
Saldo a favor de la cuenta número 1.....	11,470 22
	<u> </u>
El saldo se debe a.....	\$ 42,847 40
	<u> </u>

Caja al Tesorero.....	\$	87 82	
Banco de Chile, cuenta número 1		17,928 61	
" " " " " " 2		24,830 97	
			<u>\$ 42,847 40</u>

MOVIMIENTO DE FONDOS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1902

SALIDAS

SALDO DEUDOR EN ÉNERO 1º.....	\$	30,743 66
SEGUROS.....		175
AVISOS sobre arriendos.....		107 75

CAJA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Dividendos pagados.....	19,000
ARREGLOS EN LOS EDIFICIOS.....	173 80

BANCO DE CHILE

Intereses i comision, cuenta número 2.....	1,113 28
--	----------

SUBVENCIONES EXTRAORDINARIAS

A la 2ª Compañía.....	\$	500	
„ „ 12ª „		1,000	1,500

CUARTEL 12ª COMPAÑÍA

Dividendo Caja Crédito Hipotecario.....	130 50
---	--------

SEÑORA LEHMANN DE GRÜNENWALD

Seis mensualidades.....	180
-------------------------	-----

GASTOS DE PREMIOS

Medallas, etc., en 1901..... 371 20

GAS

Consumo en el Cuartel Jeneral... 562 59

TELÉFONOS I TIMBRES

En el Cuartel Jeneral i Compañías 330 45

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1 ^a Compañía.....	\$ 1,200	
2 ^a „	1,160	
3 ^a „	1,000	
4 ^a „	1,160	
5 ^a „	1,080	
6 ^a „	1,000	
7 ^a „	900	
8 ^a „	900	
9 ^a „	1,080	
10 ^a „	1,080	
11 ^a „	1,080	
12 ^a „	900	\$ 12,540

SUELDOS

Prosecretario.....	\$ 600 00	
Cuartelero Jeneral.....	600 00	
Ayudante de id.	300 00	
Mensajero.....	180 00	\$ 1,680 00
ARRIENDO CUARTEL 11 ^a Cía.....		600 00

LIMPIA DE ACEQUIA

Cuartel Jeneral..... 34 32

CARBON

Pagado en el semestre..... 400 00

MANGUERAS

Valor del último encargo, despacho, etc..... 5,981 36

GASTOS DE SECRETARÍA

Utiles de escritorio, impresiones, etc..... 60 50

ARREGLO DE LA CAMPANA..... 200 00

Octava Compañía

Gastos de instalacion..... 140 70

Duodécima Compañía

Seguro de su cuartel..... 50 00

CUARTEL JENERAL

Puertas nuevas para los cuarteles de la 3^a, 4^a i 7^a..... 340 00

COMISION DE COBRANZAS..... 165 60

Novena Compañía

Arreglo de las caballerizas..... 125 00

GASTOS DE COMANDANCIA..... 322 89

BANCO DE CHILE

Intereses i comision, cuenta N° 1	511 41
TOTAL.....	\$ 77,540 01

S. E. u O.

Santiago, 30 de Junio de 1902.

JORJE LUNGE,
Tesorero Jeneral

INFORME DE LA COMISION REVISORA

“Santiago, 10 de Julio de 1902

Hemos revisado las cuentas presentadas por el señor Tesorero Jeneral, correspondientes al primer semestre del presente año, i hemos encontrado todo conforme.

Somos del Directorio mui atentos i SS. SS.—(Firmados).
—*Jorje Marchand*, Director de la 4ª—*Benjamin Navarrete*,
Director de la 8ª—*Manuel A. Covarrúbias*, Director de la 9ª.”

ENTRADAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1902

BENEFICIOS

Teatro Santiago, saldo.....	\$ 42 90	
„ Municipal.....	4,053 00	
Club Hípico, torneo militar.....	1,600 00	\$ 5,695 90

MATERIAL VENDIDO.....		2,863 75
ARRIENDO portres meses de una pieza bodega.....		90 00
COMISION, Union Chilena.....		23 43

OBSEQUIOS

De don Roberto Badilla.....	\$	400 00	
„ Alberto Cousiño.....		50 00	
De señores Granello i Vaccaro...		500 00	
„ Ilmo. Obispo don José Ra-			
mon Astorga.....		200 00	
De don Moises Pizarro.....		50 00	\$ 1,200 00
		<hr/>	
VARIOS.....			17 17

SUPREMO GOBIERNO

Saldo de la subvencion anual....	\$ 16,666 67
----------------------------------	--------------

ILUSTRE MUNICIPALIDAD

A cuenta de la subvencion anual	\$ 7,000 00
---------------------------------	-------------

SUSCRICIONES

De Compañías de Seguros.....	\$	1,350 00	
„ Particulares.....		106 00	
„ Bancos.....		200 00	
„ la Compañía de Gas.....		300 00	\$ 1,956 00
		<hr/>	

ARRIENDOS DEL EDIFICIO

Cobrados en Julio.....	\$	3,120 00	
„ „ Agosto.....		2,720 00	
„ „ Setiembre.....		2,820 00	
„ „ Octubre.....		2,990 00	
„ „ Noviembre.....		2,530 00	
„ „ Diciembre.....		2,545 00	\$ 16,725 00
		<hr/>	
SALDO DEUDOR, Diciembre 31....			28,249 01

\$ 80,486 93

Nota.—El saldo deudor es como sigue:

Debe la Cuenta número 2.....	\$ 45,265 48	
Saido de la „ „ 1.....	17,016 47	
	<hr/>	
TOTAL ADEUDADO.....		\$ 28,249 01

SALIDAS EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1907

Julio 1º. SALDO DEUDOR..... \$ 42,847 40

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1ª Compañía.....	\$ 1,200 00	
2ª „	1,160 00	
3ª „	1,200 00	
4ª „	1,160 00	
5ª „	1,080 00	
6ª „	1,000 00	
7ª „	900 00	
8ª „	900 00	
9ª „	1,080 00	
10ª „	1,080 00	
11ª „	1,080 00	
12ª „	900 00	\$ 12,740 00

CUARTEL DE LA 6ª COMPAÑÍA,
arreglos..... 3,500 00

TERCERA COMPAÑÍA

Ausilio extraordinario para el
pago de su nueva bomba \$ 862 50

SUELDOS

Prosecretario	\$ 600 00	
Cuartelero Jeneral.....	600 00	
Ayudante de cuartelero.....	350 00	
Mensajero (cinco meses).....	200 00	\$ 1,750 00

COMISION DE COBRANZAS..... \$ 107 25

CUARTEL 11^º COMPAÑÍA

Arriendo por seis meses..... \$ 600 00

CARBON PAGADO EN EL SEMES-
TRE..... 1,092 00

SEÑORA LEHMANN DE GRUNEN-
WALD..... 180 00

GASTOS DE COMANDANCIA..... 461 75

GAS

Consumo en el Cuartel Jeneral. 379 76

GASTOS DE SECRETARÍA

Impresiones i útiles de escritorio 118 00

TIMBRES I TELÉFONOS

En el Cuartel Jeneral i Compa-
ñías..... 358 00

CUARTELES DE LA 2^º I 8^º COMPAÑÍAS

Saldo de la cuenta del construc-
tor, depositado a la orden del
Juez, para responder del con-
trato..... \$ 1,415 06

Arreglos en los mismos cuarte-
les..... 20 00 \$ 1,435 06

MANGUERAS

Valor del último encargo, fle-
tes, etc..... \$ 4,661 20

SEGURO DE LOS CUARTELES 2 ^a I 8 ^a	75 00
GASTOS EN EL MAUSOLEO.....	203 20
ARREGLOS DE CAÑERÍAS EN EL CUARTEL JENERAL.....	53 20

CUARTEL DE LA 12^a COMPAÑÍA

Dividendo: Caja de Crédito Hi- potecario.....	\$ 130 50
--	-----------

OBSEQUIO AL CUERPO DE BOMBEROS DE VALPARAISO

A cuenta del valor del objeto de arte.....	\$ 698 00
---	-----------

OBSEQUIO DE UNA CARTERA

Al encargado de ejecutar el tra- bajo en bronce.....	\$ 35 00
---	----------

ARREGLOS EN LOS EDIFICIOS

Del Cuartel Jeneral.....	\$ 44 00
--------------------------	----------

AVISOS SOBRE ARRIENDOS

De los almacenes i casas.....	\$ 126 25
SEGUROS DE LOS MISMOS.....	468 75

CONSTRUCCION DE UNA MURALLA CORTA-FUEGO

Entre el Cuartel Jeneral i el Co- rreo.....	\$ 573 00
--	-----------

CAJA DE CRÉDITO HIPOTECARIO

Entregado a don Samuel Iz- quierdo para la conversion de la deuda antigua del Cuerpo..	\$ 5,534 88
--	-------------

BANCO DE CHILE .

Comision e intereses.....	\$ 1,462 23
	<hr/>
	\$ 80,496 93
<i>Ménos: error en partida de sueldos</i>	\$ 10 00
	<hr/>
	<u>\$ 80,486 93</u>
 <i>Nota.</i> —Al Banco de Chile se debe en cuenta núm. 1.....	
	\$ 6,343 48
Al Banco de Chile se debe en cuenta núm 2.....	22,669 35
	<hr/>
	\$ 29,012 83
Saldo en caja.....	763 82
	<hr/>
TOTAL ADEUDADO. ...	<u>\$ 28,249 01</u>

S. E. u O.

Santiago, 31 de Diciembre de 1902.

JORJE IUNGE,
Tesorero Jeneral.

INFORME DE LA COMISION REVISORA

Santiago, 5 de Enero de 1903.

Señor Superintendente:

La comision nombrada para el exámen de las cuentas de la Tesorería Jeneral correspondientes al segundo semestre de 1902, se permite evacuar el siguiente informe:

Examinados los libros, comprobadas sus partidas con los comprobantes respectivos, sumadas las entradas i salidas, respectivamente, i balanceadas, las hemos encontrado

perfectamente conformes, mereciendo nuestra aprobacion toda la contabilidad.

Dios guarde a Ud.—*José Antonio Tiska*, miembro honorario del Directorio.—*Benjamin Navarrete*, director de la 8^a Compañía.—*Antonio Montero*, director de la 10^a Compañía.

ANEXO NÚM 2

ELECCION DE OFICIALES JENERALES I DE COMPAÑÍAS PRACTICADA EN 8 DE DICIEMBRE DE 1902 PARA SERVIR EN 1903.

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Samuel Izquierdo
Comandante	„ Jorje Phillips
Segundo Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Secretario Jeneral	„ Emilio Petit
(*) Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge

Esta eleccion se hizo por la unanimidad de las Compañías, a escepcion del cargo de Secretario Jeneral, para el cual las Compañías 1^a, 2^a, 3^a, 11^a i 12^a sufragaron por don German Munita.

OFICIALES DE COMPAÑÍAS

Primera Compañía

Director	Don Ismael Valdes Valdes
Capitan	„ Luis Phillips

(*) El cargo de Tesorero Jeneral se provee por el Directorio en la primera sesion de Enero de cada año.

Teniente 1º	Don	Alfredo Viel
„ 2º	„	Arturo Izquierdo
Secretario	„	Washington Bannen
Ayudante	„	Santiago F. Cruz
Maquinista	„	Alfredo Morel Z.
Tesorero	„	Alfredo Campaña

Segunda Compañía

Director	Don	Enrique Mac-Iver
Capitan	„	Arturo Matte
Teniente	„	Cárlos Manríquez
Maquinista 1º	„	Isaac Hevia
Ayudante	„	Cárlos Arístegui
Secretario	„	Elías Diaz Sánchez
Tesorero	„	Luis Guzman

Tercera Compañía

Director	Don	Vicente Navarrete
Capitan	„	Alejandro Gárfias
Teniente 1º	„	Emilio Davancens
„ 2º	„	Lauro Clavel
„ 3º	„	Enrique Navarrete
Ayudante	„	Julio Carrasco
Tesorero	„	Mariano Ramírez
Secretario	„	F. Lázaro Guerra

Cuarta Compañía

Director	Don	Jorje Marchand
Capitan	„	Justino Amion
Teniente 1º	„	Emilio Gouyon
„ 2º	„	Alberto Marinot
Ayudante	„	Emilio Cheyre
Secretario	„	Raimundo Dornés
Tesorero	„	Francisco Abadie

Quinta Compañía

Director	Don Juan Matte
Capitan	„ Santiago García H.
Teniente 1 ^o	„ Cárlos Valdivieso
„ 2 ^o	„ Enrique Donoso
Ayudante	„ Ruben Dávila
Secretario	„ Manuel Torres
Tesorero	„ Jorje Saavedra

Sesta Compañía

Director	Don Cárlos T. Robinet
Capitan	„ Alberto Mansfeld
Teniente 1 ^o	„ Rodolfo Reichhardt
„ 2 ^o	„ Juan Crubitz
„ 3 ^o	„ Galvarino Ponce
Ayudante	„ Eduardo Waak
Secretario	„ Manuel Merino
Tesorero	„ Julio Hudson

Sétima Compañía

Director	Don Gaston Burgalat
Capitan	„ Sabino Cassou
Teniente 1.º	„ Roberto Pertuiset
„ 2.º	„ Juan E. Cabrol
Ayudante	„ Félix Copetta
Secretario	„ Antonio Cassou
Tesorero	„ Alfredo Bonnefouy

Octava Compañía

Director	Don Benjamin Navarrete
Capitan	„ Policarpo Mesías
Teniente 1.º	„ Enrique Caballero
„ 2.º	„ Floridor Núñez

Ayudante	Don Antonio Aguirre
Secretario	„ Luis Paredes
Tesorero	„ Pio Medina

Novena Compañía

Director	Don Manuel A. Covarrúbias
Capitan	„ Cárlos Ugarte
Teniente 1.º	„ Antonio Torres
„ 2.º	„ Alfredo Rojas
Ayudante	„ Juan Cotapos
Tesorero	„ Macario Gandarillas
Secretario	„ Martín García H.

Décima Compañía

Director	Don Antonio Montero
Capitan	„ Francisco A. de Bajas
Teniente 1.º	„ José Hoyos de la Vega
„ 2.º	„ Pedro Jiménez
„ 3.º	„ Vicente Goyoaga
Ayudante	„ Rojelio Muela
Secretario	„ Primo Martínez
Tesorero	„ Santos Seructe

Undécima Compañía

Director	Don Ascanio Bascuñan
Capitan	„ Cárlos Campaña
Teniente 1.º	„ Luis Dueñas
„ 2.º	„ Daniel Dóren
Ayudante	„ Benjamín Guerrero
Secretario	„ Arturo Cabrera
Tesorero	„ Eduardo Orrego O.
Maquinista 1.º	„ Guillermo Lira

Duodécima Compañía

Director	Don José Tomas Mátus
Capitan	„ Juan A. Venegas
Teniente 1.º	„ Cárlos Valdes
„ 2.º	„ Enrique Sieveking
Ayudante	„ Francisco J. Rojas
Secretario	„ Arturo Arellano
Tesorero	„ Pedro E. Goldzack

ANEXO NÚM. 3

MOVIMIENTO DE OFICIALIDAD DE COMPAÑÍAS DURANTE
EL AÑO DE 1902

Primera Compañía

En sesión de 9 de Enero se aceptó la renuncia del *Secretario* don Guillermo Silva i se eligió en su reemplazo a don Santiago Cruz Guzman.

El 11 de Abril se aceptó la renuncia del *Maquinista 1º* don Alfredo Morel Zegers i se nombró en su lugar a don Alfredo Viel Cavero.

El 3 de Mayo se aceptó la renuncia del *Teniente 2º* don Rafael Larrain Toro i fué elegido en su lugar don Demetrio Vildósola Dueñas.

El 16 de Mayo se aceptó la renuncia del *Ayudante* don Ricardo Cifuentes Roger, i se eligió para reemplazarlo a don Manuel J. Ovalle Dávila.

El 13 de Junio se aceptó la renuncia del *Tesorero* don Alfredo Campaña C., i se nombró en su lugar a don Carlos Gomez Laiseca.

Segunda Compañía

El 17 de Enero se aceptaron las renunciaciones de los señores Julio del Sol Riesco, Luis Guzman Rojas i Ramon González

Cómas, de los cargos de *Maquinista 1º*, *Secretario* i *Tesorero* i fueron elejidos para reemplazarlos, respectivamente, los señores Guillermo Figueroa, Elías Díaz Sánchez i Luis Guzman Rojas.

El 3 de Abril se aceptaron las renunciaciones del *Capitan* don Isaac Hevia Concha i se nombró en su lugar a don Jerman Munita, del *Teniente* don Salvador del Rio i se elijió para reemplazarlo a don Julio del Sol Riesco, i del *Maquinista 1º* don Guillermo Figueroa i se nombró en su reemplazo a don Isaac Hevia Concha.

Tercera Compañía

El 7 de Enero se aceptaron las renunciaciones del *Teniente 2º* don Eduardo Guzman A. i del *Tesorero* don Jerónimo Plaza Videla i fueron elejidos para reemplazarlos, respectivamente, los señores Guillermo Pérez Cruchaga i Mariano 2.º Ramirez.

Para el cargo de *Ayudante*, en reemplazo del señor Pérez C., fué designado don Julio Carrasco.

Cuarta Compañía

En sesion de 2 de Mayo se elijió *Director* a don Adolfo Patri en reemplazo de don Emilio Petit, que fué promovido a *Secretario Jeneral*.

En sesion de 23 de Mayo se aceptaron las renunciaciones presentadas por los señores Adolfo Patri i Enrique Pinaud de los cargos de *Director* i *Capitan* i resultaron elejidos para reemplazarlos los señores Jorge Marchand i Justino Amion, que servia el puesto de *Teniente 1º*. Para reemplazar a este último se elijió a don Emilio Gouyon.

Quinta Compañía

En sesion de 22 de Agosto se aceptó la renunciación del *Secre-*

tario don Oscar Dávila i se nombró en su reemplazo a don Joaquin Valenzuela.

En sesion de 13 de Abril se aceptó la renuncia de don Diego Swinburn del cargo de *Teniente 2.º* i se nombró en su reemplazo a don Serjio Ossa.

Sétima Compañía

En sesion de 6 de Enero se elijió *Teniente 1º* a don Roberto Pertuiset en reemplazo de don Francisco M. Blancheteau, que fué promovido a *Capitan-Ayudante*.

En reemplazo del señor Pertuiset, que servia el cargo de *Ayudante*, se nombró a don Elías Guitriot.

Octava Compañía

En sesion de 28 de Enero se aceptaron las renunciaciones de los señores Pío Medina i Enrique Caballero de los cargos de *Secretario* i *Teniente 2.º* i se elijieron en su reemplazo a los señores Homero Ossandon i Policarpo Mesías, respectivamente.

Novena Compañía

En sesion de 13 de Julio se aceptó la renuncia del *Ayudante* don Jorge Llona i se elijió en su reemplazo a don Julio Alvarez Cerda.

En sesion de 15 de Abril fueron aceptadas las renunciaciones de los señores Antonio Torres i Rojelio Sullivan de los cargos de *Maquinista 1.º* i *Teniente 2º* i se elijió en su reemplazo a los señores Jerman Hurtado i Macario Gandarillas. Por promocion del señor Hurtado, que servia el cargo de *Teniente 1º*, se nombró en su lugar a don Felipe Lazo.

Décima Compañía

En sesion de 25 de Junio se aceptó la renuncia de don José Húgas del cargo de *Teniente 2.º* i se elijió en su reemplazo a don Santos Sánchez.

Undécima Compañía

En sesion de 6 de Julio se aceptó la renuncia de don Mardoqueo Fernández del cargo de *Tesorero* i se elijió en su reemplazo a don Cárlos Campaña.

En sesion de 15 de Setiembre se aceptó la renuncia de don Ricardo Macuer del cargo de *Ayudante* i se elijió en su reemplazo a don Benjamin Guerrero.

En sesion de 14 de Octubre se aceptó la renuncia de don Víctor Heuisler Borgoño del cargo de *Maquinista 1º* i se nombró en su lugar a don Guillermo Lira.

En sesion de 15 de Mayo se aceptó la renuncia que hizo don Honorio Henríquez del cargo de *Teniente 1º* i se nombró en su reemplazo a don Luis Dueñas, que servia el puesto de *Teniente 2º*. En lugar de éste fué nombrado don Daniel Dóren que servia el cargo de *Ayudante*, i para ocupar la vacante dejada por éste se nombró a don Ricardo Macuer.

Duodécima Compañía

En sesion de 29 de Mayo se aceptaron las renunciaciones de los señores Miguel A. Belloni i Julio Wagemann de los cargos de *Teniente 2º* i *Tesorero* i se elijió en su reemplazo a los señores César Valdivieso i Enrique Sieveking.

ANEXO NÚM. 4

NÓMINA DE SUSCRITORES PERMANENTES

“La Union Chilena”	al año.. \$	500 00
“La Valparaiso”	„ „ ...	500 00
“La América”	„ „ ...	500 00
Banco Garantizador	„ „ ...	100 00
„ Mobiliario.....	„ „ ...	100 00
„ Hipotecario Chile.....	„ „ ...	200 00
„ Chile.....	„ „ ...	300 00
Daube i C ^a	„ „ ...	60 00
Manuel A. Garretón.....	„ „ ...	25 00
Guillermo Edwards.....	„ „ ...	100 00
C. Prá i Compañía.....	„ „ ...	50 00
Joaquina Concha de Pinto.....	„ „ ...	50 00
Santiago García Mieres.....	„ „ ...	10 00
Domingo Fernández Concha.....	„ „ ...	200 00
“La Chilena”	„ „ ...	500 00
Joaquín Díaz B.....	„ „ ...	10 00
“La Equitativa”	„ „ ...	20 00
Antonio Moder.....	„ „ ...	10 00
Antonio Montero.....	„ „ ...	10 00
Paepke i Fischer.....	„ „ ...	10 00
Simon i Compañía	„ „ ...	20 00
Zamulo i Le Besgue.....	„ „ ...	10 00
Santiago Mackenzie.....	„ „ ...	10 00

Wegener i Compañía.....	al año..	\$	10 00
Swinburn i Compañía.....	„ „ ...		12 00
Salas Hermanos.....	„ „ ...		10 00
Marcial Martínez.....	„ „ ...		30 00
Cárlos Riesco.....	„ „ ...		10 00
B. Timmermann.....	„ „ ...		50 00
José Besa.....	„ „ ...		26 00
Cárlos Brand.....	„ „ ...		10 00
Miguel Cariola.....	„ „ ...		10 00
Hip. Pinaud.....	„ „ ...		40 00
J. Miguel Dávila B.....	„ „ ...		10 00
Alberto Iunge.....	„ „ ...		20 00
Emilio Körner.....	„ „ ...		20 00
Bersano i Roma.....	„ „ ...		20 00
Spencer i Compañía.....	„ „ ...		10 00
J. Rafael Salas.....	„ „ ...		10 00
Hamburgo Bremense.....	„ „ ...		200 00
“La Trasatlántica”.....	„ „ ...		100 00
Baird i Compañía.....	„ „ ...		10 00
Emilio Cheyre.....	„ „ ...		20 00
J. Eyzaguirre.....	„ „ ...		10 00
Ernesto Renard.....	„ „ ...		30 30
Andres Ebner.....	„ „ ...		40 00
Guèrin Frères.....	„ „ ...		25 00
Cárlos Valdes M.....	„ „ ...		12 00
Rafael Campino.....	„ „ ...		10 00
E. Le Beuff.....	„ „ ...		12 00
Brand, Bouey i Jahnke.....	„ „ ...		24 00
Domingo Ibarra.....	„ „ ...		10 00
Emilio Villegas.....	„ „ ...		5 00
Enriqueta F. de Guzman.....	„ „ ...		10 00
Cármen Letelier.....	„ „ ...		10 00
Julia Vicuña Rozas.....	„ „ ...		10 00
Ignacio Larrain Zañartu.....	„ „ ...		12 00

Ramon Santelices.....	al año..	\$	5 00
Domingo V. Santa María.....	„ „ ...		20 00
Vicente Reyes.....	„ „ ...		20 00
“La Nacional”.....	„ „ ...		500 00
Compañía de Gas.....	„ „ ...		300 00
La Estrella.....	„ „ ...		250 00
Costa Hnos. i C ³	„ „ ...		25 00
La Alemana.....	„ „ ...		200 00

ANEXO NÚM. 5

Premios de Constancia otorgados en el año de 1902

PRIMERA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Cárlos Sierralta Bascuñan

Segundo Premio

„ „ Jorje Guzman Plaza
„ „ Cárlos Gómez Laiseca
„ „ Horacio Gana Herquínigo
„ „ Demetrio Vildósola Dueñas

Tercer Premio

„ „ Jorje Guzman Plaza
Ausiliar „ Santiago Várgas
„ „ Joaquin Herrera
„ „ Pedro Pablo Tapia

Cuarto Premio

Voluntario Don Ismael Valdes Valdes
Ausiliar „ Federico Berríos

Quinto Premio

„ „ José Antonio Ordenes

SEGUNDA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Cárlos Arístegui Lois

Segundo Premio

„ „ Salvador del Rio

Tercer Premio

„ „ Isaac Hevia Concha
„ „ Alberto Guerrero Pizarro

Cuarto Premio

„ „ Jerman Munita Merino

Sesto Premio

Ausiliar „ Francisco Rojas

TERCERA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario Don Wenceslao Veloz Sotomayor
„ „ F. Lázaro Guerra

Voluntario	Don	Julio A. Carrasco
„	„	Lauro Clavel Varas
		<i>Cuarto Premio</i>
„	„	Pedro Aris Valenzuela
		<i>Quinto Premio</i>
„	„	Alejandro Gárfias Robles
Ausiliar	„	Fidel Lara
		<i>Sesto Premio</i>
Voluntario	„	Vicente Navarrete
„	„	Cárlos Charpin C.

CUARTA COMPAÑÍA

Segundo Premio

Voluntario	Don	Alfonso Godart
„	„	Víctor Clavel
„	„	Justino Amion
Ausiliar	„	Samuel Salas Morales
		<i>Tercer Premio</i>

„ „ Vicente Baeza

Octavo Premio

Voluntario „ Francisco Dupré

QUINTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Voluntario	Don	Cárlos Swinburn Urmeneta
„	„	Cárlos Rogers Palma

Segundo Premio

Voluntario Don Cárlos Valdivieso Vidal

Tercer Premio

„ „ Enrique Benoist Benedetti

SESTA COMPAÑÍA

Primer Premio

Ausiliar Don Bernabé Quiroz

„ „ Cárlos Carrasco

„ „ Luis Magalon

„ „ Amable Oliva

„ „ Roberto Arroyo

Segundo premio

Voluntario Don Guillermo 2º Rickels

Ausiliar „ José Orellana

„ „ Daniel Zúñiga

„ „ Manuel Palma Escobar.

Tercer premio

Voluntario Don Manuel R. Alcalde

Cuarto premio

„ „ Julio Kaltwasser D.

Quinto premio

„ „ Jorje Iunge Gabler

Octavo premio

„ „ Arturo Claro Correa

SÉTIMA COMPAÑÍA

Segundo premio

Voluntario Don Cárlos Cassou Laborie
„ „ Alfredo Tijoux

Tercer premio

„ „ Sabino Cassou Laborie

OCTAVA COMPAÑÍA

Segundo premio

Cuartelero „ Eleazar Roman

Quinto premio

Voluntario „ Policarpo Mesías Quiroga

NOVENA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Macario Gandarillas Fernández
„ „ Antonio Torres Tornero
„ „ Alfredo Rojas Sotomayor

Segundo premio

„ „ Luis Ugarte Jiménez

DÉCIMA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Roman Cáraves Colosía

Segundo premio

Voluntario Don Vicente Goyoaya Ruiz

Sesto premio

„ „ Julio Real i Prado

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Honorio Henríquez Pérez

„ „ Eduardo Orrego Ovalle

Segundo premio

„ „ Cárlos Dóren Nóvoa

„ „ Cárlos Campaña Carvajal

DUODÉCIMA COMPAÑÍA

Primer premio

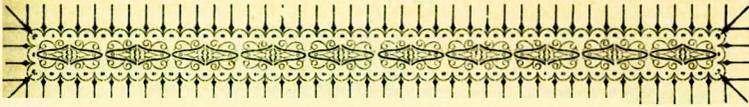
Voluntario Don Julio E. Wagemann

Segundo premio

„ „ Guillermo Tagle Alamos

Cuarto premio

„ „ Ramon Torres Martínez



DIRECTORIO
DEL
CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO
1903

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara —
Vice-Superintendente	„ Samuel Izquierdo —
Comandante	„ Jorje Phillips —
Segundo Comandante	„ Cárlos Reichhardt
Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge —
Secretario Jeneral	„ Emilio Petit —

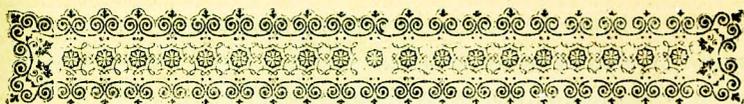
DIRECTORES

1 ^a Compañía,	Don Ismael Valdes Valdes
2 ^a „	„ Enrique Mac-Iver
3 ^a „	„ Vicente Navarrete
4 ^a „	„ Jorje Marchand
5 ^a „	„ Juan Matte
6 ^a „	„ Cárlos T. Robinet
7 ^a „	„ Gaston Buralat

8ª	Compañía,	Don Benjamin Navarrete
9ª	„	„ Manuel A. Covarrúbias
10ª	„	„ Antonio Montero
11ª	„	„ Ascanio Bascuñan
12ª	„	„ José Tomas Mátus

HONORARIOS DEL DIRECTORIO

Don	José Besa	Don Emiliano Llona
„	Cárlos Rogers	„ Jorje Garland
„	Samuel Izquierdo	„ Cárlos L. Rowsell
„	José A. Tiska	„ Ismael Valdes Vergara
„	Ignacio Santa María	„ Jorje Iunge
		Cárlos T. Robinet



MEMORIA

DEL

SECRETARIO JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS

1903

Una vez mas tengo la honra de llenar la formalidad preceptuada por el inciso 8º del artículo 39 del Reglamento Jeneral.

Paso, pues, a dar cuenta de la marcha del Cuerpo i de sus entradas i gastos durante el año en curso.

Las doce Compañías de que se compone el Cuerpo, tenían, en 1.º de Enero de 1903, el siguiente personal:

Voluntarios honorarios.....	254
Id. activos.....	341
TOTAL.....	595
Ausiliares honorarios.....	96
Id. activos.....	63
TOTAL.....	156

Asistencia media de voluntarios activos i honorarios.....	234
Asistencia media de auxiliares activos i honorarios.....	48
TOTAL.....	282
Altas de voluntarios.....	110
Altas de auxiliares.....	7
TOTAL.....	117
Bajas de voluntarios.....	94
Id. de auxiliares.....	11
TOTAL.....	105
Existencia de voluntarios en 31 de Diciembre de 1903.....	602
Existencia de auxiliares en 31 de Diciembre de 1903.....	143
TOTAL.....	745

Ocurrieron en el año los siguientes actos jenerales de servicio:

Llamadas a incendio.....	65
Funerales.....	5
Ejercicio Jeneral.....	1
Distribucion de premios.....	1
TOTAL.....	62

La Comandancia recibió autorizacion para hacer dos encargos de mangueras a Europa: uno de 1000 metros i otro de 1500, que sirvieron en parte para renovar este material i en parte para la venta al Fisco i a particulares.

La 5ª Compañía hizo saber al Directorio su propósito de adquirir una bomba automóvil para reemplazar la actual.

Para este efecto solicitó la correspondiente autorización, pidiendo se hiciese también extensiva a la venta de la que tiene en uso, de los caballos i demás accesorios que no sean utilizables.

Teniendo presente el Directorio los laudables propósitos de esta Compañía para mejorar su material i prestar sus servicios con mayor eficacia, le concedió en toda su amplitud la autorización pedida.

La antigua bomba fué vendida al Cuerpo de Bomberos de Copiapó en la suma de seis mil quinientos pesos (\$ 6,500).

El precio de la nueva bomba automóvil se calcula en 1,000 libras esterlinas, o sean 15,000 pesos, mas o ménos.

Análoga autorización solicitó i obtuvo la 1ª Compañía para enajenar su carro de carbon, i adquirir uno nuevo.

La 6ª Compañía fué también autorizada para vender el carro de escalas Jerman Tenderini, a fin de reemplazarlo por otro.

La 11ª Compañía manifestó al Directorio que su bomba a vapor, por ser demasiado antigua i no encontrarse en buen estado, no respondía a las necesidades actuales del servicio, por cuya razón pidió se la autorizase para enajenarla, en la inteligencia de que no será entregada al comprador mientras no llegue la nueva bomba que ha encargado la 5ª i no cuente con los fondos necesarios para pagar la que se propone adquirir.

Se accedió a esta solicitud en la forma espresada.

Se dió cuenta mas tarde de haber sido vendida esta bomba al Cuerpo de Bomberos de San Fernando por la suma de tres mil quinientos pesos, i pidió se la facultase para entregarla en la primera quincena del mes de Noviembre, a fin de que no fracasara la negociacion, i así se acordó.

El material de salvamento se ha incrementado valiosa-

mente con la adquisicion hecha por la 6ª Compañía de una escala telescópica de primer orden, encargada a la fábrica de los señores C. A. Magirus, de Ulm.

El precio de costo de esta escala ha ascendido a la suma de 7,200 pesos.

Fué inaugurada solemnemente en las fiestas del 40º aniversario de la fundacion del Cuerpo i se le dió el nombre de “Manuel Antonio Matta”, en recuerdo de las virtudes cívicas i de los grandes servicios prestados a la Compañía por este eminente ciudadano.

Habiéndose denunciado ante el Directorio que habian podido advertirse ciertos defectos de construccion en el cuartel recientemente construído para las Compañías 2ª i 8ª, en la parte del edificio ocupado por esta última, se nombró una comision encargada de revisarlo, compuesta de los señores Superintendente i Directores de la 1ª i 11ª.

Del informe suministrado sobre el particular resultó que esos defectos no tenian la gravedad que se les atribuyó al denunciarlos i que todo se reducía a meros detalles que no afectaban en manera alguna la estabilidad del edificio.

En mérito de lo espuesto, se autorizó la ejecucion de esas pequeñas reparaciones.

Como tuve ocasion de consignarlo en la Memoria correspondiente al año anterior, se esperaba que las jestionen pendientes para la construccion de un cuartel definitivo para la 11ª Compañía en el Portal Edwards tuviesen pronta solucion.

Desgraciadamente, nada se ha podido avanzar aun sobre el particular, porque es indispensable para ello aguardar el regreso de la señora Mac-Clure de Edwards, que se encuentra actualmente en Europa.

En cuanto a las gestiones para obtener, en defecto de las anteriores, análoga concesion en el edificio de los Ferrocarriles del Estado, se manifestó que habian fracasado, no obstante la buena voluntad del Director de ese ramo, a causa de haber destinado ya a otro objeto el local de que se habria podido disponer.

En esta situacion continuará la Compañía instalada en su local de las Delicias, entre Capital i Molina, a pesar de los inconsiderados i repetidos aumentos del cánon de arriendo, que sube hoi a ciento sesenta i seis pesos sesenta i seis centavos mensuales.

El señor Director de la 6^a inició activa campaña para procurar el mejoramiento de los grifos de la poblacion, servicio perteneciente, como se sabe, a la Empresa de Agua Potable.

Ocurre invariablemente que una vez que la Empresa coloca los grifos i los deja cubiertos con su tapa de defensa, los abandona a su propia suerte, sin volver a darse el trabajo, no ya de revisarlos periódicamente, sino que ni siquiera de reparar los daños que reciben por efecto del uso i de los vehículos que transitan por encima de ellos.

De este modo puede verse que los grifos de los barrios mas centrales se encuentran en su mayor parte completamente cegados e inútiles para los primeros momentos de un incendio.

En presencia de esta situacion, el Cuerpo de Bomberos ha tomado oficiosamente sobre sí la revision i vijilancia de estos aparatos, que, por lo demas, a él le corresponde utilizar en casos de siniestro. Las Compañías dan cuenta bimestralmente a la Comandancia del estado en que se encuentran, para cuyo efecto se valen de formularios impresos que sirven de norma i a la vez uniforman la revision.

La Comandancia presenta cada dos meses al Directorio un estado jeneral de los grifos, que se manda dar a la publicidad.

Como complemento de esta tarea, el Cuerpo, apénas advierte algun accidente en los grifos, como ser fracturas de las tapas, abolladuras en las roscas de conexion, etc., se dirige a la Empresa de Agua Potable detallándole los deterioros i pidiéndole que ordene repararlos a la brevedad posible.

De ordinario esta oficina no atiende los denuncios del Cuerpo i mantiene inalterable un estado de cosas que ya ha sido causa de males irreparables i sigue siendo una amenaza constante para la ciudad.

Con el ánimo de deslindar responsabilidades futuras i ya que en el público hai la creencia errónea de que el servicio de grifos corre a cargo esclusivamente del Cuerpo de Bomberos, se está jestionando ante el Gobierno el nombramiento del Comandante de la Institucion para miembro de la Junta de Vijiilancia de la Empresa de Agua Potable.

I el Directorio, interesado en que se mejore en cuanto sea posible este importante servicio, ha encargado al Comandante señor Phillips i a los señores Cárlos Ugarte i Alberto Mansfeld, estos últimos recientemente llegados de Europa, en donde se preocuparon de estudiar este ramo, para que presenten un informe sobre el particular, indicando las medidas que convenga adoptar con el indicado objeto.

En la Memoria correspondiente al año de 1900 hice constar los defectos que se habian advertido en la instalacion de grifos en el edificio del Congreso Nacional, así como las medidas de prevision intentadas por el Directorio para corregirlos.

Con todo, en el presente año se llamó nuevamente la atencion del Directorio sobre este particular, haciendo saber

que aun se mantienen abiertas las portañuelas de comunicacion de los diversos compartimentos del edificio i que las roscas de los grifos allí distribuidos son de un diámetro mui inferior a las uniones de las mangueras que el Cuerpo tiene en uso, de manera que, llegado el caso, éste no podrá servir-se de aquéllos.

Siendo el señor Director de la 11^a don Ascanio Bascuñan Santa María, miembro a la vez de la Comision de Policía interior de la Cámara, se le comisionó para que reiterase en el seno de ella las insinuaciones que el Cuerpo de Bomberos ha tenido a bien formular a este respecto.

Se ha dejado sentir en diversas ocasiones la necesidad de adquirir un aparato que permita penetrar al interior de un lugar amagado por el fuego, en los casos de peligro inminente, sea para atender a la salvacion de vidas, sea para resguardar o impedir la pérdida de grandes valores.

Con este objeto, se ha resuelto adquirir una máscara completa que impida la sofocacion por causa del humo i permita entrar sin inconveniente a los lugares incendiados.

El electricista don Domingo V. Navarro se presentó ofreciendo hacer un ensayo de un anunciador de incendios de su invencion i pidiendo el nombramiento de una comision para que asistiese a presenciarlo.

Nombrados al efecto los señores Comandantes, el ensayo tuvo lugar en el Cuartel Jeneral, con asistencia tambien del Alcalde Municipal i de la mayor parte de los miembros del Directorio.

Sea por falta de preparacion técnica suficiente, sea por la rapidez con que procedió en sus trabajos el inventor, sea por los escasos medios de que pudo disponer, el hecho es

que el ensayo fué desgraciado i que no correspondió a las esperanzas del autor ni de sus espectadores, no obstante un informe favorable al sistema dado por el Cuerpo de Bomberos de Valparaiso.

El proyecto sustentado por el Directorio de 1901 para construir un nuevo Mausoleo en el Cementerio Jeneral, a causa, como se ha dicho, de que el actual está lleno de cadáveres i no hai proporciones para ensancharlo en el local que ocupa, cobró nuevamente vida, reanudándose las jestioncs con la Colonia Italiana que se interesó en comprarlo.

El actual Mausoleo le costó al Cuerpo de Bomberos, hace próximamente quince años, la cantidad de siete mil pesos (\$ 7,000).

La Colonia Italiana ofreció comprarlo en cinco mil quinientos pesos, de los cuales pagará tres mil al contado i el resto el 1º de Enero de 1904. El contrato que se ajustó al respecto figura en el Anexo número 1.

Se ha conseguido con el Supremo Gobierno una permuta del terreno ocupado por el Mausoleo vendido por otro de mayor estension, en el cual se ha dado ya comienzo a los trabajos para instalar definitivamente la cripta del Cuerpo, cuya inauguracion tendrá lugar dentro de poco.

El nuevo Mausoleo tendrá doscientos veintiocho nichos de tamaño comun i ciento veinte un poco mas pequeños.

El texto del referido decreto es como sigue:

“Núm. 4,165.—Santiago, Octubre 7 de 1903.—Apruébase el acuerdo celebrado por la Junta de Beneficencia de Santiago, en sesion de 21 del actual, para aceptar la permuta del antiguo terreno que ocupó el Mausoleo del Cuerpo de Bomberos por otro nuevo de catorce metros por catorce, o sea ciento noventa i seis metros cuadrados, i ceder gratuitamente a esa Institucion el exceso de terreno que resulta, es decir, cuarenta i seis metros cuadrados.

Tómese razon, comuníquese i publíquese.—Riesco.—Ricardo Matte Pérez.”

La revista jeneral de cuarteles, que se celebraba anualmente conforme a lo establecido por el Reglamento, en los ocho primeros dias de Enero, resultaba sin interes i no se sacaba de ella el provecho conveniente, a causa de la estacion de verano i de estar apénas iniciadas en el gobierno de las Compañías las nuevas oficialidades.

A fin de dar la mayor importancia a este acto, ya que en él se revisa todo el material del Cuerpo en la visita que el Directorio personalmente hace a las Compañías, se pensó en cambiar la fecha en que dicha revista tiene lugar.

Para conseguir este objeto se hizo necesario reformar el artículo 31 del Reglamento Jeneral, que dice: “Una de estas revistas (de cuarteles) se verificará en los ocho primeros dias de cada año” en los siguientes términos: “Una de estas revistas se verificará en los primeros quince dias de Abril, debiendo concurrir a ella de uniforme i en sus respectivos cuarteles el personal de las Compañías.”

Tramitada esta reforma conforme a lo establecido en el artículo 113 del Reglamento, le prestaron su aprobacion todas las Compañías del Cuerpo, a escepcion de la 2^a, 4^a i 7^a que no se pronunciaron oportunamente acerca de ella.

Con posterioridad, la 2^a comunicó que habia aceptado dicha reforma.

En el edificio del Cuartel Jeneral ha podido notarse que se han humedecido las bóvedas subterráneas, a causa, segun se cree, de filtraciones de los desagües de las casas arrendadas o de la acequia que atraviesa la propiedad.

Se ha autorizado la ejecucion de las obras indispensables para conjurar este mal.

Habiéndose constatado que los cimientos de la muralla divisoria de los cuarteles de las Compañías 4^a i 7^a se hallaban en mal estado, se autorizó su reparacion.

La Comision de Rentas informó al Directorio en el sentido de mantener en el año entrante de 1904 las mismas subvenciones de que gozan las Compañías, al presente, con escepcion de la 6^a, a la cual hai justicia en que se le asigne una cantidad suplementaria para atender a la renovacion de los uniformes de ausiliares.

El Directorio prestó su aprobacion al referido informe.

Cumple dejar constancia en la presente reseña de que la 11^a Compañía, con la competente autorizacion del Directorio, goza desde el año 1900 de una subvencion de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado de mil pesos anuales, como una prueba de reconocimiento por la solicitud con que ha atendido siempre las necesidades del servicio de incendio en la Estacion Central.

Las Compañías 2^a, 3^a, 5^a, 6^a, 8^a, 9^a, 10^a i 12^a solicitaron i obtuvieron la competente autorizacion para conseguir beneficios teatrales o recojer erogaciones del vecindario, con la espresa condicion de que se lleven a cabo privadamente i sin tomar para este objeto el nombre del Cuerpo.

En cumplimiento del acuerdo de 7 de Mayo de 1902, las Compañías darán cuenta oportunamente al Directorio de los resultados que obtengan con las referidas autorizaciones.

Los reglamentos particulares de las Compañías 3ª, 9ª i 10ª fueron reformados i las reformas ratificadas por el Directorio.

Está próximo a realizarse un proyecto presentado por la Compañía Inglesa de Teléfonos para modificar el actual sistema de alarmas de incendio. El Directorio del Cuerpo ha prestado su aprobacion a dicho proyecto.

Se ha recomendado encarecidamente a las Compañías la observancia estricta del Reglamento Jeneral, en cuanto dispone que las comunicaciones sobre Elecciones Jenerales deben consistir en una copia literal del acta de la sesion en que se practican.

Las medidas disciplinarias ejercitadas por la 3ª Compañía absolviendo de culpa a algunos voluntarios que incurrieron en ciertas faltas, dió oríjen a una presentacion de la mayoría de la Compañía, en la cual solicitaba la reunion del Consejo Superior de Disciplina.

El Directorio resolvió convocar a este Consejo, que, desde su creacion, era la primera vez que se presentaba la oportunidad de reunirlo.

Despues de esta reunion, en la cual se acordó no innovar en las resoluciones adoptadas por los tribunales de la Compañía al juzgar a sus voluntarios, por haberse ajustado en ellas a su propio reglamento, el Consejo Superior trascribió al Directorio esta determinacion con el propósito de representarle, para los fines consiguientes, el hecho de haber podido observar, con motivo de este incidente, que en el seno de la 3ª existian jérmenes de desorganizacion que acusaban un profundo malestar en su marcha.

En vista de esta comunicacion, i de los demas antecedentes que se produjeron con ocasion de ella, se resolvió abrir una investigacion sobre el particular, nombrándose con tal objeto una comision, que quedó compuesta de los señores Vice-Superintendente i Directores de las Compañías 1.^a, 5.^a i 11.^a

El resultado de esta investigacion fué la salida de la Compañía de tres voluntarios, con lo cual se restableció la tranquilidad en su seno.

El saldo de la deuda hipotecaria que afectaba al cuartel de la 12.^a Compañía, i que en 22 de Setiembre de 1900 estaba reducido a \$ 2,340.41 se resolvió cancelarlo, a fin de dejar esa propiedad libre de todo gravámen.

El señor Director de la 1.^a presentó, por encargo del Directorio, un proyecto para ceremonial de funerales, con el fin de uniformar estos actos. Dicho proyecto se encuentra actualmente en informe i habrá de ser despachado en breve.

Por encontrarse insolutas las subvenciones con que la Municipalidad contribuye al sostenimiento del Cuerpo, se consiguió practicar un arreglo con la Alcaldía, a efecto de asegurar el pago de esas subvenciones, correspondientes a los años de 1902 i al presente.

Con este objeto, el representante de la Ilustre Corporacion suscribió con fecha 26 de Agosto último, ante el Notario don Carlos R. Abalos, una escritura de reconocimiento de deuda a favor del Cuerpo, por la suma de diecisiete mil pesos.

El 20 de Diciembre el Cuerpo de Bomberos de Santiago cumplió cuarenta años de existencia.

Las festividades con que se habia deseado honrar este aniversario no pudieron tener, por diversas causas i circunstancias, las proporciones debidas. No obstante, se tributó el homenaje merecido a los fundadores de la Institucion, que aun sobreviven, en la persona del señor don José Besa, haciéndose con tal objeto un desfile en su honor con todo el material del Cuerpo por la casa-habitacion de este esclarecido servidor.

Queremos estampar aquí los nombres de los fundadores sobrevivientes:

Don José Besa
„ Eduardo Hempel
„ Justo P. Vargas
„ Ramon Contador
„ Buenaventura Cádiz
„ Desiderio Novoa
„ Damian Miquel
„ José A. Tiska
„ Arturo Villarroel

En recuerdo de esta fecha se encargaron a Buenos Aires medallas conmemorativas que se distribuyeron al público i al personal del Cuerpo.

Varias Compañías de Bomberos de provincia asistieron a prestarle mayor solemnidad a estas fiestas.

La comision nombrada en 7 de Agosto de 1901 para proponer los nombres de los servidores del Cuerpo que sean acreedores a que se coloquen sus retratos en el salon de sesiones del Directorio, fué reemplazada en sesion de 5 de Agosto del presente año, por los señores Superintendente, Vice i Director de la 6^a.

Inesperadas, recias, dolorosas é intensas fueron las sacudidas que experimentó el Cuerpo con la pérdida de dos de sus miembros mas distinguidos: los señores Cárlos Reichhardt, 2º Comandante, ocurrida el 14 de Julio, i Cárlos T. Robinet, Director de la 6ª Compañía, acaccida en 6 de Noviembre.

El primero, formado desde mui niño en las filas de la Institucion, habia logrado conquistarse afectos i simpatías que eran justiciero reconocimiento de su competencia i riji-
dez en el servicio, de la modestia de su carácter i de la bondad injénita de su alma.

El segundo era una personalidad culminante de nuestro mundo político i social, que llevaba prendidos en su espíritu, como perlas hermosas de un joyel, los ideales i aspiraciones del mas noble i jeneroso altruismo.

El primero era todavía una esperanza que comenzaba a realizar apénas las bondades de su corazon bien puesto i abnegado.

El segundo habia derramado a manos llenas el bien en favor de sus semejantes, hasta poder escribir con toda la exactitud de la verdad en los momentos supremos que precedieron a su trájica partida: "He consagrado toda mi vida al servicio de mi Patria i de los demas con completo olvido de mí mismo".

Uno i otro fueron infatigables luchadores en la tarea humana i sirvieron noblemente los fines de nuestra Institucion, circunstancias que por sí solas habrán de ser suficientes para que guardemos sus nombres i sepamos recordarlos inclinándonos ante ellos embargados de pesar i gratitud.

El fallecimiento del señor don Samuel Izquierdo, ex-Vice-Superintendente del Cuerpo, ocurrido en 29 de Diciembre del año último, despues de haber sido electo en 8 de Diciembre del mismo año para desempeñar el indicado cargo durante el presente, hizo necesario elejirle reemplazante. Esta

eleccion se verificó el 11 de Enero i resultó nombrado don Emilio Petit.

Habiendo quedado acéfalo con esta designacion el puesto de Secretario Jeneral, que servia el señor Petit, se elijió en su reemplazo al infrascrito, en sesion de 22 de Enero.

Con la pérdida del señor Reichhardt fué preciso proveer el cargo de 2º Comandante i esta eleccion, que tuvo lugar el 31 de Julio, recayó en don Carlos Ugarte.

La tradicional jenerosidad de algunas personas en favor del Cuerpo ha permitido que se reciban en el año actual los siguientes donativos:

- Don Moises Pizarro, cincuenta pesos;
- Los señores Besa i C^ª, quinientos pesos;
- Los señores Muzard i C^ª, doscientos pesos;
- Doña Mercedes Castillo viuda de Concha, cien pesos;
- Don Juan Enrique Concha S., cien pesos; i
- Don Jorge Iunge, trescientos siete pesos cincuenta centavos.

El beneficio anual en el Teatro Municipal produjo, ademas, cinco mil pesos.

El Ejercicio Jeneral, que desde muchos años atras se ha celebrado en la Alameda de las Delicias, tuvo lugar en el presente, con el éxito mas lisonjero, en el Club Hípico de Santiago.

Como anexos de la presente Memoria van los siguientes documentos:

- 1.º Contrato de venta del antiguo Mausoleo.
- 2.º Movimiento financiero del Cuerpo.
- 3.º Elecciones de oficiales jenerales i de Compañías.
- 4.º Movimiento en el personal de oficiales.

- 5.º Nómima de suscritores anuales.
- 6.º Nómima de bomberos premiados.

La repartición de premios de constancia se celebró en el Teatro Municipal el 19 de Diciembre. Habló en este acto, a nombre del Cuerpo, el señor Superintendente don Ismael Valdes Vergara i a nombre de la ciudad el señor Alcalde Municipal don Juan Enrique Concha S.

Se ha acordado recomendar a las Compañías que procuren no prodigar en lo futuro los premios que consistan en medallas, a fin de reservar éstas solamente para los premios de 20 o mas años de servicios.

El Directorio celebró durante el año doce sesiones ordinarias i ocho extraordinarias i la Revista Jeneral de Cuarteles.

A estos actos concurrieron los miembros que lo componen, en la siguiente forma:

Oficiales Jenerales, Directores i Miembros Honorarios

Don	Ismael Valdes Vergara.....	18
„	Emilio Petit.....	10
„	Jorje Phillips.....	18
„	{ Cárlos Reichhardt	9
„	{ Cárlos Ugarte.....	7
„	Jorje Iunge.....	16
„	Jerman Munita.....	13
„	Ismael Valdes Valdes.....	12
„	Enrique Mac-Iver.....	8
„	{ Vicente Navarrete.....	9
„	{ Rafael Dóreu.....	9

Don	Jorje Marchand.....	18	
„	Juan Matte.....	20	
„	{	Cárlos T. Robinet.....	16
„		Arturo Claro.....	2
„	Gaston Burgalat.....	12	
„	Benjamin Navarrete.....	21	
„	Manuel A. Covarrúbias.....	2	
„	Antonio Montero.....	19	
„	Ascanio Bascuñan.....	17	
„	José Tomas Mátus.....	10	
„	Cárlos Rogers.....	1	
„	Ignacio Santa María.....	1	
„	José A. Tiska.....	21	

Con arreglo a los artículos 63, 26 i 91 del Reglamento Jeneral, se practicaron en la sesion de 2 de Enero las siguientes elecciones:

Capitanes ayudantes

- 1º Don Manuel L. Prieto
- 2º „ Cárlos Olavarrieta
- 3º „ Eduardo Valdivieso
- 4º „ Cárlos Dóren

Consejo Superior de Disciplina

- Don Ignacio Santa María
- „ Emiliano Llona
- „ Enrique Mac-Iver
- „ Manuel A. Covarrúbias

Comision de Rentas

Don Jorje Iunge
„ Emilio Petit
„ Ismael Valdes Valdes
„ Juan Matte
„ Jorje Marchand

No terminaré esta breve reseña sin dejar testimonio expreso de la cordialidad inalterable de relaciones en que se ha mantenido el Cuerpo, tanto con el Supremo Gobierno como con las autoridades administrativas i locales.

En todo momento ellas le han prestado su decidido concurso, ya en calidad de ausilios ordinarios o estraordinarios, ya en forma de estímulos reparadores.

Gracias a esta armonía, tan necesaria al prestigio i desarrollo de instituciones de la naturaleza de la nuestra, se ha facilitado sin duda en mucho la marcha floreciente i próspera del Cuerpo de Bomberos de Santiago.

JERMAN MUNTA,
Secretario Jeneral.

Santiago, 1º de Enero de 1904.

NOTA.—Como anexos complementarios de las presentes Memorias figuran, al final de esta publicacion, los siguientes: A) Ubicacion de los distintos cuarteles; B) Orden en que las Compañías deberán concurrir a los cuarteles de incendios; i C) Detalle i ubicacion de los grifos de agua potable.

ANEXO NUM. 1

CONTRATO DE VENTA DEL MAUSOLEO DEL CUERPO A LA COLONIA ITALIANA DE SANTIAGO

En Santiago de Chile, a 4 de Setiembre de 1903, ante mí Marcelino Larrazábal Wilson, notario-abogado i testigos que se nombrarán a la conclusion, comparecieron don Ismael Valdes Vergara como Superintendente del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad; don Felipe Magnani, don Santiago Vacarezza, don Cárlos Corsi i don Ejisto Martini, representantes de la "Sociedad Mutuo Socorro Italia", de este domicilio, mayores de edad, a quienes conozco i dijeron que han convenido en lo siguiente: Primero. El señor Valdes Vergara, a nombre del Cuerpo de Bomberos, da en venta a los señores ántes nombrados, para la Sociedad que representan, el Mausoleo que aquella institucion posee en el Cementerio de esta ciudad. Segundo. La entrega se hará a mas tardar un mes despues que el contratista don Cárlos Corsi entregue terminado el nuevo Mausoleo para el Cuerpo de Bomberos. Tercero. Los señores Magnani i compañeros declaran tener conocimiento de que deben pagar a la Junta de Beneficencia el precio del terreno ocupado por el Mausoleo que es materia de este contrato. Cuarto. El Cuerpo de Bomberos se obliga a desocupar los nichos del Mausoleo en el plazo indicado en el art. 2º. Quinto. El precio

convenido es de cinco mil quinientos pesos, de los cuales se han pagado ya tres mil pesos; los dos mil quinientos pesos restantes se pagarán en la fecha de la entrega del Mausoleo. En comprobante firman con los testigos don Ernesto Covarrúbias i don Carlos A. Jiménez.—Doi fé.—*Felipe Magnani.*—*Cárlos Corsi.*—*Santiago Vacarezza.*—*Egisto Martini.*—*Ismael Valdes Vergara.*—*Ernesto Covarrúbias.*—*Cárlos Jiménez.*—Ante mí, *Marcelino Larrazábal Wilson*, notario.

ANEXO NÚM. 2

TESORERÍA JENERAL DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

MOVIMIENTO DE FONDOS EN 1903

ENTRADAS

Suscripciones i obsequios	\$ 6,512 00
Material vendido	1,556 75
Mausoleo, a cuenta.....	3,000 00
Subvencion fiscal.....	25,000 00
„ „ para construccion de una muralla	2,000 00
Subvencion municipal, a cuenta	3,400 00
Arriendo de edificios.....	37,727 50
Beneficio Teatro Municipal.....	4,780 20
Saldo deudor el 31 de Diciembre de 1903.....	37,020 18
TOTAL.....	\$ 120,996 63

SALIDAS

Saldo deudor del 1º de Enero..	\$ 28,249 01
--------------------------------	--------------

SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS

1ª	\$ 2,400 00	
2ª	2,320 00	
3ª	2,400 00	
4ª	2,320 00	
5ª	2,160 00	
6ª	2,000 00	
7ª	1,800 00	
8ª	1,800 00	
9ª	2,160 00	
10ª	2,160 00	
11ª	2,160 00	
12ª	1,800 00	\$ 25,480 00

SUBVENCIONES EXTRAORDINARIAS A LAS COMPAÑÍAS

6ª Para uniformes de ausilia- res	\$ 400 00	
Para desagües en el Cuartel....	260 00	
Para ambulancia	100 00	
Para heridos	80 00	
8ª Para material.....	390 00	
7ª Ganchos i hachas.....	150 00	
10ª Para heridos.....	100 00	\$ 1,480 00

SUELDOS

Prosecretario	\$ 1,200 00	
Cuartelero jeneral	1,200 00	
Ayudante cuartelero	720 00	
Mensajero	510 00	\$ 3,630 00

Cuentas de carbon	\$ 1,440 00
Mangueras, valor de las traídas	4,503 62
Arriendo cuartel 11 ^a Compañía	1,866 60
Señora Lehmann de Grunewald.....	330 00
Gas.....	427 23
Gastos de Comandancia	345 40
Arreglo de la campana.....	223 00
Gastos de premios.....	2,852 50
Salon de sesiones, arreglos.....	1,402 85
Mausoleo nuevo, a cuenta	5,000 00
Cortafuego entre Universidad i cuartel 6 ^a	2,000 00
Gastos de entierros	915 00
Arreglos en los cuarteles, caballerizas, pinturas, etc.	2,631 90
Timbres i teléfonos.....	838 10
Secretaría.....	188 75
Banco de Chile, intereses i comisiones	2,633 18
Seguros.....	1,784 39
Caja de Crédito Hipotecario ..	29,061 00
Arreglos en las casas i almacenes de arriendo.....	2,320 82
Varios	793 28
TOTAL.....	\$ 120,996 63

S. E. u O.

Santiago, 31 de Diciembre de 1903.

JORJE IUNGE,
Tesorero Jeneral.

INFORME DE LA COMISION REVISORA

Santiago, 13 de Enero de 1904.—Señor Superintendente: Escrupulosamente revisados los libros de Tesorería Jeneral del Cuerpo de Bomberos, respecto del movimiento de fondos del año último, confrontadas sus partidas con los respectivos comprobantes i comparados con el estado de la Caja, no hemos encontrado una sola observacion que anotar.

No creemos necesario especificar el resultado de nuestros estudios desde que debe darse a la publicidad el Balance Jeneral.

Nos es grato dejar constancia de que la laboriosidad i abnegacion que exige este ramo del servicio voluntario del Cuerpo de Bomberos es el mas hermoso ejemplo que presenta el señor Tesorero Jeneral a las instituciones humanitarias.

En cumplimiento de la comision que nos confiara el Directorio, pensamos que deben aprobarse las cuentas rendidas por la Tesorería Jeneral correspondientes al año próximo pasado.

Quedamos a la órdenes del Directorio mui atentos i seguros servidores.—*Gaston Burgalat*, director de la 7^a.—*Benjamin Navarrete*, director de la 8^a.—*Antonio Montero*, director de la 10^a.

ANEXO NÚM. 3

ELECCION DE OFICIALES JENERALES I DE COMPAÑÍAS, PRACTICADA EN 8 DE DICIEMBRE DE 1903 PARA SERVIR EN 1904.

OFICIALES JENERALES

Superintendente	Don Ismael Valdes Vergara
Vice-Superintendente	„ Emilio Petit
Comandante	„ Jorje Phillips
2º Comandante	„ Cárlos Ugarte
(*) Tesorero Jeneral	„ Jorje Iunge
Secretario Jeneral	„ Jerman Munita

Esta eleccion se hizo por la unanimidad de las Compañías, a escepcion de los cargos de Vice-Superintendente i Comandantes, para los cuales la Segunda Compañía sufragó respectivamente por los señores Ascanio Bascuñan, Cárlos Ugarte i Alberto Mansfeld.

OFICIALES DE COMPAÑÍAS

Primera Compañía

Director Don Ismael Valdes Valdes

(*) El cargo de Tesorero Jeneral se provee pór el Directorio en la primera sesion de Enero de cada año.

Capitan	Don	Eujenio Infante
Teniente 1º	„	Manuel L. Prieto
Teniente 2º	„	Joaquin Bascuñan
Ayudante	„	Alberto Cifuentes
Tesorero	„	Rojelio Aguirre
Maquinista 1º	„	Alfredo Infante.

Segunda Compañía

Director	Don	Enrique Mac-Iver
Capitan	„	Arturo Matte
Teniente 1º	„	Demetrio Vildósola
Ayudante	„	Cárlos Arístegui
Secretario	„	Benjamin Viel C.
Maquinista	„	Cárlos Soto S.
Tesorero	„	Horacio Manríquez

Tercera Compañía

Director	Don	Ignacio García Sierpe
Capitan	„	Justo P. Vargas
Teniente 1º	„	Ernesto Mouat Vidaurre
Teniente 2º	„	Jerónimo Plaza V.
Teniente 3º	„	Pedro Arias V.
Ayudante	„	Horacio Contador S.
Secretario	„	Cárlos A. Cordero
Tesorero	„	Juan Schäfer

Cuarta Compañía

Director	Don	Adolfo Patrí
Capitan	„	Emilio Goujon
Teniente 1º	„	Eduardo Dupré
Teniente 2º	„	Emilio Cheyre
Ayudante	„	Luis Despouy

Secretario	Don	Fernando Vayer
Tesorero	,,	Francisco Abadie
Maquinista	,,	Julio Bardeau
Cirujano	,,	Antonio Montauban.

Quinta Compañía

Director	Don	Juan Matte
Capitan	,,	Santiago García Huidobro
Teniente 1º	,,	Cárlos Valdivieso
Teniente 2º	,,	Roberto Pérez Ruiz Tagle
Ayudante	,,	Ruben Dávila I.
Tesorero	,,	Jorje Saavedra R.
Secretario	,,	César Valdes Alfonso
Maquinista	,,	Cárlos Swinburn U.

Sesta Compañía

Director	Don	Arturo Claro
Capitan	,,	Horacio Leiva
Secretario	,,	Manuel Merino
Tesorero	,,	Senen Herrera
Teniente 1º	,,	Rodolfo Reichhardt
Teniente 2º	,,	Omar Werth
Teniente 3º	,,	Galvarino Ponce.
Ayudante	,,	Teófilo Reszka.

Sétima Compañía

Director	Don	Gaston Buzgalat
Capitan	,,	Sabino Cassou
Teniente 1º	,,	Francisco Blancheteau
Teniente 2º	,,	Desiderio Colignon
Ayudante	,,	Félix Copetta
Secretario	,,	Cárlos Cassou

Tesorero	Don	Alfredo Bonnefoy
Sarjento 1º	„	Cárlos Valdes
Sarjento 2º	„	Pedro Levalleur

Octava Compañía

Director	Don	Benjamin Navarrete
Capitan	„	Policarpo Mesías
Tesorero	„	Pio Medina
Secretario	„	Luis Paredes
Teniente 1º	„	Enrique Caballero
Teniente 2º	„	Domingo Guzman
Ayudante	„	Armando Alba

Novena Compañía

Director	Don	Manuel A. Covarrúbias
Capitan	„	Jerman Hurtado M.
Teniente 1º	„	Eduardo Valdivieso V.
Teniente 2º	„	Fernando Llona Cuevas
Ayudante	„	Juan P. Cotapos Tagle
Secretario	„	Martin G. Huidobro Téllez
Tesorero	„	Rojelio M. Sullivan
Maquinista 1º	„	Felipe Lazo Jaraquemada

Décima Compañía

Director	Don	Antonio Montero
Capitan	„	Francisco Bajas
Teniente 1º	„	Matias Rippel
Teniente 2º	„	Fernando Casa-Mayor
Teniente 3º	„	Francisco Reu
Ayudante	„	Casto Rivas G.
Tesorero	„	Rojelio Muela

Undécima Compañía

Director	Don	Ascanio Bascuñan Santa María
Capitan	„	Cárlos Campaña
Teniente 1º	„	Daniel Dóren
Teniente 2º	„	Enrique Castro
Tesorero	„	Luis Roberto López
Secretario	„	Arturo Cabrera
Ayudante	„	Luis Moreno

Duodécima Compañía

Director	Don	José Tomas Mátus
Capitan	„	Romilio Muñoz
Teniente 1º	„	Guillermo Roco
Teniente 2º	„	Cárlos Fonseca
Ayudante	„	Cárlos Sieveking
Secretario	„	Emilio Cousiño
Tesorero,	„	Pedro Goldsack.

ANEXO NÚM. 4

MOVIMIENTO DE OFICIALIDAD DE COMPAÑÍAS DURANTE EL AÑO DE 1903

Primera Compañía

En sesión de 20 de Diciembre de 1902 se aceptaron las renunciaciones de los señores Alfredo Morel i Teodoro Werner de los puestos de *Maquinista 1º* i *Tesorero*, i fueron elejidos respectivamente los señores Alfredo Infante i Roberto F. Budge.

En sesión de 15 de Abril se aceptó la renuncia de *Tesorero* presentada por don Roberto F. Budge i se nombró en su reemplazo a don Cárlos Gómez Laiseca.

En sesión de 31 de Julio se aceptó la renuncia del *Maquinista 1º* don Alfredo Infante i se elijió en su lugar a don Rosendo Rios.

En sesión de 12 de Agosto se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* don Alfredo Viel i se elijió en su lugar a don Juan Enrique Infante.

Segunda Compañía

En sesión de 31 de Julio se aceptó la renuncia del *Secretario* don Elías Díaz Sánchez i se elijió en su reemplazo a don Horacio Manríquez.

Tercera Compañía

En sesion de 30 de Enero se aceptó la renuncia del *Teniente 1º* don Emilio Davancens i se nombró en su lugar a don Juan de Dios Romo.

En sesion de 12 de Marzo se aceptó la renuncia del *Teniente 2º* don Lauro Clavel i se nombró en su reemplazo a don Ernesto Mouat.

En sesion de 22 de Julio se aceptó la renuncia del *Secretario* don Jerónimo Plaza i se elijió para reemplazarlo a don Cárlos A. Cordero.

En sesion de 15 de Julio se aceptaron las siguientes renunciaciones: *Director* don Vicente Navarrete, *Capitan* don Alejandro Gárfias, *Teniente 1º* don Juan de Dios Romo, *Teniente 2º* don Ernesto Mouat, *Teniente 3º* don Enrique Navarrete, *Ayudante* don Julio Carrasco i *Secretario* don F. Lázaro Guerra.

En la misma sesion se elijieron para reemplazar a los anteriores, a los señores: *Director* don Rafael Dóren, *Capitan* don Justo P. Várgas, *Teniente 1º* don Ernesto Mouat, *Teniente 2º* don Juan Schäfer, *Teniente 3º* don Guillermo Perez C., *Ayudante* don Horacio Contador i *Secretario* don Jerónimo 2º Plaza.

Cuarta Compañía

En sesion de 9 de Junio se aceptó la renuncia del *Secretario* don Luis B. Despouy i se elijió en su reemplazo a don Raimundo Dornés.

Quinta Compañía

En sesion de 8 de Enero se aceptaron las renunciaciones de los señores Enrique Donoso i Manuel Torres de los cargos de *Teniente 2.º* i *Secretario* i se nombró para reemplazarlos a

los señores Oscar Dávila i Joaquin Valenzuela, respectivamente.

En sesion de 31 de Mayo se aceptó la renuncia del *Secretario* don Joaquin Valenzuela i se elijió en su lugar a don César Valdes Alfonso.

Sesta Compañía

En sesion de 4 de Enero se aceptó la renuncia del *Tesorero* don Julio Hudson i se nombró en su reemplazo a don Horacio Leiva.

En sesion de 13 de Mayo se aceptó la renuncia del *Tesorero* señor Leiva i se nombró en su lugar a don Senen Herrera del Villar.

En sesion de 18 de Noviembre se elijió *Director* a don Arturo Claro en reemplazo de don Cárlos T. Robinet, que falleció.

Sétima Compañía

En sesion de 12 de Enero se aceptó la renuncia del *Ayudante* don Félix Copetta i se nombró en su lugar a don Francisco A. Blancheteau.

Novena Compañía

En sesion de 14 de Enero se aceptaron las renunciaciones de los señores Eduardo Valdivieso i Macario Gandarillas de los puestos de *Maquinista 1.º* i *Tesorero* i se elijió para reemplazarlos a los señores Felipe Laso i Rojelio Sullivan, respectivamente.

En sesion de 23 de Abril se aceptó la renuncia del *Maquinista 1.º* don Felipe Laso i se elijió en su lugar a don Alberto Estévez.

En sesion de 8 de Agosto se aceptó la renuncia del *Capi-*

tan don Cárlos Ugarte i se elijió en su lugar a don Jerman Hurtado.

En sesion de 15 de Octubre se aceptó la renuncia del *Maquinista 1.º* don Alberto Estévez i se nombró en su lugar a don Felipe Laso.

Décima Compañía

En sesion de 5 de Mayo se aceptó la renuncia del *Teniente 2.º* don Pedro Jiménez i se nombró para reemplazarlo a don Isidoro Blanco.

Undécima Compañía

En sesion de 16 de Abril se aceptó la renuncia del *Maquinista 1.º* don Guillermo Lira i se elijió en su reemplazo a don Víctor Heusler Borgoño en sesion de 2 de Junio.

En sesion de 7 de Mayo se aceptó la renuncia del *Tesorero* don Eduardo Orrego Ovalle i se nombró en su lugar a don Luis Roberto López.

En sesion de 18 de Agosto se aceptó la renuncia del *Teniente 1.º* don Luis Dueñas i se elijió en su lugar a don Daniel Dóren, que servia el cargo de *Teniente 2.º* En reemplazo de éste fué nombrado don Luis Pellissa.

En sesion de 21 de Octubre se aceptó la renuncia del *Maquinista 1.º* don Víctor Heusler Borgoño i se nombró en su lugar a don Rafael Vélez Riesco.

Duodécima Compañía

En sesion de 4 de Abril se aceptó la renuncia del *Tesorero* don Pedro E. Goldsack i se elijió en su reemplazo a don Luis Rojas Fernández.

En sesion de 18 de Junio se aceptó la renuncia del *Teniente 1.º* don Cárlos Valdés i se elijió en su lugar a don Romilio Muñoz.

En sesión de 9 de Julio se aceptó la renuncia del *Ayudante* don Francisco J. Rojas i se elijió en su reemplazo a don Aníbal Nieto.

En sesión de 9 de Setiembre se aceptaron las renunciaciones de los señores Romilio Muñoz, *Teniente 1.º*, Aníbal Nieto, *Ayudante*, Arturo Arellano, *Secretario*, i Luis Rojas Fernández, *Tesorero*. En reemplazo de éstos fueron elejidos respectivamente los señores José Domingo Vélez, Enrique Folch, Emilio Cousiño i Guillermo Rocco.

ANEXO NUM. 5

NÓMINA DE SUSCRITORES PERMANENTES

“La Union Chilena”..... al año...	\$	500 00
“La Valparaiso”..... „ „ ...		500 00
“La América”..... „ „ ...		500 00
Banco Garantizador..... „ „ ...		100 00
Id. Mobiliario..... „ „ ...		100 00
Id. Hipotecario Chile..... „ „ ...		200 00
Id. Chile..... „ „ ...		300 00
Daube i C ^a „ „ ...		60 00
Manuel A. Garreton..... „ „ ...		25 00
C. Prá i Compañía..... „ „ ...		50 00
Joaquina Concha de Pinto..... „ „ ...		50 00
Santiago García Mieres..... „ „ ...		10 00
Domingo Fernández Concha..... „ „ ...		200 00
“La Chilena”..... „ „ ...		500 00
Joaquin Diaz B..... „ „ ...		10 00
“La Equitativa”..... „ „ ...		20 00
Antonio Moder..... „ „ ...		10 00
Antonio Montero..... „ „ ...		10 00
Paepke i Fischer..... „ „ ...		10 00
Simon i Compañía..... „ „ ...		20 00
Zamulo i Le Besgue..... „ „ ...		10 00

Wegener i Compañía.....	al año	\$	10 00
Swinburn i Compañía.....	„ „		12 00
Salas Hermanos.....	„ „		10 00
Marcial Martínez.....	„ „		30 00
Cárlos Riesco.....	„ „		10 00
B. Timmermann.....	„ „		50 00
José Besa.....	„ „		20 90
Carlos Brand.....	„ „		10 00
Miguel Cariola.....	„ „		10 00
Hip. Pinaud.....	„ „		40 00
J. Miguel Dávila B.....	„ „		10 00
Alberto Iunge.....	„ „		20 00
Emilio Körner.....	„ „		20 00
Bersano i Roma.....	„ „		20 00
Spencer i Compañía.....	„ „		10 00
J. Rafael Salas.....	„ „		10 00
Hamburgo Brémense	„ „		200 00
“La Trasatlántica”.....	„ „		100 00
Baird i Compañía.....	„ „		10 00
Emilio Cheyre.....	„ „		20 00
Cárlos Cousiño.....	„ „		50 00
Juan Enrique Concha S.....	„ „		100 00
J. Eyzaguirre.....	„ „		10 00
Ernesto Renard.....	„ „		30 00
Andres Ebner.....	„ „		40 00
Guérin Frères.....	„ „		25 00
Cárlos Valdes M.....	„ „		12 00
Rafael Campino.....	„ „		10 00
Ernesto Beuff.....	„ „		12 00
Domingo Ibarra.....	„ „		10 00
Emilio Villegas.....	„ „		5 00
Enriqueta F. de Guzman.....	„ „		10 00
Cármén Letelier.....	„ „		10 00
Julia Vicuña Rozas.....	„ „		10 00

Ignacio Larrain Zañartu.....	al año..	\$	12 00
Domingo V. Santa María.....	,, ,, ...		20 00
Vicente Reyes.....	,, ,, ...		20 00
“La Nacional”.....	,, ,, ...		500 00
Compañía de Gas.....	,, ,, ...		500 00
Laboratorio Chile.....	,, ,, ...		24 00
“La Estrella”.....	,, ,, ...		250 00
José Costa.....	,, ,, ...		25 00
“La Alemana”.....	,, ,, ...		200 00
“La Comercial”.....	,, ,, ...		200 00

ANEXO NÚM. 6

Premios de Constancia otorgados en 1903

PRIMERA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario	Don	Rojelio Aguirre Araya
„	„	Rosendo Rios Talavera
„	„	Guillermo Gana Herquíñigo
„	„	Wáshington Bannen
„	„	Juan R. Vega Lombard
„	„	Joaquin Bascuñan Pinto
Cuartelero	„	Ramon Miranda

Segundo premio

Voluntario	„	Santiago Cruz Guzman
------------	---	----------------------

Tercer premio

Voluntario	„	Juan José Izaza Flores
„	„	Jilberto Infante Valdes
„	„	Alfredo Morel Zegers
Ausiliar	„	Leandro Villarroel

Cuarto premio

Voluntario	Don	Alfredo Campaña Carvajal
„	„	Ramiro Vicuña Rozas
„	„	Manuel L. Prieto Valdes
„	„	Juan E. Infante Costa

Quinto premio

„	„	Teodoro Werner Araya
Ausiliar	„	Meliton Vilches

Sesto premio

Voluntario	„	Eugenio Infante Costa
„	„	Francisco Palma Guzman

SEGUNDA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario	Don	Cárlos Chappuzeau C.
„	„	Joaquin Vélez Riesco
„	„	Macario Muñoz González
„	„	Ruperto Tapia Miranda

Segundo premio

„	„	Horacio Manríquez Rivera
„	„	Ramon González C.

Cuarto premio

„	„	Arturo Matte B.
---	---	-----------------

Sétimo premio

„	„	Eduardo L. Hempel
---	---	-------------------

TERCERA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Guillermo Pérez Cruchaga
„ „ Demetrio 2º Carvallo V.

Segundo premio

Ausiliar „ Emilio Huerta

Cuarto premio

„ „ Rodolfo Huerta
„ „ Fernando Orellana
„ „ Sótero Bolívar
„ „ Víctor Roman G.

Quinto premio

„ „ Jacinto Contreras

Noveno premio

Voluntario „ Justo Pastor Várgas

CUARTA COMPAÑÍA

Segundo premio

Voluntario Don Fernando Cheyre
„ „ Emilio Goujon

Cuarto premio

„ „ Francisco Abadie
„ „ Emilio Petit Pinaud
„ „ Enrique Pinaud Castillo
Ausiliar „ Jorje Maure

Quinto premio

Voluntario Don Eduardo Dupré

Sesto premio

„ „ Cárlos Jardel

Octavo premio

„ „ Manuel Antonio Diaz

QUINTA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Diego Swinburn Urmeneta

„ „ Manuel Torres Boonen

Segundo premio

„ „ Cárlos Henríquez A.

Quinto premio

„ „ Eduardo Fernández Julio

Sesto premio

„ „ Waldo Silva Palma

Sétimo premio

„ „ Ismael Valdes Vergara

Octavo premio

„ „ Gustavo Ried Canciani

Noveno premio

Voluntario Don Cárlos Rogers de la Fuente

SESTA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Eduardo Waak
Ausiliar „ Cárlos Arroyo
„ „ José A. Saavedra
„ „ José Boni Alessandrini

Segundo premio

Voluntario „ Rodolfo Reichhardt N.
„ „ Benjamin Moreno Vásquez
Ausiliar „ Guillermo Sánchez

Tercer premio

Voluntario „ Cárlos Carmona Q.,
„ „ Alberto Mansfeld Piza
Ausiliar „ Manuel Meneses
„ „ Benigno Martínez

Cuarto premio

„ „ Benigno Martínez

Quinto premio

Voluntario „ Guillermo Pérez Font
„ „ Otto Rödiger
Ausiliar „ Benigno Martínez

Noveno premio

Voluntario Don José Antonio Tiska

SÉTIMA COMPAÑÍA

Segundo premio

Voluntario Don Francisco M. Blancheteau

„ „ Cárlos Gandais

OCTAVA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Benjamin Navarrete M.

„ „ Enrique Caballero Argomedo

„ „ Jenaro Villegas Alvia!

Segundo premio

„ „ Jenaro Villegas Alvia!

Quinto premio

„ „ Pio Medina Acevedo

NOVENA COMPAÑÍA

Primer premio

Voluntario Don Enrique Torres Larrañaga

„ „ Arturo 2º Stuyen Oddó

Segundo premio

„ „; Patricio Blest Gana

DÉCIMA COMPAÑÍA

Tercer premio

Voluntario Don Ignacio Furió Kobs

UNDÉCIMA COMPAÑÍA

Segundo premio

Voluntario Don Rafael Vélez Riesco
Cuartelero „ Juan Muñoz Silva

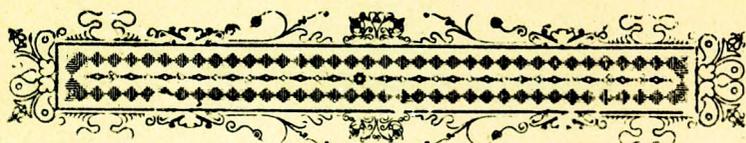
DUODÉCIMA COMPAÑÍA

No hubo propuestas.

CUARTEL JENERAL

Primer premio

Cuartelero 2º Don Reinaldo Urquiza Muñoz



DOCUMENTOS COMPLEMENTARIOS

ANEXO A

UBICACION DE LOS CUARTELES DE LAS COMPAÑÍAS DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO

- | | | |
|-----------------|----------|---|
| 1 ^a | Compañía | calle de la Moneda entre San Antonio i Claras. |
| 2 ^a | .. | Plazuela de la Recoleta. |
| 3 ^a | .. | calle de Santo Domingo (Cuartel Jeneral). |
| 4 ^a | .. | |
| 5 ^a | .. | .. Delicias, entre Morandé i Teatinos. |
| 6 ^a | .. | .. „ esquina de Arturo Prat. |
| 7 ^a | .. | .. Santo Domingo (Cuartel Jeneral). |
| 8 ^a | .. | Plazuela de la Recoleta. |
| 9 ^a | .. | calle de la Compañía esquina de Maturana. |
| 10 ^a | .. | .. Mensia de los Nidos, entre Gálvez i San Diego. |
| 11 ^a | .. | .. Delicias, entre Molina i Capital. |
| 12 ^a | .. | .. Avenida Cumming, entre Compañía i Huérfanos. |

ANEXO B

ORDEN EN QUE DEBERÁN CONCURRIR A LOS INCENDIOS LAS DISTINTAS COMPAÑÍAS SEGUN EL CUARTEL EN QUE ÉSTOS TENGAN LUGAR.

	Número de los Cuarteles										TOTALES
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
La 1. ^a C. ^a asistirá a los N. ^{os}	1	2	3	-	5	6	7	-	-	-	6
" 2. ^a " " "	1	-	3	-	5	6	-	-	9	10	6
" 3. ^a " " "	1	2	3	4	5	-	-	-	9	10	7
" 4. ^a " " "	1	2	3	4	5	-	-	-	9	10	7
" 5. ^a " " "	1	2	3	4	5	6	7	8	-	-	8
" 6. ^a " " "	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
" 7. ^a " " "	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
" 8. ^a " " "	1	2	3	4	-	-	-	-	9	10	6
" 9. ^a " " "	-	-	3	-	5	6	7	8	-	10	6
" 10. ^a " " "	1	2	-	4	-	6	-	8	-	-	5
" 11. ^a " " "	-	-	-	4	5	6	7	8	-	-	5
" 12. ^a " " "	-	-	3	-	5	6	7	8	9	10	6

		Número de las Compañías												
Al Cuartel N.º	1 asisten...	1	2	3	4	5	6	7	8	-	10	-	-	9
" "	2 " ...	1	-	3	4	5	6	7	8	-	10	-	-	9
" "	3 " ...	1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	-	12	10
" "	4 " ...	-	-	3	4	5	6	7	8	-	10	11	-	8
" "	5 " ...	1	2	3	4	5	6	7	-	9	10	11	12	10
" "	6 " ...	1	2	-	-	5	6	7	-	9	-	11	12	9
" "	7 " ...	1	-	-	-	5	6	7	-	9	-	11	12	7
" "	8 " ...	-	-	-	-	5	6	7	-	9	10	11	12	7
" "	9 " ...	-	2	3	4	-	6	7	8	-	-	-	12	7
" "	10 " ...	-	2	3	4	-	6	7	8	9	-	-	-	7

Santiago, Enero 1.º de 1904.

J. PHILLIPS,
Comandante.

ANEXO C

DETALLE I UBICACION DE LOS GRIFOS DE AGUA POTABLE DE LA CIUDAD

Grifos que revisa la 1^a Compañía

En el 1.^{er} Cuartel

- Núm. 110 Alameda, esquina Miraflores.
- „ 109 Agustinas, esquina Miraflores.
- „ 108 Huérfanos, esquina Miraflores.
- „ 107 Merced, esquina Miraflores.
- „ 106 Monjitas, esquina Miraflores.
- „ 105 Santo Domingo, esquina Miraflores.
- „ 104 Esmeralda, esquina Miraflores.
- „ 115 Alameda, esquina Claras
- „ 114 Moneda, esquina Claras.
- „ 113 Huérfanos, esquina Claras.
- „ 112 Merced, esquina Claras.
- „ 111 Santo Domingo, esquina Claras.
- „ 14 Alameda, esquina San Antonio.
- „ 10 Cuartel 1^a Compañía de Bomberos.
- „ 9 San Antonio, puerta falsa del Teatro Municipal.
- „ 13 San Antonio, esquina Agustinas.

- Núm. 16 Agustinas, entre San Antonio i Estado (puer-
ta falsa Iglesia San Agustin).
„ 3 Plazuela Teatro Municipal, Agustinas (lado
sur).
„ 6 Plazuela Teatro Municipal, Agustinas (lado
norte).
„ 7 Plazuela Teatro Municipal, Agustinas (lado
norte).
„ 12 San Antonio, entre Agustinas i Huérfanos.
„ 11 San Antonio, esquina Huérfanos.
„ 5 Huérfanos, esquina San Antonio.
„ 4 San Antonio, esquina Merced.
„ 2 Alameda, esquina Santa Lucía.
„ 116 San Antonio, esquina Esmeralda.
„ 117 San Antonio, esquina Monjitas.

En el 2.º Cuartel

- Núm. 119 Maestranza, esquina Alameda.
„ 120 „ frente cuartel Caballería.
„ 121 „ esquina Rancagua.
„ 122 „ frente Curicó.
„ 123 „ esquina Marin.
„ 124 „ „ Santa Isabel.
„ 224 „ „ Diez de Julio.
„ 125 Alameda, entre Maestranza i Lira.
„ 126 „ esquina Lira.
„ 128 Lira, frente Casa María.
„ 132 „ esquina Santa Isabel.
„ 133 „ „ Argomedo.
„ 134 Alameda, entre Cármén i Lira.
„ 237 Cármén, esquina Santa Isabel.
„ 238 San Isidro, esquina Mirador.
„ 135 Alameda, esquina Santa Rosa.

- Núm. 136 Santa Rosa, entre Alameda i San Cárlos.
.. 140 San Francisco, entre San Cárlos i Tarapacá.
.. 141 Tarapacá, entre San Francisco i Serrano.
.. 239 San Francisco, esquina Eyzaguirre.
.. 144 Alameda, esquina Arturo Prat (6ª Compañía de Bomberos).

Grifos que revisa la 2.ª Compañía

En el 9.º Cuartel

- Núm. 300 Dardignac, esquina Recoleta.
.. 302 Recoleta, esquina Hermanos.
.. 303 .. esquina Lillo.
.. 304 .. esquina Buenos Aires.
.. 305 .. esquina Dominica.
.. 306 .. iglesia de la Dominica.
.. 341 Edificio Proteccion de la Infancia.
.. 342
.. 344

En el 10.º Cuartel

- Núm. 309 Salas, esquina Andres Bello.
.. 310 .. esquina Hermanos.
.. 311 .. esquina Dávila.
.. 315 Independencia, esquina Borgoño.
.. 316 .. esquina Prieto.
.. 317 .. Iglesia del Cármen.
.. 318 .. esquina Lastra.
.. 319 .. entre Lastra i Pinto.
.. 320 .. esquina Pinto.
.. 321 .. entre Dávila i Echeverría.
.. 322 .. entre Rivera i Cruz.
.. 323 .. Iglesia Estampa.

Núm.	324	Independencia	frente Olivos.
„	325	„	frente Colon.
„	326	„	frente Rosario.
„	327	„	Hospital San Vicente.
„	328	„	esquina Carrion.
„	329	„	Escuela Medicina.
„	332	O'Higgins,	esquina Maruri.
„	334	„	esquina López.
„	336	„	esquina Escanilla.
„	337	O'Higgins,	Escanilla 1 cuadra de éste.
„	340	Rivera,	esquina Hornillas.
„	331	Pinto,	esquina Maruri.
„	339	„	esquina Hornillas.
„	333	„	esquina López.
„	335	„	esquina Escanilla.
„	338	„	esquina Victoriano.

Grifos que revisa la 3.^a Compañía

En el 1.^{er} Cuartel

Núm.	96	Canalizacion,	esquina Puente Obeliscos.
„	97	„	esquina Puente de los Carros.
„	98	„	esquina Puente de la Recoleta.
„	460	„	esquina Puente Mackenna.
„	461	„	esquina Puente Mackenna (cen- tro avenida árboles).
„	459	Canalizacion,	orilla del muro, 1. ^a corrida ár- boles, entre Mackenna i Pio IX.
„	457	Canalizacion,	orilla del muro, 1. ^a corrida árbo- les, entre Mackenna i Pio IX.
„	458	Canalizacion,	1. ^a corrida árboles, entre Mac- kenna i Pio IX.
„	455	Canalizacion,	orilla del muro, 1. ^a corrida ár- boles, entre Mackenna i Pio IX.

- Núm. 456 *Canalizacion*, 1ª corrida árboles, entre Mackenna i Pio IX.
- „ 453 *Canalizacion*, orilla del muro, 1ª corrida árboles, entre Mackenna i Pio IX.
- „ 454 *Canalizacion*, 1ª corrida árboles, entre Mackenna i Pio IX.
- „ 451 *Canalizacion*, esquina Puente Pio IX.
- „ 452 „ „ esquina Puente Pio IX, (centro avenida árboles).
- „ 99 *Canalizacion*, esquina de Bueras.
- „ 100 „ „ esquina Pasaje Bueras.
- „ 101 Monjitas, esquina Mesías.
- „ 409 „ „ lado oriente, calle Cerro.
- „ 1 Tres Montes, esquina Monjitas.
- „ 102 Mosquito, esquina Canalizacion.
- „ 103 „ „ esquina Monjitas.
- „ 406 Estado, entre Alameda i Moneda.
- „ 405 „ „ esquina Moneda, lado sur.
- „ 404 „ „ esquina Moneda, lado norte.
- „ 403 „ „ entre Moneda i Agustinas.
- „ 402 „ „ esquina Agustinas, lado sur.
- „ 31 „ „ esquina Agustinas, lado norte.
- „ 30 „ „ entre Agustinas i Huérfanos.
- „ 15 Huérfanos, entre Estado i San Antonio.
- „ 22 „ „ esquina Estado, lado oriente.
- „ 29 „ „ esquina Estado, lado poniente.
- „ 28 Estado, frente Pasaje Matte.
- „ 21 „ „ esquina Merced.
- „ 20 Plaza de Armas, esquina Merced.
- „ 19 Galería San Carlos, Rotunda.
- „ 18 Monjitas, esquina 21 de Mayo, lado oriente.
- „ 27 Plaza de Armas, esquina 21 de Mayo.
- „ 26 21 de Mayo, entre Plaza i Santo Domingo.
- „ 25 „ „ esquina Santo Domingo.

- Núm. 17 Santo Domingo, esquina 21 de Mayo.
,, 24 21 de Mayo, esquina Las Rosas.
,, 23 ,, esquina San Pablo.

Grifos que revisa la 4^a Compañía

En el 1.^{er} Cuartel

- Núm. 40 Ahumada, esquina Moneda.
,, 45 ,, entre Moneda i Agustinas.
,, 39 ,, esquina Agustinas.
,, 44 ,, entre Agustinas i Huérfanos.
,, 37 Huérfanos, entre Ahumada i Estado.
,, 36 ,, entre Ahumada i Estado, tras la
puerta del Pasaje.
,, 38 Huérfanos, esquina Ahumada, lado oriente.
,, 43 ,, esquina Ahumada, lado poniente.
,, 42 Ahumada, entre Huérfanos i Compañía.
,, 35 Rotunda del Pasaje Matte.
,, 41 Ahumada, esquina Compañía.
,, 34 Plaza de Armas, entre Estado i Ahumada,
acera Hotel France.
,, 33 Plaza de Armas, frente Intendencia (acera).
,, 401 Puente, esquina Plaza, frente Correo.
,, 400 ,, entre Plaza i Santo Domingo (puerta
Correo).
,, 32 Santo Domingo, entre Puente i 21 de Mayo,
(Cuartel de Bomberos).
,, 118 Puente, esquina Las Rosas.
,, 50 Bandera, esquina Moneda.
,, 49 ,, esquina Huérfanos.
,, 407 Alameda, esquina de Estado.
,, 48 Compañía, esquina Bandera.
,, 46 ,, entre Bandera i Ahumada.
,, 47 Bandera, esquina Catedral.

En el 3.^{er} Cuartel

- Núm. 57 Alameda, esquina Morandé.
,, 56 Morandé, entre Alameda i Moneda.
,, 55 ,, esquina Moneda.
,, 51 Huérfanos, entre Morandé i Bandera.
,, 54 Morandé, esquina Huérfanos.
,, 53 Compañía, entre Morandé i Bandera.
,, 52 Morandé, esquina Catedral.
,, 59 San Pablo, esquina Teatinos.
,, 62 Alameda, esquina San Martín.
,, 61 San Martín, entre Alameda i Moneda.
,, 60 ,, esquina Moneda.
,, 63 Manuel Rodríguez, esquina Las Rosas.
,, 64 Riquelme, esquina Catedral.
,, 65 Colejio, esquina Las Rosas.

Grifos que revisa la 5.^a Compañía

En el 6.^o Cuartel

- Núm. 152 Nataniel, esquina Cóndor.
,, 153 Duarte, esquina Instituto.
,, 241 Eyzaguirre, esquina Aldunate.
,, 154 Alameda, esquina Dieciocho.
,, 155 Dieciocho, entre Alameda i Ovalle.
,, 156 ,, esquina Ovalle.
,, 157 ,, entre Ovalle i Vidaurre.
,, 158 ,, esquina Vidaurre.
,, 159 ,, entre Vidaurre i Olivares.
,, 160 ,, esquina Olivares.
,, 161 ,, entre Olivares i Rosales.
,, 162 ,, esquina Rosales.
,, 163 ,, entre Rosales i Las Heras.
,, 164 ,, " "

- Núm. 165 Dieciocho, entre Rosales i Las Heras.
„ 166 „ esquina Las Heras.
„ 167 „ entre Las Heras i 10 de Julio.
„ 168 „ esquina 10 de Julio.
„ 169 „ entre 10 de Julio i Copiapó.
„ 170 „ esquina Copiapó.
„ 242 Vergara, esquina Toesca.
„ 187 Alameda, esquina Carrera.
„ 188 Carrera, esquina Sazie.
„ 194 „ esquina Copiapó.

En el 3.^{er} Cuartel

- Núm. 58 Alameda, frente a su Cuartel.

Grifos que revisa la 9.^a Compañía

En el 5.^o Cuartel

- Núm. 66 San Pablo i Colejio, dentro de los Almacenes Municipales.
„ 67 Agustinas, esquina Cienfuegos.
„ 68 Catedral, esquina Brasil.
„ 69 „ esquina Maturana.
„ 410 Alameda, esquina Brasil.
„ 70 Agustinas, esquina Fontecilla.
„ 71 Rosas, esquina Avenida Cumming.
„ 72 Agustinas, esquina Búlnes.
„ 73 Alameda, esquina Búlnes.
„ 74 Catedral, esquina Cueto.
„ 75 Avenida Portales, esquina Cueto.
„ 76 Alameda, esquina Sotomayor.
„ 421 „ esquina Libertad.
„ 420 Libertad, esquina Romero.
„ 419 „ entre Romero i Galan.

- Núm. 418 Libertad, esquina Galan.
„ 417 „ esquina Moneda.
„ 77 Avenida Portales, esquina Sotomayor.
„ 416 Libertad, esquina Huérfanos.
„ 415 „ esquina Compañía.
„ 414 „ esquina Catedral.
„ 413 „ esquina Santo Domingo.
„ 412 „ esquina San Pablo.
„ 411 „ esquina Mapocho.

En el 7.º Cuartel

- Núm. 82 Alameda, esquina Esperanza.
„ 81 Esperanza, esquina Romero.
„ 80 Avenida Portales, esquina Esperanza.
„ 79 Catedral, esquina Esperanza.
„ 83 Alameda, esquina Maipú.
„ 84 Avenida Portales, esquina Herrera.
„ 85 Catedral, esquina Herrera.
„ 86 Chacabuco, esquina Huérfanos.
„ 87 Catedral, esquina Alameda Matucana.
„ — Compañía, esquina Alameda Matucana.
„ 88 Alameda Matucana, esquina Portales.
„ 89 Matucana, entre Moneda i Galan.
„ 90 „ „ „ „ „ „
„ 91 Plaza Estacion, Bodegas Banco Agrícola.
„ 92 San Pablo, Intendencia Jeneral del Ejército.
„ 93 „ „ „ „ „ „
„ 94 „ „ „ „ „ „
„ 36 Ecuador, Escuela de Artes.

Grifos que revisa la 10.^a Compañía

En el 4.º Cuartel

- Núm. 240 San Diego, entre Coquimbo i Aconcagua.

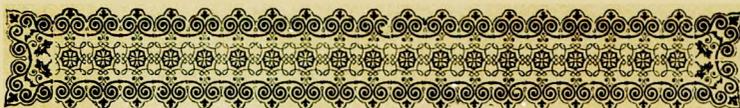
- Núm. 225 Santa Rosa, esquina Cintura.
,, 226 Llanquihue, esquina Cintura.
,, 227 Chiloé, esquina Cintura.
,, 145 Arturo Prat, esquina Cintura.
,, 228 „ „ „ Valparaiso.
,, 229 „ „ entre Valparaiso i Santiago.
,, 231 „ „ esquina Victoria.
,, 234 „ „ „ Maule.
,, 235 „ „ pasado Sarjento Aldea.
,, 236 „ „ esquina Ñuble.
,, 143 Chiloé, esquina Franklin.
,, 142 Franklin, esquina Llanquihue.
,, 146 „ „ Arturo Prat.
,, 150 San Diego, esquina Cintura.
,, 151 „ „ „ Franklin.
,, 171 Avenida Tupper, esquina Avenida Viel.
,, 174 „ Viel, costado Cuartel Artillería.
,, 175 „ „ esquina Cintura Sur.
,, 176 Cuartel Artillería, Cintura Sur.
,, 177 „ „ „ „
,, 178 „ „ „ „
,, 179 „ „ „ „
,, 180 „ „ „ „
,, 181 „ „ „ „
,, 172 Avenida Viel, esquina Victoria.
,, 182 Laguna del Parque.
,, 140 San Diego, esquina Tarapacá.
,, 149 „ „ „ Mensia de los Nidos.

Grifos que revisa la II.^a Compañía

En el 8.º Cuartel

- Núm. 195 República, esquina Grajales.
,, 196 Alameda, esquina Capital.

- Núm. 198 Capital, esquina M. Montt.
,, 200 „ „ Grajales.
,, 204 „ „ Copiapó.
,, 205 Alameda, entre Capital i Molina, (11ª Compañía de Bomberos).
,, 217 Alameda, esquina Union Americana.
,, 218 „ „ entre Union Americana i B. Guerrero (Portal Edwards).
,, 220 Alameda, entre Union Americana i B. Guerrero (Portal Edwards).
,, 222 Alameda, entre Union Americana i B. Guerrero (Portal Edwards).
,, 223 Alameda, esquina B. Guerrero.
,, 219 „ „ dentro Portal Edwards.
,, 221 „ „ „ „ „ „
,, 208 „ „ esquina Exposicion.
,, 207 B. Guerrero, esquina Grajales.
,, 216 Cintura Poniente, esquina Latorre.



ÍNDICE

	<u>PÁGINAS</u>
Memoria del año 1900.....	1 a 23
Anexos correspondientes a 1900.....	24 a 58
Memoria del año 1901.....	59 a 77
Anexos correspondientes al año 1901.....	78 a 120
Memoria del año 1902.....	121 a 139
Anexos correspondientes a 1902.....	140 a 172
Memoria del año 1903.....	173 a 190
Anexos correspondientes a 1903.....	191 a 216
Documentos complementarios.....	217 a 230

